

BRAUN

Series 5



91092674/X-16



5197cc
5195cc
5190cc
wet&dry

Type 5769
www.braun.com

Braun Print Spec J 92194885

P&G RESTRICTED



Braun Infolines

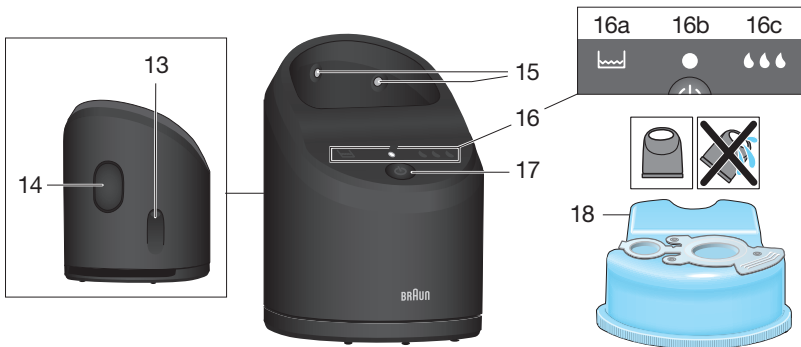
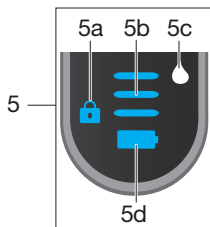
English	6	UK	0800 783 7010
Français	14	IE	1 800 509 448
Polski	23	FR	0 800 944 802 (service & appel gratuits)
Český	32	BE	0 800 14 592
Slovenský	40	PL	801 127 286 801 1 BRAUN
Magyar	48	CZ	221 804 335
Hrvatski	56	SK	02/5710 1135
Slovenski	64	HU	(06-1) 451-1256
Türkçe	72	HR	091 66 01 777
Română (RO/MD)	82	SI	080 2822
Български	91	TR	0 800 261 63 65
Русский	100	RO	021-224.30.35
Українська	110	RU	8 800 200 20 20
عربي	127	UA	0 800 505 000
		HK	2926 2300 (Jebesen Consumer Service Centre)
		ZA	0860 112 188 (Sharecall charged at local rates)

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany
www.braun.com

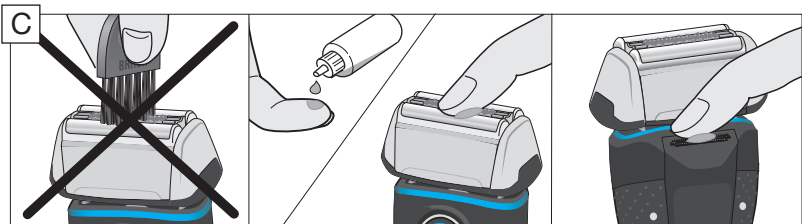
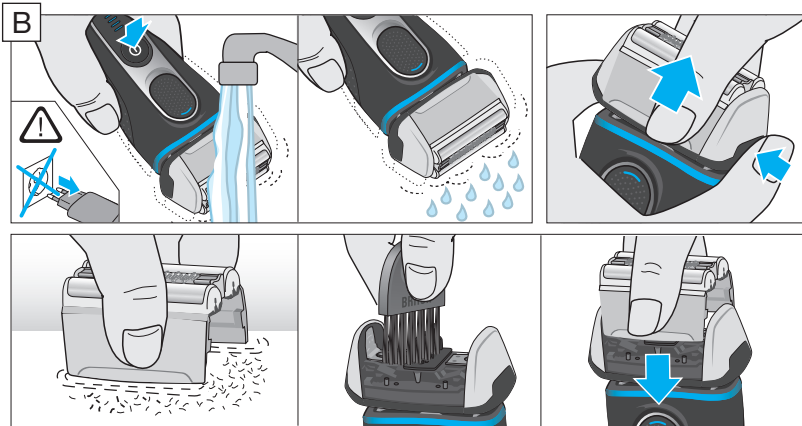
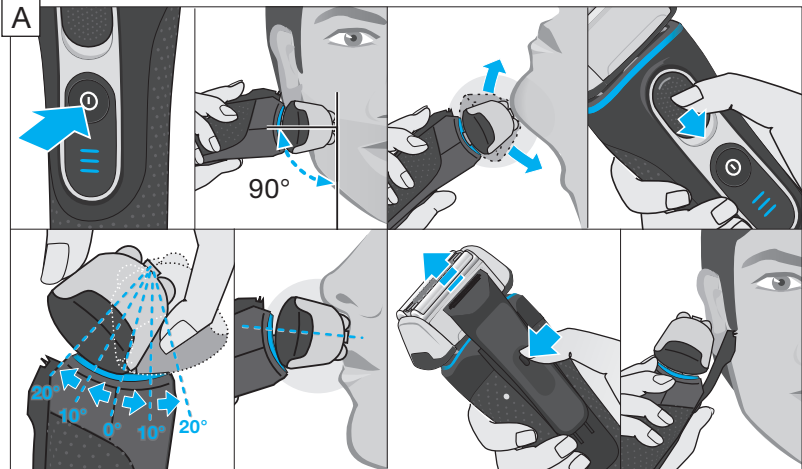
www.service.braun.com

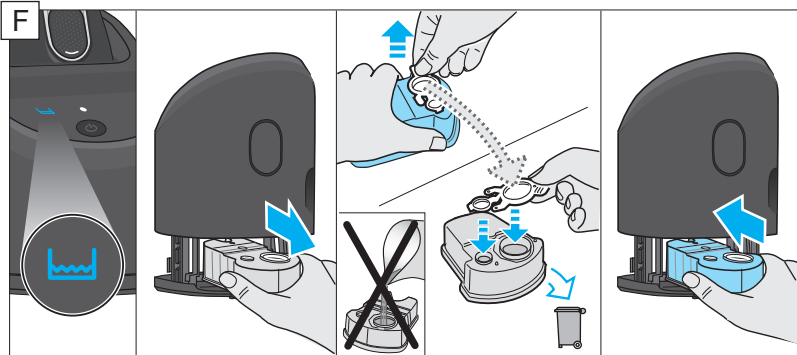
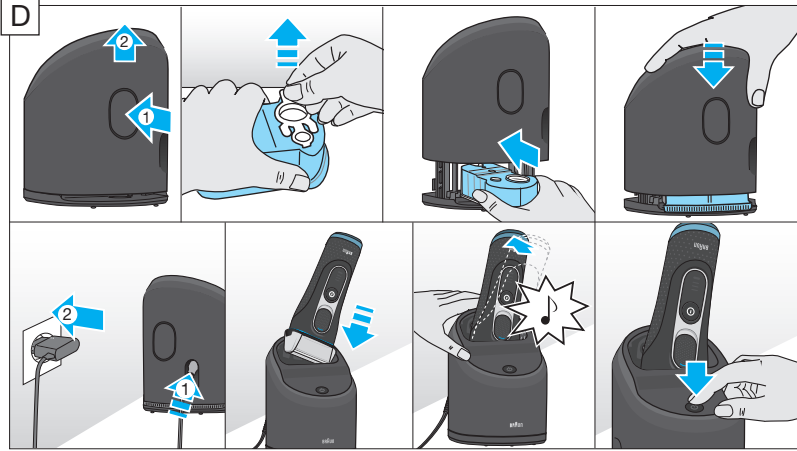
UK/FR/PL/CZ/SK/HU/HR/SI/TR/RO/
MD/BG/RU/UA/Arab





3






English

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. Thank you for your trust in Braun's quality and we hope you enjoy your new Braun product.

Read these instructions completely, they contain safety information. Keep them for future reference.

Warning

Your appliance is provided with a special cord set, which has an integrated Safety Extra Low Voltage power supply. Do not exchange or tamper with any part of it, otherwise there is risk of an electric shock. Only use the special cord set provided with your appliance.

If the appliance is marked  C 492, you can use it with any Braun power supply coded 492-XXXX.



This appliance is suitable for cleaning under running water and use in a bathtub or shower. **For safety reasons it can only be operated cordless.**

Detach the shaver from the power supply before using it with water.

Do not shave with a damaged foil or cord.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.

Clean&Charge Station

To prevent the cleaning fluid from leaking, ensure that the Clean&Charge Station is placed on a flat surface. When a cleaning cartridge is installed, do not tip, move suddenly or transport the station in any way as cleaning fluid might spill out of the cartridge. Do not place the station inside a mirror cabinet, nor place it on a polished or lacquered surface.

The cleaning cartridge contains a highly flammable liquid so keep it away from sources of ignition. Do not expose to direct sunlight and cigarette smoking nor store it over a radiator.

Do not refill the cartridge and use only original Braun refill cartridges.

Shaver

- 1 Foil & Cutter cassette
- 2 Cassette release button
- 3 MultiHeadLock switch
- 4 On/off switch
- 5 Shaver display
- 5a Lock symbol (travel lock)
- 5b Charging segments
- 5c Cleaning indicator
- 5d Battery symbol
- 6 Long hair trimmer
- 7 Shaver-to-station contacts
- 8 Release button for long hair trimmer
- 9 Shaver power socket
- 10 Special cord set (design can differ)
- 11 Protection cap*
- 12 Travel case*

* not with all models

First use and Charging

Connect the shaver to an electrical outlet by snapping the special cord set (10) into the shaver power socket (9) or via the Clean&Charge Station (see Chapter «Clean&Charge Station»).

Basic operating information

- A full charge provides up to 50 minutes of cordless shaving time. This may vary according to your beard growth and environmental temperature.
- Recommended ambient temperature for charging is 5 °C to 35 °C. The battery may not charge properly or at all under extreme low or high temperatures. Recommended ambient temperature for storage and shaving is 15 °C to 35 °C.
- Do not expose the appliance to temperatures higher than 50 °C for extended periods of time.
- When the shaver will be connected to an electrical outlet, it may take some minutes until the display illuminates.

Charging / low charge

The charge status is shown in the shaver display (5).

- During charging the respective charging segment (5b) will blink.
- When the shaver is fully charged and connected to an electrical outlet, all 3 charging segments will light up for a few seconds. Then the display turns off.
- The battery symbol (5d) will flash red, when the battery is running low. You should be able to finish your shave. With switching off the shaver a beep sound reminds of the low charge status.

Using the shaver

Press the on/off switch (4) to operate the shaver.

Tips for a perfect dry shave

For best results, Braun recommends you to follow 3 simple steps:

1. Always shave before washing your face.
2. At all times, hold the shaver at the right angle (90°) to your skin.
3. Stretch your skin and shave against the direction of your beard growth.

MultiHeadLock switch (head lock)

- To shave hard-to-reach areas (e.g. under the nose) slide the MultiHeadLock switch (3) down to lock the shaver head. The shaver head can be locked in five positions.
- To change position, move the shaver head with your thumb and forefinger back or forth. It will automatically click into the next position.
- For automatic cleaning in the Clean&Charge Station the head lock should be released.

Long hair trimmer

To trim sideburns, moustache or beard press the release button (8) and slide the long hair trimmer (6) upwards.

Travel lock

The lock symbol (5a) lights up in the display when the shaver has been locked to avoid unintended starting of the motor (e.g. for storing it in a suitcase).

- **Activation:** By pressing the on/off switch (4) for 3 seconds the shaver is locked. This is confirmed by a beep sound and the lock symbol in the display. Afterwards the display turns off.
- **Deactivation:** By pressing the on/off switch for 3 seconds again the shaver is unlocked.

Manual cleaning of the shaver

Cleaning under running water

- **Switch on the shaver (cordless) and rinse the shaver head under hot running water until all residues have been removed.** You may use liquid soap without abrasive substances. Rinse off all foam and let the shaver run for a few more seconds.

- Next, switch off the shaver, press the release button (2) to remove the Foil & Cutter cassette (1) and let it dry.
- If you regularly clean the shaver under water, then once a week apply a drop of light machine oil on top of the Foil & Cutter cassette.

The shaver should be cleaned after each foam usage.

Cleaning with a brush

Switch off the shaver. Remove the Foil & Cutter cassette (1) and tap it out on a flat surface. Using the brush, clean the inner area of the pivoting head. Do not clean the cassette with the brush as this may damage it!

Clean&Charge Station (C&C)

The Clean&Charge Station has been developed for cleaning, charging, lubricating, disinfecting, drying and storing your Braun shaver.

- 13 Station power socket
- 14 Lift button for cartridge exchange
- 15 Station-to-shaver contacts
- 16 Clean&Charge Station display
- 16a Level indicator
- 16b Status light
- 16c Cleaning program indicators
- 17 Start button
- 18 Cleaning cartridge

Installing the C&C

- Remove the protection foil from the C&C display.
- Press the lift button (14) at the rear side of the C&C to lift up the housing.
- Hold the cleaning cartridge (18) down on a flat, stable surface (e.g. table).
- Carefully remove the lid from the cartridge.
- Slide the cartridge from the rear side into the base of the station until it snaps into place.
- Slowly close the housing by pushing it down until it locks.
- Using the special cord set (10), connect the station power socket (13) to an electrical outlet.

Using the C&C

Important: The shaver needs to be dry and free from any foam or soap residue!
Insert the shaver in the C&C upside down, with the front showing and released head lock (3).

The contacts (7) on the back of the shaver need to align with the contacts (15) in the C&C. Push the shaver in the correct position. A beep sound confirms that the shaver sits properly in the C&C.

The C&C analyzes the hygiene status. The status is shown by the cleaning program indicators (16c) in the C&C display (16).

Charging the shaver in the C&C

Charging will start automatically when the shaver has been placed in properly.

Cleaning the shaver in the C&C

When the cleaning indicator (5c) lights up in the shaver display, insert the shaver into the C&C, as described above.

Cleaning programs

- 💧 short economical cleaning
- 💧💧 normal level of cleaning
- 💧💧💧 high intensive cleaning

Start automatic cleaning

Start the cleaning process by pressing the start button (17). If status light (16b) does not shine (C&C switches to stand-by after ca. 10 minutes), press start button twice. Otherwise cleaning will not start. **For best shaving results, we recommend cleaning after each shave.**

Each cleaning program consists of several cycles, where cleaning fluid is flushed through the shaver head. Depending on your Clean&Charge Station model and/or program selected, the cleaning time takes up to 3 minutes. During this time the status light blinks. Leave the shaver in the station for drying. It takes several hours until remaining moisture evaporates depending on the climatic conditions.

After completing the cleaning and charging procedure, all indicators turn off.

Removing the shaver from the C&C

Hold the C&C with one hand and tilt the shaver slightly to the front to release it.

Cleaning cartridge / Replacement

When the level indicator (16a) lights up permanently red, the remaining fluid in the cartridge is sufficient for about 3 more cycles. When the level indicator blinks red, the cartridge needs to be replaced - about every 4 weeks when used daily.

After having pressed the lift button (14) to open the housing, wait for a few seconds before removing the used cartridge to avoid any dripping. Before discarding the used cartridge, make sure to close the openings using the lid of the new cartridge, since the used cartridge will contain contaminated cleaning solution.

The hygienic cleaning cartridge contains ethanol or isopropanol (specification see cartridge), which once opened will naturally evaporate slowly. Each cartridge, if not used daily, should be replaced after approximately 8 weeks to ensure optimal disinfection. The cleaning cartridge also contains lubricants for the shaving system, which may leave residual marks on the outer foil frame and the cleaning chamber of the C&C. These marks can be removed easily by wiping gently with a damp cloth.

Accessories

Braun recommends changing your shaver's Foil & Cutter cassette every 18 months to maintain your shaver's maximum performance.

Available at your dealer or Braun Service Centres:

- Foil & Cutter cassette: 52S/52B
- Cleaning Cartridge: CCR
- Braun Shaver cleaner spray

Environmental notice

Product contains batteries and/or recyclable electric waste. For environment protection do not dispose of in household waste, but for recycling take to electric waste collection points provided in your country.



The cleaning cartridge can be disposed of with regular household waste.

Subject to change without notice.

For electric specifications, see printing on the special cord set.

Trouble-Shooting

Problem	Possible reason	Remedy
SHAVER		
Shaver does not charge completely and keeps blinking.	Ambient temperature is out of valid range.	Recommended ambient temperature for charging is 5 °C to 35 °C.

Charging does not start when connected to power socket.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sometimes charging could start delayed (e.g. after long storage). 2. Ambient temperature is out of valid range. 3. Special cord set is not plugged in properly. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wait a few minutes, if charging will start automatically. 2. Recommended ambient temperature for charging is 5 °C to 35 °C. 3. Special cord set needs to snap into place.
Unpleasant smell from the shaver head.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Shaver head is cleaned with water. 2. Cleaning cartridge is in use for more than 8 weeks. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. When cleaning the shaver head with water only use hot water and from time to time some liquid soap (without abrasive substances). Remove Foil & Cutter cassette to let it dry. 2. Change cleaning cartridge at least every 8 weeks.
Battery performance dropped significantly.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Foil and cutter are worn which requires more power for each shave. 2. Shaver head is regularly cleaned with water but not lubricated. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Renew Foil & Cutter cassette. 2. If the shaver is regularly cleaned with water, apply a drop of light machine oil on top of the foil once a week for lubrication.
Shaving performance dropped significantly.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Foil and cutter are worn. 2. Shaving system is clogged. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Renew Foil & Cutter cassette. 2. Soak the Foil & Cutter cassette into hot water with a drop of dish liquid. Afterwards rinse it properly and tap it out. Once dry apply a drop of light machine oil on the foil.
Shaver head is damp.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Drying time after automatic cleaning was too short. 2. Drain of the Clean&Charge Station is clogged. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clean directly after shaving to allow enough time for drying. 2. Clean the drain with a wooden toothpick.

CLEAN&CHARGE STATION

Cleaning does not start when pressing the start button.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Shaver is not placed properly in the Clean&Charge Station. 2. Cleaning cartridge contains not enough cleaning fluid (display blinks red). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Insert shaver into the Clean&Charge Station and push it to the rear side of the station (contacts of the shaver need to align with contacts in the station). 2. Insert new cleaning cartridge. Press start button again.
---	---	--

Increased consumption of cleaning fluid.	Drain of the Clean& Charge station is clogged.	<ul style="list-style-type: none"> – Clean the drain with a wooden toothpick. – Regularly wipe the tub clean.
--	--	---

Guarantee

We grant a 2 year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, free of charge either by repairing or replacing the complete appliance at our discretion.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre (address information available online at www.service.braun.com).

For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.


Français

Nos produits sont conçus pour répondre aux normes les plus élevées en matière de qualité, fonctionnalité et design. Nous espérons que vous serez pleinement satisfait de votre nouveau rasoir Braun.

Lisez attentivement ces instructions car elles contiennent des informations sur la sécurité. Conservez-les pour une consultation ultérieure.

Avertissements

Ce système de rasage est fourni avec un câble spécial, qui possède une alimentation électrique sécurisée intégrée à très basse tension. N'échangez ou modifiez aucune partie du câble, sous risque de recevoir un choc électrique. Utilisez uniquement le cordon spécial fourni avec votre appareil.

Si l'appareil porte la référence -C 492, vous pouvez l'utiliser avec n'importe quelle alimentation Braun marquée 492-XXXX.



Cet appareil peut être nettoyé sous l'eau courante et utilisé dans le bain ou sous la douche. **Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne peut être utilisé que sans fil.**

Débranchez l'appareil de l'alimentation avant de le nettoyer à l'eau.

Ne pas se raser avec une cassette de rasage ou un cordon d'alimentation abîmé.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être faits par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils ne soient sous surveillance.

Station Clean&Charge

Pour éviter au liquide de nettoyage de couler, assurez-vous que la Station Clean&Charge est placée sur une surface plane.

Lorsqu'une cartouche de nettoyage est installée, ne pas basculer, ne pas se déplacer brusquement ou transporter la station de quelque manière que le liquide de nettoyage pourrait déborder de la cartouche. Ne pas placer la station dans une armoire à glace, ni la placer sur une surface polie ou laquée.

La cartouche de nettoyage contient un liquide hautement inflammable donc gardez-la à l'écart de toute source d'ignition. Ne pas exposer directement au soleil et au tabagisme, ni la stocker sur un radiateur.

Ne pas remplir la cartouche et utiliser uniquement les cartouches originales de recharge Braun.

Rasoir

- 1 Grille et tête de rasage
- 2 Bouton d'éjection de la cassette de rasage
- 3 Interrupteur du MultiHeadLock
- 4 Bouton marche/arrêt
- 5 Voyants d'affichage
- 5a Symbole de verrouillage (verrou de sécurité pour le voyage)
- 5b Segments de charge
- 5c Indicateur de nettoyage
- 5d Symbole de batterie
- 6 Tondeuse poils longs
- 7 Plots de contact rasoir / système autonettoyant
- 8 Bouton de déverrouillage pour tondeuse poils longs
- 9 Prise d'alimentation du rasoir
- 10 Cordon d'alimentation spécial (le style peut varier)
- 11 Capot de protection
- 12 Pochette de voyage*

*cela dépend des modèles

Première utilisation et mise en charge du rasoir

Branchez le rasoir éteint directement sur une prise électrique (9) à l'aide du cordon spécial (10) ou via la station Clean & Charge (voir le chapitre «Station Clean & Charge»).

Informations générales et de mise en charge

- Un chargement complet fournit jusqu'à 50 minutes de rasage sans le cordon. Cela peut varier selon la longueur et la densité de votre barbe ainsi que de la température ambiante.

- La température ambiante recommandée pour le chargement est comprise entre 5 et 35 °C. La batterie ne se rechargera pas correctement, voire pas du tout, à des températures trop basses ou trop élevées. La température ambiante recommandée pour le chargement est comprise entre 15 et 35 °C.
- Ne pas soumettre le rasoir à une température supérieure à 50 °C pendant une durée prolongée.
- Quand le rasoir est branché sur une prise électrique, les voyants peuvent mettre quelques minutes avant de s'éclairer.

Chargement / charge faible

L'état de charge est affiché sur l'écran du rasoir (5).

- Pendant la charge le symbole de la batterie (5b) clignote en vert.
- Lorsque le rasoir est complètement chargé et relié à une prise électrique, les 3 segments de charge de la batterie s'allument en vert pendant quelques secondes. Ensuite, l'écran s'éteint
- Le voyant lumineux (5d) clignote en rouge quand la batterie doit être rechargée. La charge restante est normalement suffisante pour que vous puissiez terminer votre rasage. Lorsque vous arrêtez votre rasoir, un bip vous rappelle le niveau de faible charge de la batterie.

Utilisation du rasoir

Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (4) pour mettre en marche le rasoir.

Conseils pour un rasage parfait

Pour un résultat de rasage optimal, Braun vous recommande de suivre 3 étapes simples :

1. Rasez-vous toujours avant de vous laver le visage.
2. Tenez toujours le rasoir à angle droit (90°) par rapport à la peau.
3. Tendez votre peau et rasez-vous dans le sens opposé à la pousse du poil.

Interrupteur du MultiHeadLock (loquet de sécurité)

- Pour raser les zones difficiles à atteindre (ex : sous le nez) faites glisser l'interrupteur MultiHeadLock (3) vers le bas pour verrouiller la tête de rasage. La tête de rasage peut être bloquée dans cinq positions différentes.
- Pour changer de position, déplacez la tête de rasage avec vos pouces et index d'avant en arrière. La tête se bloquera automatiquement dans la nouvelle position.
- Pour le nettoyage automatique dans la station Clean & Charge le verrou de la tête doit être désactivé.

Tondeuse poils longs

Pour tailler les pattes, la moustache et la barbe, appuyez sur le bouton de déverrouillage (8) et faites coulisser la tondeuse poils longs (6) vers le haut.

Verrou de sécurité pour le voyage

Le symbole de verrouillage (5a) s'allume sur l'afficheur du rasoir lorsque le rasoir a été

16

verrouillé pour éviter tout démarrage accidentel du moteur (par exemple lors du stockage dans une valise).

- **Activation** : en appuyant sur l'interrupteur (marche/arrêt) (4) pendant 3 secondes, le rasoir est verrouillé. Confirmation par un bip et l'affichage du symbole de verrouillage. Puis l'affichage du symbole disparaît.
- **Désactivation** : en appuyant sur l'interrupteur (marche/arrêt) pendant 3 secondes, le rasoir est déverrouillé.

Nettoyage manuel du rasoir

Nettoyage sous l'eau courante

- **Allumez le rasoir (sans le cordon) et rincez la tête du rasoir sous l'eau chaude jusqu'à retirer tous les résidus.** Vous pouvez utiliser du savoir liquide ne contenant pas de substances abrasives. Rincez toute la mousse et laissez fonctionner le rasoir pendant quelques secondes.
- Ensuite, arrêtez le rasoir, pressez sur le bouton d'éjection de la cassette de rasage (2) afin de la dégrafer et de la retirer (1) pour la laisser sécher.
- Si vous nettoyez régulièrement votre rasoir sous l'eau, appliquez une fois par semaine une goutte de l'huile fournie sur la tondeuse et sur la cassette de rasage.

Le rasoir doit être lavé après chaque utilisation avec de la mousse de rasage.

Nettoyage avec une brosse

Arrêtez le rasoir. Retirez la cassette de rasage (1) et tapotez-la sur une surface plane. Avec la brosse, nettoyez l'intérieur de la tête de rasage. Ne pas nettoyer la cassette avec la brosse car cela peut l'endommager.

Station Clean&Charge (C&C)

La station Clean&Charge a été développée pour nettoyer, charger, lubrifier, désinfecter, sécher et ranger votre rasoir Braun.

- 13 Prise électrique
- 14 Bouton de déverrouillage pour remplacer la cartouche
- 15 Plots de contact Station-Rasoir
- 16 Zone d'affichage de la station Clean&Charge
- 16a Indicateur de niveau
- 16b Lumière d'état
- 16c Indicateur du programme de nettoyage
- 17 Bouton de démarrage
- 18 Cartouche de nettoyage

Installation de la station Clean&Charge

- Enlevez la grille protectrice de l'écran du système Clean&Charge.
- Appuyez sur le bouton-poussoir (14) à l'arrière du système Clean&Charge pour soulever le boîtier.
- Posez la cartouche (18) sur une surface unie et stable (par exemple, une table).

- Retirez délicatement l'opercule de la cartouche.
- Installez la cartouche à partir de l'arrière en la poussant dans la base du système jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- Abaissez délicatement le boîtier supérieur du système Clean&Charge jusqu'à ce qu'il se verrouille pour le fermer.
- Utilisez le cordon spécial (10), branchez la prise d'alimentation de la station (13) à une prise électrique.

Utilisation de la station Clean&Charge

Important : Le rasoir doit être sec et exempt de tout résidu de mousse ou de savon ! Mettez en place le rasoir face avant vers soi, et bouton de verrouillage de la tête désactivé, dans le bac de nettoyage.

Les points de contact (7) au dos du rasoir doivent être alignés avec les points de contact (15) du système. Poussez le rasoir pour bien le positionner. Un signal sonore confirme que le rasoir est correctement placé dans le système.

Le système Clean&Charge analyse l'état de propreté. Le statut est indiqué par les indicateurs du programme de nettoyage (16c) sur l'écran du système Clean&Charge (16).

Mise en charge du rasoir dans la station Clean&Charge

La charge commencera automatiquement lorsque le rasoir aura été placé correctement.

Nettoyage du rasoir dans la station Clean&Charge

Lorsque l'indicateur de nettoyage du rasoir (5c) s'allume sur l'écran, mettez le rasoir dans la station Clean&Charge, comme décrit ci-dessus.

Programmes de nettoyage

- ◆ Nettoyage court économique
- ◆◆ Nettoyage normal
- ◆◆◆ Nettoyage intensif

Démarrer le nettoyage automatique

Démarrez le processus de nettoyage en appuyant sur le bouton de démarrage (17). Si la lumière d'état (16b) ne s'allume pas (la station Clean&Charge passe en mode veille après environ 10 minutes), appuyez une seconde fois sur le bouton de démarrage. Sinon le nettoyage ne démarrera pas. **Pour de meilleurs résultats de rasage, nous recommandons de nettoyer votre rasoir après chaque rasage.**

Chaque programme de nettoyage est constitué de plusieurs cycles, durant lesquels le liquide de nettoyage est pompé dans la cartouche et circule vers la tête du rasoir. Selon le modèle de votre Station Clean&Charge et/ou du programme sélectionné, le nettoyage dure jusqu'à 3 minutes. Pendant ce temps le voyant d'état clignote. Laissez le rasoir dans la station de séchage. Il faut plusieurs heures jusqu'à ce que l'humidité restante s'évapore en fonction des conditions climatiques.

Une fois que le rasoir est complètement nettoyé et rechargé, la zone d'affichage s'éteint.

Retirer le rasoir de la station Clean&Charge

Maintenez la station Clean&Charge avec une main et inclinez légèrement le rasoir vers l'avant pour l'enlever.

Cartouche de nettoyage / Remplacement

Quand l'indicateur du niveau de liquide (16a) s'allume en rouge en permanence, le liquide restant dans la cartouche est suffisant pour encore environ 3 cycles. Quand le voyant clignote en rouge, la cartouche a besoin d'être remplacée - environ toutes les 4 semaines pour un usage quotidien.

Après avoir appuyé sur le bouton de déverrouillage (14) pour ouvrir le boîtier, attendez quelques secondes avant de retirer la cartouche usagée afin d'éviter qu'elle ne goutte. Avant de jeter la cartouche usagée contenant le reste du liquide de nettoyage souillé, refermez les ouvertures à l'aide du couvercle de la nouvelle cartouche.

La cartouche de nettoyage hygiénique contient de l'éthanol et de l'isopropanol (selon le pays – pour plus de précision, cf. cartouche), qui une fois ouverte va naturellement s'évaporer doucement dans l'air environnant. Chaque cartouche, si elle n'est pas utilisée quotidiennement, doit être remplacée après environ 8 semaines pour assurer une désinfection optimale. La cartouche de nettoyage contient également des lubrifiants pour le système de rasage, qui peuvent laisser des traces résiduelles sur l'extérieur de la cassette de rasage et dans le bac de nettoyage de la station Clean&Charge. Ces traces peuvent être retirées facilement en frottant délicatement avec un tissu humide.

Accessoires

Braun vous recommande de changer la cassette de rasage tous les 18 mois afin de conserver la performance maximum de votre rasoir.

Disponible auprès de votre revendeur ou des centres service agréés Braun :

- Cassette de rasage : 52S/52B
- Cartouche de liquide nettoyant Clean&Charge : CCR
- Lotion de nettoyage Braun Shaver

Note environnementale

Ce produit contient des piles et/ou des déchets électriques recyclables. Pour la protection de l'environnement, ne pas jeter avec les ordures ménagères, mais les porter dans les points de recyclage de déchets électriques disponibles dans votre pays.



La cartouche de nettoyage peut être jetée avec les ordures ménagères.

Sujet à des modifications sans préavis.

Voir les spécifications électriques mentionnées sur l'adaptateur basse tension.

Diagnostic de panne

Problème	Raison possible	Solution
RASOIR		
Le rasoir ne se recharge pas complètement et continue à clignoter.	La température ambiante est en-deca ou au-dessus des températures valides.	La température ambiante recommandée pour la charge est comprise entre 5 °C et 35 °C.
La recharge ne démarre pas lorsque le rasoir est connecté à une prise d'alimentation électrique	<ol style="list-style-type: none">1. Quelque fois la recharge peut commencer après un laps de temps (ex. Après avoir été inutilisé pendant longtemps).2. La température ambiante est en-deca ou au-dessus des températures valides.3. Le cordon d'alimentation spécial n'est pas correctement branché.	<ol style="list-style-type: none">1. Attendez quelques minutes, pour voir si la recharge commence automatiquement.2. La température ambiante recommandée pour la charge est comprise entre 5 °C et 35 °C.3. Le cordon d'alimentation spécial doit être bien mis en place.
Odeur déplaisante provenant de la tête de rasage.	La tête de rasage est nettoyée avec de l'eau.	Quand vous nettoyez la tête de rasage avec de l'eau, utilisez de l'eau chaude exclusivement et de temps en temps du savon (sans substance abrasive). Enlevez la cassette pour la laisser sécher.
La performance de la batterie a considérablement diminué.	<ol style="list-style-type: none">1. La cassette de rasage est usée ce qui utilise davantage de puissance à chaque rasage.2. La tête de rasage est nettoyée régulièrement avec de l'eau mais n'est pas lubrifiée.	<ol style="list-style-type: none">1. Remplacez la cassette de rasage.2. Si le rasoir est nettoyé régulièrement avec de l'eau, appliquez une goutte d'huile sur la grille une fois par semaine pour la lubrifier.

La performance de rasage a diminué considérablement.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La cassette de rasage est usée. 2. Le système de rasage est encrassé. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remplacez la cassette de rasage. 2. Plongez la cassette de rasage dans l'eau chaude avec une goutte de liquide vaisselle. Puis bien la rincer et la secouer. Une fois sec, appliquez une goutte d'huile sur la grille.
La tête du rasoir est humide.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le temps de séchage après nettoyage le automatique était trop court. 2. L'orifice de la station Clean&Charge est bouché. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nettoyez immédiatement après le rasage pour laisser suffisamment de temps pour le séchage. 2. Nettoyez l'orifice avec un cure-dent en bois.
STATION CLEAN & CHARGE		
Le nettoyage ne démarre pas quand vous appuyez sur le bouton.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le rasoir n'est pas positionné correctement dans la station Clean&Charge. 2. La cartouche de nettoyage ne contient pas assez de liquide de nettoyage (la LED clignote rouge). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mettez en place le rasoir dans la station Clean&Charge et appliquez-le contre le fond de la station (les plots de contact du rasoir doivent être alignés avec les plots de contact de la station). 2. Introduisez la nouvelle cartouche de nettoyage. Appuyez de nouveau sur le bouton marche.
Augmentation de la consommation de liquide de nettoyage.	L'orifice de la station Clean&Charge est bouché.	<ul style="list-style-type: none"> – Nettoyez l'orifice avec un cure-dents en bois. – Nettoyez régulièrement le bac de nettoyage.

Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé. Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, l'usure normale (par exemple, grille et bloc-couteaux) ainsi que les défauts d'usures qui ont un effet négligeable sur la valeur ou l'utilisation de l'appareil. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Veillez vous référer à www.service.braun.com ou appeler le 0 800 944 802 (service consommateurs – service & appel gratuits) pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.


Polski

Nasze produkty zostały zaprojektowane tak, aby zaspokoić Państwa najwyższe oczekiwania w zakresie jakości, funkcjonalności i wzornictwa. Dziękujemy, że zaufali Państwo jakości firmy Braun i mamy nadzieję, że będą Państwo zadowoleni ze swojego nowego produktu Braun.

Niniejszą instrukcję należy przeczytać w całości, gdyż zawiera ona informacje dotyczące bezpieczeństwa. Należy ją zachować do późniejszego wglądu.

Ostrzeżenie

Urządzenie jest wyposażone w przewód z wtyczką z zintegrowanym bezpiecznym zasilaczem o bardzo małym napięciu. Nie należy wymieniać ani modyfikować żadnej jego części, w przeciwnym razie zaistnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Należy używać tylko specjalnego przewodu dołączonego do urządzenia.

Jeśli urządzenie jest oznakowane kodem -C 492, może być używane z dowolnym zasilaczem marki Braun oznaczonym kodem 492-XXXX.



Urządzenie można czyścić pod bieżącą wodą oraz używać w wannie bądź pod prysznicem. **Ze względów bezpieczeństwa można go używać jedynie bezprzewodowo.**

Przed stosowaniem golarki w wodzie należy odłączyć urządzenie od prądu.

Nie należy używać urządzenia, gdy folia lub przewód są uszkodzone.

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, a także przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby niemające wystarczającego doświadczenia ani wiedzy, o ile są nadzorowane albo zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania tego urządzenia i są świadome istniejących zagrożeń. Nie wolno zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają więcej niż 8 lat i są nadzorowane.

Baza ładująco-czyszcząca

Aby zapobiec wyciekaniu płynu czyszczącego, należy upewnić się, że baza ładująco-czyszcząca jest ustawiona na płaskiej powierzchni. Gdy zainstalowany jest wkład czyszczący, nie należy przechylać, nagle przesuwać ani przenosić bazy w żaden sposób, gdyż płyn czyszczący może wylać się z wkładu. Nie należy umieszczać bazy wewnątrz szafki łazienkowej ani też kłaść jej na powierzchni polerowanej bądź lakierowanej.

Wkład czyszczący zawiera łatwopalny płyn, więc należy go przechowywać z dala od źródeł ognia. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani na dym papierosowy. Nie przechowywać nad grzejnikiem.

Nie należy ponownie napełniać wkładu, lecz używać jedynie oryginalnych wkładów wymiennych firmy Braun.

Gołarka

- 1 Kasetka na folię i nożyki
- 2 Przycisk wyjęcia kasetki
- 3 Przełącznik MultiHeadLock
- 4 Włącznik
- 5 Wyświetlacz gołarki
- 5a Symbol blokady (blokada podróżna)
- 5b Wskaźnik ładowania
- 5c Wskaźnik czyszczenia
- 5d Symbol akumulatora
- 6 Trymer do długiego zarostu
- 7 Styki łączące bazę z gołarką
- 8 Przycisk zwalniający trymer do długiego zarostu
- 9 Gniazdko zasilania gołarki
- 10 Specjalny przewód z wtyczką (jej konstrukcja może się różnić)
- 11 Nasadka ochronna*
- 12 Etui podróżne*

* niedołączane do wszystkich modeli

Pierwsze użycie i ładowanie

Podłączyć gołarkę do gniazdka elektrycznego przez wetknięcie przewodu z wtyczką (10) do gniazda zasilania gołarki (9) lub przez bazę ładująco-czyszcząca (patrz rozdział „Baza ładująco-czyszcząca”).

24

Podstawowe informacje o użytkowaniu

- Pełne ładowanie zapewni do 50 minut golenia bezprzewodowego. Czas działania zależy od długości brody i temperatury otoczenia.
- Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania wynosi od 5 °C do 35 °C. Akumulator może nie naładować się prawidłowo w ekstremalnie niskiej lub wysokiej temperaturze. Zalecana temperatura otoczenia do przechowywania urządzenia i golenia wynosi od 15 °C do 35 °C.
- Nie należy wystawiać urządzenia na temperatury wyższe niż 50 °C przez dłuższy czas.
- Może upłynąć kilka minut od podłączenia golarki do gniazdka elektrycznego, zanim zaświeci się wskaźnik.

Ładowanie / niski poziom naładowania

Stan ładowania wyświetla się na wyświetlaczu golarki (5).

- Podczas ładowania odpowiedni wskaźnik ładowania (5b) będzie migał.
- Gdy golarka będzie całkowicie naładowana i podłączona do gniazdka elektrycznego, wszystkie trzy wskaźniki ładowania zaświecą się na kilka sekund. Po czym wskaźnik wyłączy się.
- Symbol akumulatora (5d) zaświeci się na czerwono, kiedy jego poziom naładowania będzie niski. Niski poziom naładowania akumulatora powinien umożliwić dokończenie golenia. Podczas wyłączania się golarka wysyła krótki sygnał przypominający o niskim naładowaniu akumulatora.

Używanie golarki

Wcisnąć włącznik (4), by użyć golarki.

Porady dotyczące idealnego golenia na sucho

Dla uzyskania najlepszych rezultatów Braun zaleca wykonanie trzech prostych kroków:

1. Golić się zawsze przed umyciem twarzy.
2. Przez cały czas należy trzymać golarkę pod kątem prostym (90°) względem skóry.
3. Rozciągnąć lekko skórę i golić brodę pod włos.

Przełącznik MultiHeadLock (blokada głowicy)

- Do golenia trudno dostępnych miejsc (np. pod nosem) przesunąć przełącznik MultiHeadLock (3) w dół w celu zablokowania głowicy golarki. Głowicę golarki można blokować w pięciu pozycjach.
- Aby zmienić pozycję, głowicę golarki przesunąć kciukiem i palcem wskazującym do tyłu lub do przodu. Automatycznie zatrzaśnie się ona na kolejnej pozycji.
- Należy zwolnić przycisk blokady głowicy przed automatycznym czyszczeniem w bazie ładująco-czyszcząca.

Trymer do długiego zarostu

W celu przycięcia bokobrodów, wąsów lub brody należy nacisnąć przycisk zwalniający (8) i wysunąć trymer do długiego zarostu (6) w górę.

Blokada podróżna

Symbol blokady (5a) wyświetla się, kiedy golarka jest zablokowana w celu uniknięcia niepożądanego uruchomienia się silnika (np. podczas przechowywania w bagażu).

- **Aktywacja:** Po naciśnięciu włącznika (4) przez 3 sekundy golarka blokuje się, co potwierdza krótki sygnał oraz pojawienie się symbolu blokady na wyświetlaczu. Następnie wyświetlacz wyłącza się.
- **Dezaktywacja:** Aby odblokować golarkę, należy po raz kolejny nacisnąć włącznik przez 3 sekundy.

Czyszczenie ręczne golarki

Czyszczenie pod bieżącą wodą

- Należy włączyć golarkę (bezprowadowo) i przepłukać głowicę golarki pod ciepłą bieżącą wodą aż do usunięcia wszelkich pozostałości. Można do tego wykorzystać mydło w płynie niezawierające substancji ściernych. Należy spłukać całą pianę i uruchomić golarkę na kilka sekund.
- Następnie należy wyłączyć golarkę, wcisnąć przycisk wyjęcia kasety (2), by wyjąć kasetę na folię i nożyki (1), i pozostawić do wyschnięcia.
- W przypadku regularnego mycia golarki wodą raz w tygodniu należy nanieść kroplę lekkiego oleju maszynowego na górę kasety na folię i nożyki.

Golararkę należy wyczyścić po każdym zastosowaniu pianki.

Czyszczenie szczoteczką

Wyłączyć golarkę. Wyjąć kasetę na folię i nożyki (1) i usunąć nieczystości na płaską powierzchnię. Przy użyciu szczoteczki wyczyścić wewnątrz obrotowej głowicy. Nie należy czyścić szczoteczką kasety, aby jej nie uszkodzić.

Baza ładująco-czyszcząca

Baza ładująco-czyszcząca została stworzona, aby czyścić, ładować, smarować, dezynfekować, suszyć i przechowywać golarkę Braun.

- 13 Gniazdko elektryczne bazy
- 14 Przycisk podnoszący do wymiany wkładu
- 15 Styki łączące bazę z golarką
- 16 Wyświetlacz bazy ładująco-czyszczącej
- 16a Wskaźnik poziomu
- 16b Kontrolka stanu
- 16c Wskaźniki programu czyszczenia
- 17 Przycisk „Start”
- 18 Wkład czyszczący

Instalacja bazy ładująco-czyszczącej

- Usunąć folię ochronną z wyświetlacza bazy ładująco-czyszczącej.
 - Nacisnąć przycisk podnoszący (14) w tylnej części bazy ładująco-czyszczącej i
- 26

- podnieść obudowę.
- Położyć wkład czyszczący (18) na płaskiej, stabilnej powierzchni (np. na stole).
- Ostrożnie zdjąć wieczko wkładu.
- Wsunąć wkład od tylnej części do podstawy bazy aż do momenty zatrzaśnięcia wkładu na odpowiednim miejscu.
- Powoli zamknąć obudowę, dociskając ją w dół do zamknięcia.
- Używając przewodu z wtyczką (10), należy podłączyć gniazdko elektryczne bazy (13) do gniazdka elektrycznego w sieci zasilającej.

Używanie bazy ładująco-czyszczącej

Ważne: Golarka musi być sucha i oczyszczona z resztek piany bądź mydła!

Włożyć golarkę głowicą skierowaną w dół do bazy ładująco-czyszczącej, stroną ze wskaźnikami do siebie i ze zwolnioną blokadą głowicy (3).

Styki (7) z tyłu golariki muszą zrównać się ze stykami (15) bazy ładująco-czyszczącej. Następnie docisnąć golarikę w celu ustawienia jej w odpowiedniej pozycji. Krótki sygnał potwierdza prawidłowe umieszczenie golariki w bazie ładująco-czyszczącej.

Baza ładująco-czyszcząca analizuje stan higieny. Stan higieny wyświetlany jest przy pomocy wskaźników programu czyszczenia (16c) na wyświetlaczu bazy ładująco-czyszczącej (16).

Ładowanie golariki w bazie ładująco-czyszczącej

Ładowanie rozpocznie się automatycznie w momencie, gdy golarika zostanie prawidłowo umieszczona w bazie.

Czyszczenie golariki w bazie ładująco-czyszczącej

Gdy zaświeci się wskaźnik czyszczenia (5c), należy umieścić golarikę w bazie ładująco-czyszczącej, jak zostało opisane powyżej.

Programy czyszczenia

- krótkie, ekonomiczne czyszczenie
- normalne czyszczenie
- dogłębne, intensywne czyszczenie

Rozpoczęcie automatycznego czyszczenia

Aby rozpocząć proces czyszczenia, należy nacisnąć przycisk „Start” (17). Jeśli kontrolka stanu (16b) nie świeci się (baza ładująco-czyszcząca przełącza się w tryb czuwania po ok. 10 minutach), należy nacisnąć przycisk „Start” dwa razy. W przeciwnym razie czyszczenie nie rozpocznie się. **By uzyskać najlepsze rezultaty golenia, zalecamy czyszczenie po każdym goleniu.**

Każdy program czyszczący składa się z kilku cykli, podczas których płyn czyszczący przepłukuje głowicę golariki. W zależności od modelu bazy ładująco-czyszczącej i/lub wybranego programu czyszczenie może trwać do 3 minut. Podczas czyszczenia

kontrolka stanu miga. Należy pozostawić golarkę w bazie do wyschnięcia. W zależności od warunków klimatycznych całkowicie wyschnięcie pozostałej wilgoci trwa kilka godzin.

Po zakończeniu czyszczenia oraz ładowania wszystkie wskaźniki wyłączają się.

Wymowanie golariki z bazy ładujaco-czyszczajcej

Trzymajac baze ładujaco-czyszczajca jednq rękq, nalezy delikatnie przechylić golarke do przodu, aby wyjac urzadzzenie.

Wklad czyszczajcy / wymiana

Gdy wskaźnik poziomu (16a) świeci się stale na czerwono, pozostały płyn wkładu wystarcza na około 3 cykle czyszczenia. Gdy wskaźnik poziomu miga na czerwono, nalezy go wymienić. Przy codziennym uzywaniu wkład wystarcza na około 4 tygodnie.

Po wciśnięciu przycisku podnoszącego (14) w celu otwarcia obudowy nalezy zaczekać chwilę przed wyjęciem zużytego wkładu, by uniknąć wyciekania. Przed wyrzuceniem zużytego wkładu nalezy zamknąć jego otwory, używając wieczka nowego wkładu, gdyż zużyty wkład zawiera zanieczyszczony roztwór czyszczajcy.

Higieniczny wkład czyszczajcy zawiera etanol lub izopropanol (specyfikacje znajdujĄ się na wkładzie), który po otwarciu w naturalny sposób powoli wyparowuje. W przypadku nieużywania golariki codziennie wkład nalezy wymienić po około 8 tygodniach, aby zapewnić optymalną dezynfekcję. Wkład czyszczajcy zawiera także środki smarujĄce dla systemu golącego, które mogą pozostawiać ślady na zewnętrznzej oprawie folii i komorze czyszczenia bazy ładujaco-czyszczajcej. Można je łatwo usunąć, delikatnie czyszcząc wilgotnq szmatkq.

Akcesoria

Firma Braun zaleca wymianę kasety na folię i nożyki w golarce co 18 miesiocy w celu utrzymania maksymalnej wydajności golariki.

Dostępane u dystrybutora lub w centrach obsługi Braun:

- Kasety na folię i nożyki: 52S/52B
- Wkład czyszczajcy: CCR
- Spray do czyszczenia golarek Braun

Uwagi na temat ochrony środowiska

Produkt zawiera akumulatory i/lub części elektryczne podlegajĄce recyklingowi. By chronić środowisko, nie nalezy go wyrzucać wraz z normalnymi odpadami, lecz oddać do punktu zbiórki odpadów elektrycznych do recyklingu.



Wkład czyszczajcy można wyrzucać z normalnymi odpadami.

Zastrzega się prawo do dokonywania zmian.

Specyfikacje elektryczne przedstawiono na przewodzie z wtyczkq.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Zalecenie
SHAVER		
Golarka nie ładuje się całkowicie i kontrolka nadal miga.	Temperatura otoczenia jest poza prawidłowym zakresem.	Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania wynosi od 5 °C do 35 °C.
Ładowanie nie rozpoczyna się po podłączeniu do gniazda zasilania.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Czasami ładowanie może rozpoczynać się z opóźnieniem (np. po długim przechowywaniu). 2. Temperatura otoczenia jest poza prawidłowym zakresem. 3. Przewód z wtyczką nie jest prawidłowo podłączony. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Odczekać kilka minut, jeśli ładowanie zacznie się automatycznie. 2. Zalecana temperatura otoczenia w trakcie ładowania wynosi od 5 °C do 35 °C. 3. Przewód z wtyczką musi zatrzasnąć się dokładnie w gnieździe.
Nieprzyjemny zapach z głowicy golarki	<ol style="list-style-type: none"> 1. Głowica golarki jest czyszczona wodą. 2. Wkład czyszczący jest używany dłużej niż przez 8 tygodni. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Czyszcząc głowicę golarki wodą, należy stosować jedynie ciepłą wodę i od czasu do czasu niewielką ilość mydła w płynie (niezawierającego substancji ściernych). Należy wyjąć kasetę na folię i nożyki, by ją wysuszyć. 2. Należy wymieniać wkład czyszczący co 8 tygodni.
Wydajność akumulatora znacznie się zmniejszyła.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Folia i nożyki są zużyte, co wymaga więcej mocy przy każdym goleniu. 2. Głowica golarki jest regularnie czyszczona wodą, lecz niesmarowana. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Należy wymienić kasetę na folię i nożyki. 2. Jeśli golarka jest regularnie czyszczona wodą, należy nanieść kroplę lekkiego oleju maszynowego na górę folii raz w tygodniu w celu naoliwienia.
Wydajność golenia znacznie się pogorszyła.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Folia i nożyki są zużyte. 2. System golenia jest zapchany. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Należy wymienić kasetę na folię i nożyki. 2. Należy włożyć kasetę na folię i nożyki do ciepłej wody z dodatkiem kropli płynu do mycia naczyń. Następnie należy odpowiednio ją przepłukać i strząsnąć krople wody. Po wysuszeniu należy nanieść kroplę lekkiego oleju maszynowego na folię.

Głowica golararki jest wilgotna.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Czas suszenia po automatycznym czyszczeniu był za krótki. 2. Odpływ Bazy ładująco-czyszczącej jest zablokowany. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Czyścić bezpośrednio po goleniu, aby umożliwić odpowiedni czas suszenia. 2. Należy wyczyścić odpływ wykałaczką.
CLEAN&CHARGE STATION		
Po wciśnięciu przycisku „Start” czyszczenie nie rozpoczyna się.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nie umieszczono golararki we właściwy sposób w bazie ładująco-czyszczącej. 2. Wkład czyszczący zawiera niewystarczającą ilość płynu czyszczącego (wskaźnik miga na czerwono). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Włożyć golarkę do bazy ładująco-czyszczącej i pchnąć ją do tylnej części bazy (styki golararki muszą pokrywać się ze stykami bazy). 2. Należy włożyć nowy wkład czyszczący. Należy ponownie wcisnąć przycisk „Start”.
Zwiększone zużycie płynu czyszczącego	Odpływ bazy ładująco-czyszczącej jest zapychany.	<ul style="list-style-type: none"> – Należy wyczyścić odpływ wykałaczką. – Należy regularnie wycierać pojemnik do czystości.

Warunki gwarancji

1. Procter & Gamble International Operation SA, z siedzibą w Route de St-Georges 47, 1213 Petit Lancy 1 w Szwajcarii, gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Konsumentowi. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie przez autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Konsument może wysłać sprzęt do naprawy do najbliższej znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
3. Konsument powinien dostarczyć sprzęt w opakowaniu należycie zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym. Naprawom gwarancyjnym nie podlegają także inne uszkodzenia powstałe w następstwie okoliczności, za które Gwarant nie ponosi odpowiedzialności, w szczególności zawnione przez Poczte Polską lub firmy kurierskie.
4. Niniejsza gwarancja jest ważna jedynie z dokumentem zakupu i obowiązuje w każdym kraju, w którym, to urządzenie jest rozprowadzane przez jednostkę organizacyjną firmy Procter & Gamble lub upoważnionego przez nią dystrybutora.
5. Dokument zakupu musi być opatrzony datą i numerem oraz określać nazwę i model sprzętu.
6. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu i zwrotnego postawienia go do dyspozycji Konsumenta.

30

7. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania których, Konsument zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
8. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Konsumenta według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna, chyba, że oczyszczenie jest niezbędne do usunięcia wady w ramach świadczeń objętych niniejszą gwarancją i nie stanowi czynności, o których mowa w p. 7.
9. Gwarancją nie są objęte:
 - a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
 - b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
 - używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
 - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
 - używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
 - napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia sprzętu powoduje utratę gwarancji;
 - przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych firmy Braun;
 - części szklane, żarówki oświetlenia;
 - ostrza i folie do golarek, wymienne końcówki do szczoteczek elektrycznych i irygatorów oraz materiały eksploatacyjne.
10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Český

Naše výrobky splňují nejvyšší nároky na kvalitu, funkčnost a design. Děkujeme vám za vaši důvěru, kterou vkládáte do kvality značky Braun, a doufáme, že budete se svým novým produktem Braun spokojeni.

Pečlivě si přečtěte tento návod – obsahuje důležité bezpečnostní informace. Návod uschovejte pro případné použití v budoucnu.

Upozornění

Váš přístroj je vybaven speciálním síťovým přívodem s integrovaným bezpečnostním síťovým adaptérem. Nevyměňujte ani nerozebírejte žádnou z jeho částí, jinak by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem. Používejte pouze speciální kabel dodávaný společně s přístrojem.

Nese-li přístroj označení -C 492, lze jej používat s jakýmkoliv napájecím zdrojem Braun s kódem 492-XXXX.



Tento přístroj je vhodný pro čištění pod tekoucí vodou a používání ve vaně nebo ve sprše. **Z bezpečnostních důvodů smí být používán pouze bez připojení k elektrické síti.**

Před čištěním strojeku pod vodou ho vypojte z elektrické sítě.

Přístroj nepoužívejte, jestliže jsou planžeta nebo kabel poškozeny.

Děti starší 8 let a osoby se sníženou fyzickou pohyblivostí, schopností vnímání či mentálním zdravím a osoby bez zkušeností nebo odpovídajícího povědomí smí tento spotřebič používat pod dohledem nebo po obdržení pokynů k jeho bezpečnému používání a seznámení se s možnými riziky. Spotřebič není určen jako hračka pro děti. Děti bez dozoru a mladší 8 let nesmí provádět čištění a údržbu přístroje.

Stanice Clean&Charge

Chcete-li zabránit úniku čisticí kapaliny, umístěte čisticí stanici Clean&Charge na rovný povrch. Po instalaci čisticí kazety stanici nenahýbejte, nijak s ní nepohybujte ani ji nepřemísťujte, protože by z ní při manipulaci mohla vytéct čisticí kapalina. Stanici neumísťujte do zrcadlové skříňky ani na leštěné či lakované povrchy.

Čisticí kazeta obsahuje vysoce hořlavou kapalinu, proto ji uchovávejte mimo možné zdroje vznícení. Nevystavujte přímému slunečnímu světlu ani cigaretovému kouři, nepokládejte nad radiátor.

Použitou čisticí kazetu nedoplňujte a použijte pouze originální náplň čisticí kazety Braun.

Holicí strojek

- 1 Kazeta s holicí planžetou a břitovým blokem
- 2 Uvolňovací tlačítko kazety
- 3 Přepínač MultiHeadLock
- 4 Vypínač
- 5 Displej holicího strojeku
- 5a Uzamykací systém (cestovní zámek)
- 5b Oblasti nabíjení
- 5c Kontrolka čištění
- 5d Symbol baterie
- 6 Zastříhovač dlouhých vousů
- 7 Kontakty holicího strojeku – čisticí stanice
- 8 Uvolňovací tlačítko pro zastříhovač dlouhých vousů
- 9 Síťová zásuvka holicího strojeku
- 10 Speciální síťový přívod (design se může lišit)
- 11 Ochranný kryt*
- 12 Cestovní pouzdro*

*ne u všech modelů

První použití a nabíjení

Zapojte holicí strojek do elektrické zásuvky zacvaknutím speciálního síťového přívodu (10) do napájecí zdířky (9) nebo pomocí stanice Clean&Charge (viz kapitola «Stanice Clean&Charge»).

Základní informace o provozu

- Plné nabití umožňuje až 50 minut holení bez zapojení do sítě. Délka holení se může lišit v závislosti na délce vousů a teplotě okolního prostředí.
- Doporučená okolní teplota pro nabíjení je 5 až 35 °C. Při extrémně nízkých nebo vysokých teplotách se baterie nemusí nabít správně nebo se nenabije vůbec. Doporučovaná teplota okolí pro ukládání a holení je 15 °C až 35 °C.
- Nevystavujte holicí strojek dlouhodobě teplotám přesahujícím 50 °C.
- Při zapojení holicího strojeku do elektrické zásuvky může trvat až několik minut, než displej začne svítit.

Nabíjení / nízké nabití baterie

Stav nabíjení se zobrazuje na displeji holicího strojeku. (5).

- V průběhu nabíjení bude příslušný segment blikat (5b).
- Je-li baterie plně nabitá a stále připojena do elektrické sítě, všechny tři segmenty nabíjení se na několik vteřin rozsvítí. Displej se následně vypne.
- Kontrolka stavu baterie (5d) se rozsvítí červeně při nízkém stavu nabití. Měli byste být schopni dokončit holení. Po vypnutí holicího strojku vás zvuková signalizace upozorní na nízké nabití baterie.

Používání holicího strojku

Zapnutí holicího strojku provedete stisknutím hlavního vypínače on/off (4).

Tipy pro dokonalé oholení za sucha

Pro dosažení nejlepších výsledků vám Braun doporučuje dodržovat tři jednoduchá pravidla:

1. Holte se vždy předtím, než si budete mýt obličej.
2. Holicí strojek držte vždy kolmo (90°) k pokožce.
3. Napněte pokožku a holte se proti směru růstu vousů.

Přepínač MultiHeadLock (uzamčení hlavy)

- Pro oholení těžko dostupných oblastí (např. pod nosem) posuňte přepínač MultiHeadLock (3) směrem dolů a uzamkněte hlavu holicího strojku. Hlavu holicího strojku lze uzamknout v pěti pozicích.
- Pro nabíjení posuňte hlavu holicího strojku palcem a ukazováčkem dozadu nebo dopředu. Automaticky dojde k zavaknutí do další pozice.
- Při automatickém čištění v stanici Clean&Charge je nutno uvolnit uzamčení hlavy.

Zastříhovač dlouhých vousů

K zastříhování kotlet, knírku nebo bradky vysuňte zastříhovač dlouhých vousů (8) a posuňte zastříhovač dlouhých vousů (6) nahoru.

Cestovní zámek

Kontrolka uzamčení (5a) se na displeji rozsvítí, pokud je zastříhovač uzamčen, aby se vyhnulo nechtěnému spuštění motoru (např. kvůli uložení v pouzdře).

- **Aktivace:** Stisknutím tlačítka on/off (4) po dobu tří vteřin dojde k uzamčení holicího strojku. Zvuková signalizace potvrdí tento krok a kontrolka uzamčení se zobrazí na displeji. Poté se displej vypne.
- **Deaktivace:** Opětovným stisknutím tlačítka on/off po dobu tří vteřin dojde k odemčení holicího strojku.

Manuální čištění holicího strojku

Čištění pod tekoucí vodou

- **Zapněte holicí strojek (bez síťového přívodu) a holicí hlavu opláchněte pod teplou tekoucí vodou, dokud neodstraníte všechny nečistoty.** Můžete použít také tekuté mýdlo bez abrazivních látek. Opláchněte všechnu pěnu a nechte holicí strojek zapnutý ještě několik sekund.

34

- Poté holicí strojek vypněte, stisknutím uvolňovacího tlačítka (2) uvolněte kazetu s holicí planžetou a břitovým blokem (1) a nechte ji oschnout.
- Pokud holicí strojek pravidelně čistíte pod tekoucí vodou, pak na kazetu s holicí planžetou a břitovým blokem jednou týdně aplikujte kapku jemného strojového oleje.

Po každém použití pěny by se měl holicí strojek vyčistit.

Čištění kartáčkem

Vypněte holicí strojek. Vyjměte kazetu s holicí planžetou a břitovým blokem (1) a oklepejte ji na rovném povrchu. Pomocí kartáčku vyčistěte vnitřní část výkyvné holicí hlavy. Kartáček však nepoužívejte k čištění kazety, neboť ta by se mohla poškodit!

Stanice Clean&Charge (C&C)

Stanice Clean&Charge slouží k čištění, nabíjení, promazávání, dezinfekci, vysoušení a ukládání holicího strojku Braun.

- 13 Síťová zásuvka čisticí stanice
- 14 Uvolňovací tlačítko na výměnu kazety
- 15 Kontakty čisticí stanice – holicí strojek
- 16 Displej stanice Clean&Charge
- 16a Kontrolka úrovně
- 16b Kontrolka stavu
- 16c Indikátory čisticího program
- 17 Tlačítko zahájení čištění
- 18 Čisticí kazeta

Instalace stanice Clean&Charge

- Odstraňte z displeje stanice Clean&Charge ochrannou folii.
- Stiskněte na zadní straně stanice Clean&Charge uvolňovací tlačítko (14), abyste zvedli kryt.
- Čisticí kazetu (18) položte na rovnou a stabilní plochu (např. na stůl).
- Z kazety opatrně odstraňte uzávěr.
- Kazetu spusťte na zadní straně do základny stanice, dokud nezapadne na místo.
- Kryt opatrně zavřete pomalým stlačováním dolů, dokud se nezavře.
- Pomocí speciálního síťového přívodu (10) zapojte zástrčku základny čisticí stanice (13) do elektrické zásuvky.

Používání stanice Clean&Charge:

Důležité: Holicí strojek musí být čistý a bez jakýchkoli zbytků pěny či mýdla!

Vložte holicí strojek vzhůru nohama do C&C tak, aby byla vidět přední strana a uvolněte zámek hlavy (3).

Kontakty (7) na zadní straně holicího strojku je třeba propojit s kontakty (15) v C&C. Dejte holicí strojek do správné pozice. Signalizace potvrdí, že je holicí strojek v C&C řádně usazen.

C&C analyzuje stav hygieny. Stav se zobrazuje po vyčištění indikátorů čisticího programu (16c) na displeji C&C (16).

Nabíjení holicího strojku v C&C

Nabíjení bude automaticky spuštěno, pokud je holicí strojek správně postaven na své místo.

Čištění holicího strojku v C&C

Když se na displeji holicího strojku rozsvítí kontrolka čištění (5c), vložte holicí strojek do C&C, jak je popsáno výše.

Programy čištění

- krátké úsporné čištění
- standardní čištění
- vysoce intenzivní čištění

Zahájit automatické čištění

Proces čištění zahájíte stisknutím tlačítka start (17). Pokud kontrolka stavu (16b) nesvítí (C&C se přepne do pohotovostního režimu po cca 10 minutách), stiskněte tlačítko start dvakrát, jinak proces čištění nezačne. **Pro dosažení nejlepších výsledků holení doporučujeme strojek vyčistit po každém oholení.**

Každý čisticí program se skládá z několika cyklů, kdy se holicí hlava strojku proplachuje čisticí kapalinou. V závislosti na modelu stanice Clean&Charge a vybraném programu zabere doba čištění až 3 minuty. V průběhu této doby začne kontrolka stavu blikat. Nechte vyschnout holicí strojek ve stanici. V závislosti na klimatických podmínkách trvá vypaření zbývající vlhkosti několik hodin.

Po dokončení čištění a nabíjení se všechny indikátory vypnou.

Odstranění holicího strojku ze stanice C&C

Držte C&C jednou rukou a nakloňte lehce holicí strojek dopředu, dokud se neuvolní.

Čisticí kazeta / výměna

Pokud indikátor úrovně (16a) nesvítí trvale červeně, zbývá v kazetě dostatek kapaliny na přibližně další 3 cykly. Pokud indikátor hladiny bliká červeně, kazetu je nutno vyměnit (přibližně každé 4 týdny, pokud je používána denně).

Po stisknutí uvolňovacího tlačítka (14) a otevření krytu čisticí stanice počkejte několik sekund, než použitou čisticí kazetu odstraníte, abyste zabránili odkapávání. Předtím, než použítou čisticí kazetu vyhodíte, ujistěte se, že jste uzavřeli otvory pomocí víčka z

nové čisticí kazety, protože použitá kazeta obsahuje kontaminovaný čisticí roztok. Hygienický roztok v čisticí kazetě obsahuje etanol nebo isopropanol (specifikace viz na kazetě), které se po otevření přirozeně a pomalu vypařují do okolního vzduchu. Každou kazetu, i když není používána denně, je třeba vyměnit přibližně po 8 týdnech, aby se zajistila optimální dezinfekce.

Čisticí kazeta rovněž obsahuje lubrikant vhodný pro holicí systém, který může zanechat zbytkové skvrny na vnějším rámu krytu a čisticí komoře C&C. Tyto skvrny se dají snadno odstranit jemným otřením vlhkou utěrkou.

Příslušenství

Pro zachování maximálního výkonu holicího strojků doporučuje Braun výměnu kazety s planžetou a břitovým blokem každých 18 měsíců.

K dostání u vašeho prodejce nebo v servisních centrech Braun:

- Kazeta s holicí planžetou a břitovým blokem: 52S/52B
- Čisticí kazeta: CCR
- Sprej na čištění holicího strojků Braun

Poznámka k ochraně životního prostředí

Výrobek obsahuje akumulátory nebo recyklovatelný elektrický odpad. V zájmu ochrany životního prostředí nelikvidujte tento výrobek s běžným domovním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci na sběrné místo elektrického odpadu zřízené ve vaší zemi.



Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 63 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

Čisticí kazetu je možno vyhazovat do běžného domovního odpadu.

Může se bez upozornění měnit.

Elektrotechnické specifikace naleznete vytištěné na speciálním síťovém přívodu.

Odstraňování poruch

Problém	Možný důvod	Náprava
SHAVER		
Holicí strojek se zcela nenabil a stále bliká.	Okolní teplota je mimo stanovené pásmo.	Doporučená okolní teplota pro nabíjení je 5 °C až 35 °C.
Při zapojení do napájecí zdiřky nebude zahájeno nabíjení.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Někdy může dojít k opoždění začátku nabíjení (např. po dlouhé době nečinnosti). 2. Okolní teplota je mimo stanovené pásmo. 3. Speciální přívodní kabel není řádně zapojen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Počkejte několik minut, pokud nabíjení začne automaticky. 2. Doporučená okolní teplota pro nabíjení je 5 °C až 35 °C. 3. Speciální přívodní kabel je nutno přesně zapojit do zdiřky.
Z holicí hlavy vychází nepříjemný zápach.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Holicí hlavu čistíte pod tekoucí vodou. 2. Čisticí kazetu používáte více než 8 týdnů. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Při čištění holicí hlavy pod tekoucí vodou používejte pouze teplou vodu a příležitostně tekuté mýdlo (bez abrazivních látek). Vyjměte kazetu s holicí planžetou a břitovým blokem a nechte ji oschnout. 2. Vyměňujte čisticí kazetu alespoň každých 8 týdnů.
Výdrž baterie se výrazně snížila.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Planžeta a břity jsou opotřebované a pro každé oholení potřebují více energie. 2. Holicí hlavu pravidelně čistíte pod tekoucí vodou, ale nepromazáváte. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vyměňte kazetu s holicí planžetou a břitovým blokem. 2. Pokud holicí strojek pravidelně čistíte pod tekoucí vodou, aplikujte jednou za týden k promazání na planžetu kapku jemného strojového oleje.
Výkonnost holicího strojku se výrazně snížila.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Planžeta a břity jsou opotřebované. 2. Holicí systém je ucpaný. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vyměňte kazetu s holicí planžetou a břitovým blokem. 2. Namočte kazetu s holicí planžetou a břitovým blokem do horké vody s kapkou prostředku na mytí nádobí. Poté ji důkladně opláchněte a oklepejte. Po osušení aplikujte na planžetu kapku jemného strojového oleje.

Hlavice holicího strojku je vlhká.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Doba sušení po automatickém čištění byla příliš krátká. 2. Odvod vody stanice Clean&Charge je ucpaný. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vyčistěte přímo po holení, aby byl zajištěn dostatek času na vyschnutí. 2. Vyčistěte odtok pomocí dřevěného párátka.
CLEAN&CHARGE STATION		
Při stisknutí tlačítka pro zahájení čištění se čištění nespustí.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Strojek není ve stanici Clean&Charge správně uložen. 2. Čistící kazeta neobsahuje dostatek čisticí kapaliny (displej bliká červeně). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vložte holicí strojek do stanice Clean&Charge a zasuňte ho do zadní části stanice (kontakty holicího strojku musí být propojeny s kontakty stanice). 2. Vložte novou čisticí kazetu. Stiskněte znovu tlačítko pro zahájení čištění.
Zvýšená potřeba čisticí kapaliny.	Odtok čisticí stanice Clean&Charge je ucpaný.	<ul style="list-style-type: none"> – Vyčistěte odtok pomocí dřevěného párátka. – Nádobku pravidelně otírejte.

Záruka

Poskytujeme dvouletou záruku na výrobek s platností od data jeho zakoupení. V záruční lhůtě bezplatně odstraníme všechny vady přístroje zapříčiněné chybou materiálu nebo výroby, a to buď formou opravy, nebo výměnou celého přístroje (podle našeho vlastního uvážení). Uvedená záruka je platná v každé zemi, ve které tento přístroj dodává společnost Braun nebo její pověřený distributor.

Záruka se netýká následujících případů: poškození zapříčiněné nesprávným použitím, běžné opotřebením (například plátků holicího strojku nebo pouzdra zastříhovače), jakož i vady, které mají zanedbatelný dosah na hodnotu nebo funkci přístroje. Pokud opravu uskuteční neautorizovaná osoba a nebudou-li použity původní náhradní díly společnosti Braun, platnost záruky bude ukončena.

Pokud v záruční lhůtě požadujete provedení servisní opravy, odevzdejte celý přístroj s potvrzením o nákupu v autorizovaném servisním středisku společnosti Braun nebo jej do střediska zašlete.


Slovenský

Naše výrobky spĺňajú najvyššie nároky na kvalitu, funkčnosť a dizajn. Ďakujeme za vašu dôveru v kvalitu výrobkov Braun a dúfame, že si užijete nový výrobok Braun.

Prečítajte si tieto pokyny celé, pretože obsahujú bezpečnostné informácie. Pokyny si odložte, aby ste si ich mohli prečítať aj v budúcnosti.

Výstraha

Prístroj sa dodáva so špeciálnym káblom, ktorý obsahuje integrovaný bezpečnostný nízkonapäťový zdroj. So žiadnou časťou kábla neodborne nemanipulujte ani ho nevymieňajte, pretože by mohlo dôjsť k zásahu elektrickým prúdom. Používajte len špeciálny kábel dodávaný so zariadením.

Ak je spotrebič označený číslom -C 492, môžete ho používať s ľubovoľným napájacím zdrojom Braun s kódovým označením 492-XXXX.



Prístroj je možné umývať pod tečúcou vodou a používať ho vo vani alebo v sprche. **Z bezpečnostných dôvodov je ho možné používať len s odpojeným napájacím káblom.**

Pred používaním holiaceho strojčeka s vodou ho odpojte od napájacieho zdroja.

Nepoužívajte strojček, pokiaľ je poškodená planžeta alebo kábel.

Deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou pohyblivosťou, schopnosťou vnímania alebo mentálnym zdravím alebo bez skúsenosti, alebo zodpovedajúceho povedomia, môžu tento prístroj používať pod dohľadom alebo po prijatí pokynov na jeho bezpečné používanie a po uvedomení si možných rizík. Dbajte na to, aby sa deti nehrali so spotrebičom. Čistenie a spotrebiteľskú údržbu by nemali vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a pod dohľadom dospelé osoby.

Čistiaca a nabíjacia stanica Clean&Charge

Aby sa zabránilo úniku čistiacej kvapaliny, čistiacu stanicu Clean&Charge umiestnite na rovný povrch. Po nainštalovaní čistiacej kazety stanicu nenakláňajte, neposúvajte a ani nepremiestňujte, pretože by mohlo dôjsť k úniku čistiacej kvapaliny.

Čistiacu stanicu neumiestňujte do zrkadlovej skrinky ani na leštený či lakovaný povrch.

Čistiaca kazeta obsahuje vysoko horľavú kvapalinu, preto ju udržiajte mimo horľavých zdrojov. Nevystavujte ju priamemu slnečnému svetlu, cigaretovému dymu ani ju neskladujte na radiátore.

Čistiacu kazetu znovu nenapíňajte a používajte iba originálne kazety Braun.

Holiaci strojček

- 1 Kazeta s planžetou a holiacimi čepeľami
- 2 Tlačidlo na uvoľnenie kazety
- 3 Prepínač MultiHeadLock
- 4 Hlavný spínač
- 5 Displej holiaceho strojčeka
- 5a Symbol zámky (cestovná zámka)
- 5b Segmenty nabíjania
- 5c Indikátor čistenia
- 5d Symbol batérie
- 6 Zastrihávač dlhých vlasov
- 7 Elektrické kontakty pre čistiacu stanicu
- 8 Uvoľňovacie tlačidlo zastrihávača dlhých vlasov
- 9 Konektor napájania holiaceho strojčeka
- 10 Špeciálny kábel (vzhľad sa môže líšiť)
- 11 Ochranný nadstavec*
- 12 Cestovné puzdro*

* nie pri všetkých modeloch

Prvé použitie a nabitie

Zapojte holiaci strojček do elektrickej zásuvky zacvaknutím špeciálneho kábla (10) do konektora napájania holiaceho strojčeka (9) alebo prostredníctvom stanice Clean&Charge (pozri kapitolu Stanica Clean&Charge).

Základné informácie o prevádzke

- Úplné nabitie poskytne energiu na približne 50 minút bezdrôtového holenia. Uvedený čas sa môže líšiť v závislosti od miery zarastenia a okolitej teploty.
- Odporúčaná okolitá teplota pri nabíjaní je 5 °C až 35 °C. Pri nadmerne nízkych alebo vysokých teplotách sa batéria nemusí nabíť správne alebo vôbec. Odporúčaná okolitá teplota pre skladovanie a holenie je 15 °C až 35 °C.
- Nevystavujte holiaci strojček dlhší čas teplotám vyšším ako 50 °C.
- Keď bude holiaci strojček pripojený k elektrickej zásuvke, môže trvať niekoľko minút, kým sa displej rozsvieti.

Nabíjanie/vybitá batéria

Stav nabíjania sa zobrazuje na displeji holiaceho strojčeka (5).

- Počas nabíjania bude blikať príslušný segment nabíjania (5b).
- Keď je holiaci strojček úplne nabitý a zapojený do elektrickej zásuvky, na niekoľko sekúnd sa rozsvietia všetky 3 segmenty nabíjania. Následne sa displej vypne.
- Symbol batérie (5d) bude blikať načerveno, keď je batéria takmer vybitá. Mali by ste byť schopný dokončiť holenie. Pri vypínaní holiaceho strojčeka zvukový signál pripomína stav takmer vybité batérie.

Používanie holiaceho strojčeka

Stlačením hlavného spínača (4) holiaci strojček zapnete a vypnete.

Tipy na dokonalé oholenie nasucho

Na dosiahnutie čo najlepších výsledkov odporúča spoločnosť Braun dodržať 3 jednoduché kroky:

1. Vždy sa hoľte predtým, ako si umyjete tvár.
2. Holiaci strojček držte vždy pod pravým uhlom (90°) k pokožke.
3. Napnite kožu a hoľte proti smeru rastu chlívov.

Prepínač MultiHeadLock (záмка hlavice)

- Ak chcete oholiť ťažko dosiahnuteľné miesta (napr. pod nosom), posuňte prepínač MultiHeadLock (3) nadol, čím zamknete hlavicu holiaceho strojčeka. Hlavica holiaceho strojčeka môže byť zamknutá v piatich polohách.
- Ak chcete zmeniť polohu, posuňte palcom a ukazovákom hlavicu holiaceho strojčeka dozadu alebo dopredu. Automaticky zapadne do ďalšej polohy.
- Na automatické čistenie v stanici Clean&Charge by mala byť záмка hlavice uvoľnená.

Zastrihávač dlhých vlasov

Na úpravu bokombrád, fúzov alebo brady stlačte uvoľňovacie tlačidlo (8) a vysuňte zastrihávač dlhých vlasov (6) do hornej polohy.

Cestovná záмка

Symbol záмки (5a) sa rozsvieti na displeji, keď je holiaci strojček zamknutý, aby sa zabránilo neúmyselnému zapnutiu motorčeka (napr. pri uložení v kufri).

- **Aktivácia:** Stlačením hlavného spínača (4) na 3 sekundy sa holiaci strojček zamkne. Potvrdí to zvukový signál a symbol záмки na displeji. Následne sa displej vypne.
- **Deaktivácia:** Stlačením hlavného spínača na 3 sekundy sa holiaci strojček odomkne.

Manuálne čistenie holiaceho strojčeka

Čistenie pod tečúcou vodou

- **Zapnite holiaci strojček (bez pripojeného napájacieho kábla) a opláchnite holiacu hlavicu pod horúcou tečúcou vodou, kým sa nevymyjú všetky zvyšky nečistôt.** Môžete tiež použiť tekuté mydlo bez abrazívnych prísad. Opláchnite všetku

- peny a nechajte holiaci strojček ešte niekoľko sekúnd v prevádzke.
- Potom strojček vypnite, stlačením tlačidla (2) uvoľnite kazetu s planžetou a holiacimi čepeľami (1) a nechajte časti vyschnúť.
 - Ak holiaci strojček pravidelne čistíte pod tečúcou vodou, raz za týždeň aplikujte na kazetu s planžetou a holiacimi čepeľami kvapku riedkeho oleja určeného na stroje.

Holiaci strojček by sa mal vyčistiť po každom použití peny.

Čistenie kefkou

Holiaci strojček vypnite. Odpojte kazetu s planžetou a holiacimi čepeľami (1) a poklepte ňou o rovný povrch. Pomocou kefkou vyčistite vnútorné priestory otočnej hlavice. Kazetu kefkou nečistite, pretože by ju mohla poškodiť.

Čistiaca a nabíjacia stanica Clean&Charge (C&C)

Stanica Clean&Charge je určená na čistenie, nabíjanie, mazanie, dezinfekciu, sušenie a skladovanie holiaceho strojčeka Braun.

- 13 Konektor napájania čistiacej stanice
- 14 Vysúvacie tlačidlo na výmenu kazety
- 15 Elektrické kontakty pre holiaci strojček
- 16 Displej stanice Clean&Charge
- 16a Indikátor úrovne
- 16b Kontrolka stavu
- 16c Indikátory čistiaceho program
- 17 Tlačidlo Start
- 18 Čistiaca kazeta

Inštalácia stanice C&C

- Odstráňte ochrannú fóliu z displeja stanice C&C.
- Stlačte vysúvacie tlačidlo (14) na zadnej strane stanice C&C a nadvihnite kryt.
- Čistiacu kazetu (18) položte a pridržte na rovnej a stabilnej ploche (napríklad na stole).
- Opatrne odstráňte z kazety uzáver.
- Posuňte kazetu zo zadnej strany do základne stanice, až kým nezapadne na miesto.
- Kryt pomaly zatvorte tak, že naň zatlačíte, kým nezacvakne na miesto.
- Pomocou špeciálneho napájacieho kábla (10) pripojte konektor napájania čistiacej stanice (13) do elektrickej zásuvky.

Používanie stanice C&C

Dôležité: Holiaci strojček musí byť suchý a bez zvyškov peny a mydla. Vložte holiaci strojček do stanice C&C hornou stranou nadol tak, aby bolo vidno prednú stranu, a s uvoľnenou zámkou hlavice (3).

Kontakty (7) na zadnej strane holiacej hlavice musia byť zarovnané s kontaktmi (15) v stanici C&C. Zatláčte holiaci strojček do správnej polohy. Zvukový signál potvrdí správne umiestnenie holiaceho strojčka v stanici C&C.

Stanica C&C analyzuje hygienický stav strojčka. Stav zobrazujú indikátory čistiaceho programu (16c) na displeji stanice C&C (16).

Nabíjanie holiaceho strojčka v stanici C&C

Nabíjanie sa začne automaticky, keď sa holiaci strojček správne umiestni.

Čistenie holiaceho strojčka v stanici C&C

Keď svieti indikátor čistenia (5c) na displeji holiaceho strojčka, vložte holiaci strojček do stanice C&C tak, ako je opísané vyššie.

Programy čistenia

- 💧 krátke úsporné čistenie
- 💧💧 normálne čistenie
- 💧💧💧 veľmi intenzívne čistenie

Spustenie automatického čistenia

Proces čistenia spustíte stlačením tlačidla Start (17).

Ak kontrolka stavu (16b) nesvieti (stanica C&C sa po približne 10 minútach prepne do pohotovostného režimu), stlačte tlačidlo Start dvakrát. Inak sa čistenie nespustí.

Na dosiahnutie čo najlepších výsledkov odporúčame čistiť strojček po každom holení.

Každý čistiaci program má niekoľko cyklov, počas ktorých sa čistiaca kvapalina preplachuje cez hlavicu holiaceho strojčka. V závislosti od modelu stanice Clean&Charge a/alebo zvoleného programu čistenie trvá najviac 3 minúty. Počas neho bliká kontrolka stavu. Holiaci strojček nechajte v stanici vyschnúť. Vyparenie zostávajúcej vlhkosti trvá niekoľko hodín v závislosti od klimatických podmienok.

Po dokončení procesu čistenia a nabíjania sa všetky indikátory vypnú.

Vybratie holiaceho strojčka zo stanice C&C

Jednou rukou podržte stanicu C&C a holiaci strojček jemne nakloňte dopredu, čím ho uvoľníte.

Čistiaca kazeta/výmena

Keď indikátor úrovne (16a) natrvalo svieti načerveno, zostávajúca kvapalina v kazete postačuje ešte približne na 3 ďalšie cykly. Keď indikátor úrovne bliká načerveno, kazetu je potrebné vymeniť – pri každodennom používaní približne raz za 4 týždne.

Po stlačení vysúvacieho tlačidla (14) a otvorení krytu počkajte niekoľko sekúnd, aby sa zabránilo kvapkaniu a potom vyberte použitú kazetu. Pred likvidáciou použitej kazety uzavrite všetky otvory pomocou viečok z novej kazety, pretože použitá kazeta bude obsahovať kontaminovaný čistiaci roztok.

Čistiaca kazeta obsahuje látky etanol a izopropanol (technické údaje nájdete na kazete), ktoré sa po otvorení kazety pomaly vyparujú. Každú kazetu, ktorá sa nepoužíva denne, je potrebné vymeniť približne po 8 týždňoch, aby sa zabezpečila optimálna dezinfekcia. Čistiaca kazeta tiež obsahuje mazivá na holiaci systém, ktoré môžu zanechávať stopy na vonkajšom okraji planžety a čistiacej komory stanice C&C. Tieto stopy možno jednoducho odstrániť jemným utretím vlhkou handričkou.

Príslušenstvo

Spoločnosť Braun odporúča meniť kazetu s planžetou a holiacimi čepeľami holiaceho strojčeka každých 18 mesiacov. Maximálny výkon holiaceho strojčeka tak zostane zachovaný.

Dostupné u vášho predajcu alebo v servisných centrách:

- Kazeta s planžetou a holiacimi čepeľami: 52S/52B
- Čistiaca kazeta: CCR
- Sprej na čistenie holiacich strojčekov Braun

Upozornenie týkajúce sa životného prostredia

Tento prístroj obsahuje batérie a/alebo recyklovateľný elektronický odpad. V záujme ochrany životného prostredia prístroj nelikvidujte s domovým odpadom, ale ho odovzdajte na zbernom mieste pre elektronický odpad.



Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 63 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Čistiacu kazetu možno zlikvidovať s bežným domovým odpadom.

Informácie sa môžu zmeniť bez upozornenia.

Elektrické špecifikácie nájdete na štítku špeciálneho napájacieho kábla.

Riešenie problémov

Problém	Možná príčina	Riešenie
SHAVER		
Holiaci strojček sa úplne nenabije a stále bliká.	Okolité teplota je mimo vhodného rozsahu.	Odporúčaná okolitá teplota na nabíjanie je 5 °C až 35 °C.
Pri pripojení do napájacej zásuvky sa nabíjanie nespustí.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Niekedy sa začatie nabíjania môže oneskoriť (napr. po dlhom odložení). 2. Okolité teplota je mimo vhodného rozsahu. 3. Špeciálny kábel nie je správne zapojený. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Počkajte pár minút, či sa nabíjanie začne automaticky. 2. Odporúčaná okolitá teplota na nabíjanie je 5 °C až 35 °C. 3. Špeciálny kábel musí zapadnúť na miesto.
Neprijemný zápach z holiacej hlavice.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Holiacu hlavicu umývate len vodou. 2. Čistiaca kazeta sa používa už viac ako 8 týždňov. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ak umývate holiacu hlavicu len čistou vodou, používajte horúcu vodu a z času na čas trochu tekutého mydla (bez abrazívnych prísad). Odpojte kazetu s planžetou a holiacimi čepeľami a nechajte ju vyschnúť. 2. Čistiacu kazetu vymieňajte najmenej raz za 8 týždňov.
Výdrž batérie sa výrazne skrátila.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Planžeta a holiace čepele sú opotrebované, čo vyžaduje pri každom holení viac energie. 2. Holiacu hlavicu pravidelne umývate pod vodou, ale nemažete ju. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vymeňte kazetu s planžetou a holiacimi čepeľami. 2. Ak holiaci strojček pravidelne umývate pod tečúcou vodou, raz za týždeň aplikujte na planžetu kvapku riedkeho oleja určeného na stroje.
Holiaci výkon sa výrazne zhoršil.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Planžeta a holiace čepele sú opotrebované. 2. Holiaci systém je upchatý. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vymeňte kazetu s planžetou a holiacimi čepeľami. 2. Namočte kazetu s planžetou a holiacimi čepeľami do horúcej vody s kvapkou saponátu na riad. Potom dôkladne opláchnite a vyklepte. Po vyschnutí aplikujte na planžetu kvapku riedkeho oleja určeného na stroje.

Holiaca hlavica je vlhká.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Čas sušenia po automatickom čistení bol príliš krátky. 2. Výpust stanice Clean&Charge je upchatý. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Čistíte hneď po holení, aby sa umožnil dostatok času na vyschnutie. 2. Vyčistite výpust čistiacej stanice pomocou špáradla.
CLEAN&CHARGE STATION		
Po stlačení tlačidla Start sa nespustí čistenie.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Holiaci strojček nie je správne vložený do čistiacej stanice Clean&Charge. 2. Čistiaca kazeta neobsahuje dostatočné množstvo čistiacej kvapaliny (displej bliká načerveno). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vložte holiaci strojček do stanice Clean&Charge a pritlačte ho o zadnú stranu stanice (kontakty holiaceho strojčeka musia byť zarovnané s kontaktmi v stanici). 2. Vložte novú čistiacu kazetu. Znovu stlačte tlačidlo Start.
Zvýšená spotreba čistiacej kvapaliny.	Výpust čistiacej stanice Clean&Charge je upchatý.	<ul style="list-style-type: none"> - Vyčistite výpust čistiacej stanice pomocou špáradla. - Vaňu čistiacej komory pravidelne utierajte do čista.

Záruka

Poskytujeme dvojročnú záruku na výrobok s platnosťou od dátumu jeho zakúpenia. V záručnej lehote bezplatne odstránime všetky poruchy prístroja zapríčinené chybou materiálu alebo výroby, a to buď formou opravy, alebo výmenou celého prístroja (podľa nášho vlastného uváženia). Uvedená záruka je platná v každom štáte, v ktorom tento prístroj dodáva spoločnosť Braun alebo jej poverený distribútor.

Záruka sa netýka nasledujúcich prípadov: poškodenie zapríčinené nesprávnym použitím, normálne opotrebovanie (napríklad plátkov holiaceho strojčeka alebo puzdra zastrihávača), ako aj poruchy, ktoré majú zanedbateľný účinok na hodnotu alebo funkciu prístroja. Ak opravu uskutoční neautorizovaná osoba a ak sa nepoužijú pôvodné náhradné súčiastky spoločnosti Braun, platnosť záruky bude ukončená.

Ak v záručnej lehote požadujete vykonanie servisnej opravy, odovzdajte celý prístroj s potvrdením o nákupe v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti Braun alebo ho do strediska zašlite.


Magyar

Termékeinket úgy terveztük, hogy a legmagasabb minőségi, funkcionális és tervezési elvárásoknak is megfeleljenek. Köszönjük, hogy bízik a Braun nyújtotta minőségben, és reméljük, elégedett lesz ezzel az újonnan vásárolt Braun termékkel.

Olvassa el ezeket az utasításokat, mert biztonsági információkat tartalmaznak. Őrítse meg őket, mert később szüksége lehet rájuk.

Figyelmeztetés

A készülék integrált, biztonságos, kifeszültségű rendszerrel működő speciális csatlakozókábellel rendelkezik. Ne cserélje vagy alakítsa át az alkatrészeit, ellenkező esetben áramütés veszélye léphet fel. Kizárólag a készülékhez mellékelte speciális csatlakozókábelt használja.

Ha a készülék  492-es jelzéssel rendelkezik, bármelyik 492-XXXX kóddal ellátott Braun tápkábellel használható.



A készülék vízsugár alatt tisztítható, illetve kádban vagy zuhany alatt is használható. **Biztonsági okokból csak vezeték nélkül működtethető.**

Vízzel történő használat előtt válassza le a borotvát az elektromos hálózatról.

Ne használja a borotvát, ha a szita vagy a kábel sérült.

A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve mozgásszervi, érzékszervi vagy értelmi fogyatékkal élő vagy tapasztalatlan személyek csak felügyelet mellett, illetve olyan esetben használhatják, ha előtte elmagyarázták nekik a készülék biztonságos kezelésének módját, és megértették velük a használat során fellépő kockázatokat. A készülékkel gyermekek nem játszhatnak. Tisztítást és karbantartást gyermekek kizárólag 8 év felett, felnőtt felügyelet mellett végezhetnek.

Clean&Charge tisztító- és töltőegység

A tisztítófolyadék szivárgásának megelőzése érdekében helyezze sima felületre a Clean&Charge tisztító- és töltőegységet. Amikor a tisztítópatron a helyén van, ne billentse meg, ne mozgítsa meg hirtelen, illetve ne szállítsa a tisztító- és töltőegységet, mivel a tisztítófolyadék kifolyhat a patronból.

Ne helyezze a tisztító- és töltőegységet tükrös fürdőszobaszekrénybe, illetve fényezett vagy lakkozott felületre.

A tisztítópatron rendkívül gyúlékony folyadékot tartalmaz, ezért gyújtóforrásoktól távol tartandó. Ne tegye ki közvetlen napfénynek és cigarettafüstnek, illetve ne tárolja radiátor fölé.

Ne töltsé újra a patron, és kizárólag eredeti Braun töltőpatronokat használjon.

Borotva

- 1 Szita- és nyíróegység
- 2 A tisztító- és töltőegység kioldó gombja
- 3 MultiHeadLock kapcsoló
- 4 Be-/kikapcsoló gomb
- 5 A borotva kijelzője
- 5a Lakat szimbólum (utazózár)
- 5b Töltöttségjelző sávok
- 5c A tisztítás jelzőfénye
- 5d Akkumulátor szimbólum
- 6 Hosszúszőr-vágó
- 7 A borotva és a töltőegység közötti érintkezők
- 8 Kioldógomb a hosszúszőr-vágóhoz
- 9 A borotva elektromos csatlakozójának bemenete
- 10 Speciális csatlakozókábel (eltérhet a képen láthatótól)
- 11 Védősapka*
- 12 Borotvatartó tok*

*nem jár minden modellhez

Első használat és töltés

Csatlakoztassa a borotvát elektromos aljzathoz: ehhez illessze a speciális csatlakozókábelt (10) a borotva elektromos csatlakozójának bemenetébe (9) vagy a Clean&Charge tisztító- és töltőegységbe (lásd a „Clean&Charge tisztító- és töltőegység” című fejezetet).

Az alapvető üzemeltetéssel kapcsolatos tudnivalók

- A teljesen feltöltött készülék legfeljebb 50 perc vezeték nélküli borotválkozást tesz lehetővé. Ez az idő a szakállhosszúságtól és a környezeti hőmérséklettől függően eltérő lehet.
- A töltés környezeti hőmérsékleten (5–35 °C) javasolt. Előfordulhat, hogy szélsőségesen alacsony vagy magas hőmérsékleten a borotva nem megfelelően vagy egyáltalán nem tölt fel. A tárolás és borotválkozás szobahőmérsékleten (15–35 °C) javasolt.

- A készüléket ne tegye ki hosszabb ideig 50 °C-nál magasabb hőmérsékletnek.
- Amikor a borotvát az elektromos hálózathoz csatlakoztatja, néhány percig is eltarthat, amíg a kijelző világítani kezd.

Töltés és alacsony töltöttségi szint

A töltöttségi állapot a borotva kijelzőjén (5) látható.

- Töltés alatt a megfelelő töltöttségjelző sáv (5b) villog.
- Amikor a borotva teljesen feltöltődött, és az elektromos hálózathoz csatlakozik, néhány másodpercre mindhárom töltöttségjelző sáv felvillan. Ezután a kijelző kikapcsol.
- Az akkumulátor szimbólum (5d) pirosan villog, amikor az akkumulátor lemerülőben van. Ilyenkor általában be tudja fejezni a borotválkozást. A borotva kikapcsolásakor hangjelzés emlékeztet az alacsony töltöttségi szintre.

A borotva használata

A borotva működtetéséhez nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (4).

Tipppek a tökéletes száraz borotválkozáshoz

A minél tökéletesebb borotválkozás érdekében a Braun az alábbi 3 lépést javasolja:

1. Mindig arcmosás előtt borotválkozzon.
2. Borotválkozás közben a készüléket végig a bőrére merőlegesen (90°-os szögben) tartsa.
3. Feszítse meg a bőrt, és a szakáll növekedési irányával ellentétesen borotválkozzon.

MultiHeadLock kapcsoló (fejretesz)

- A nehezen hozzáférhető területek (pl. az orr alatti terület) borotválásához csúsztassa le a MultiHeadLock kapcsolót (3); ezzel rögzíti a borotvafejet. A borotvafejet különböző pozícióban rögzíthető.
- A megfelelő pozíció beállításához döntse előre vagy hátra a borotvafejet a hüvelyk- és mutatóujjával. A fej automatikusan a következő pozícióba ugrik.
- A Clean&Charge tisztító- és töltőegység automatikus tisztításához ki kell oldani a fejreteszt.

Hosszúszőr-vágó

A pajesz, a bajusz, illetve a szakáll nyírásához nyomja meg a kioldógombot (8), és csúsztassa fel a hosszúszőr-vágót (6).

Utazózár

A lakat szimbólum (5a) világítani kezd a kijelzőn, amikor a borotva lezáródik, hogy elkerülhető legyen a motor véletlenszerű elindulása (pl. bőröndben való tároláshoz).

- **Aktiválás:** A be-/kikapcsoló gomb (4) 3 másodpercig tartó lenyomva tartása után a borotva lezáródik. Ekkor hangjelzés hallható, és megjelenik a kijelzőn a lakat szimbólum. A kijelző ezután kikapcsol.
- **Inaktiválás:** A be-/kikapcsoló gomb újabb 3 másodpercig tartó lenyomva tartása után a zárolás kiold.

50

A borotva kézi tisztítása

Tisztítás vízsugárral

- **Kapcsolja be a borotvát (vezeték nélkül), majd öblítse ki a borotvafejet forró vízsugárral, amíg minden rajta maradt szennyeződést el nem távolít.** A tisztítást szemcsés összetevőktől mentes folyékony szappannal is végezheti. Mossa le a habot, majd működtesse a készüléket még néhány másodpercig.
- Ezután kapcsolja ki a borotvát, nyomja meg a kioldógombot (2), vegye ki a szita- és nyíróegységet (1), majd hagyja megszáradni.
- Ha a borotvát rendszeresen tisztítja vízben, akkor hetente egyszer cseppentsen egy csepp könnyű gépolajat a szita- és nyíróegység tetejére.

A borotvát minden habhasználat után meg kell tisztítani.

Tisztítás kefével

Kapcsolja ki a borotvát. Vegye ki a szita- és nyíróegységet (1), majd finoman ütögesse valamilyen sima felülethez. A kefe segítségével tisztítsa át a billenő borotvafej belsejét. A nyíróegységet ne tisztítsa kefével, mert kárt tehet benne!

Clean&Charge tisztító- és töltőegység (C&C)

A Clean&Charge tisztító- és töltőegységet a Braun borotva tisztítására, töltésére, kenésére, fertőtlenítésére, szárítására és tárolására fejlesztették ki.

- 13 A töltőegység elektromos csatlakozójának bemenete
- 14 Emelőgomb a patron cseréjéhez
- 15 A töltőegység és a borotva közötti érintkezők
- 16 A Clean&Charge tisztító- és töltőegység kijelzője
- 16a Szintjelző
- 16b Állapotjelző fény
- 16c A tisztítóprogram jelzői
- 17 Start gomb
- 18 Tisztítópatron

A C&C üzembe helyezése

- Húzza le a védőfóliát a C&C kijelzőjéről.
- Nyomja meg a C&C hátsó részén található emelőgombot (14) a burkolat felemeléséhez.
- Sima, stabil felület (pl. egy asztal) felett fordítsa lefelé a tisztítópatront (18).
- Óvatosan vegye le a patron fedelét.
- Csúsztassa hátulról a patron a tisztító- és töltőegység alapjába, és pattintsa a helyére.
- Lassan zárja le a burkolatot. Ehhez nyomja lefelé, amíg be nem záródik.
- A speciális csatlakozókábellel (10) csatlakoztassa a tisztító- és töltőegység elektromos csatlakozó bemenetét (13) az elektromos hálózathoz.

A C&C használata

Fontos: A borotva legyen száraz, és ne legyen rajta hab- vagy szappanmaradék!

Helyezze fejjel lefelé a borotvát a C&C egységbe úgy, hogy az eleje látszódjon, és a fejretesz (3) ki legyen oldva.

A borotva hátulján lévő érintkezőknek (7) illeszkedniük kell a C&C egységen található érintkezőkhöz (15). Nyomja a borotvát a megfelelő pozícióba. Hangjelzés hallható, ha a borotva megfelelően helyezkedik el a C&C egységben.

A C&C ellenőrzi a higiéniai állapotot. Az állapotot a tisztítóprogram jelzői (16c) mutatják a C&C kijelzőjén (16).

A borotva töltése a C&C egységben

A borotva megfelelő behelyezésekor a töltés automatikusan megkezdődik.

A borotva tisztítása a C&C egységben

Amikor a tisztítás jelzőfénye (5c) világítani kezd a borotva kijelzőjén, helyezze a borotvát a C&C egységbe a korábban leírtak szerint.

Tisztítóprogramok

- ♠ rövid, takarékos tisztítás
- ♠♠ normál tisztítás
- ♠♠♠ intenzív tisztítás

Az automatikus tisztítás elindítása

Indítsa el a tisztítási folyamatot a Start gomb (17) megnyomásával. Ha az állapotjelző fény (16b) nem világít (a C&C kb. 10 perc után készenléti üzemmódra vált), nyomja meg kétszer a Start gombot, ellenkező esetben nem indul el a tisztítás. **A tökéletes borotválkozás érdekében javasoljuk, hogy minden borotválkozás után végezzen tisztítást.**

Minden tisztítóprogram több ciklusból áll, amelyek során a folyadék átöblíti a borotvafejet. A Clean&Charge tisztító- és töltőegység típusától és/vagy a választott programtól függően a tisztítás akár 3 percig is tarthat. Az állapotjelző fény eközben villog. Hagyja megszáradni a borotvát az egységben.

Az időjárási körülményektől függően néhány óra alatt a maradék nedvesség is elpárolog.

A tisztítási és a töltési folyamat befejezése után minden jelzőfény kialszik.

A borotva eltávolítása a C&C egységből

Fogja a C&C egységet az egyik kezével, és a kioldáshoz döntse enyhén előre a borotvát.

Patron tisztítása/cseréje

Amikor a szintjelző (16a) folyamatosan piros színnel világít, a patronban lévő maradék folyadék még körülbelül 3 ciklusra elég. Amikor a szintjelző pirosan villog, a patronot ki kell cserélni – napi használat esetén körülbelül 4 hetente.

A burkolat kinyitásakor a kiemelógomb (14) megnyomása után várjon néhány másodpercet, mielőtt eltávolítja a használt patronot, így elkerülheti a folyadékcsöpögést. Mielőtt eldobná a használt patronot, ellenőrizze, hogy lezárta-e a nyílásokat az új patron fedelével, mivel a használt patron szennyezett tisztítófolyadékot tartalmaz.

Ha nem használja őket naponta, a patronokat körülbelül 8 hetente kell kicserélni az optimális fertőtlenítés biztosítása érdekében. A tisztítópatron kenőanyagokat is tartalmaz a borotvarendszerhez, amelyek foltot hagyhatnak a külső szitakereten és a C&C tisztítókamrájában. Ezek a foltok könnyen eltávolíthatók egy nedves ronggyal.

Kiegészítők

A Braun javasolja, hogy 18 havonta cserélje újra a borotva szita- és nyíróegységét a borotva maximális teljesítményének megőrzése érdekében.

Megvásárolhatók a forgalmazóknál és a Braun szervizközpontokban:

- Szita- és nyíróegység: 52S/52B
- Tisztítópatron: CCR
- Tisztítóspray Braun borotvákhoz

Környezetvédelmi megjegyzések

A termék akkumulátorokat és/vagy újrahasznosítható elektromos hulladékot tartalmaz. A környezet védelme érdekében ne dobja háztartási hulladékba, hanem újrahasznosítás céljából vigye a kijelölt elektromoshulladékgyűjtő pontra.



A tisztítópatron rendes háztartási hulladékként kezelhető.

A változtatás jogát fenntartjuk.

Az elektromos specifikáció a speciális csatlakozókábelen található.

Problémamegoldás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
SHAVER		
A borotva nem töltődik fel teljesen, és folyamatosan villog.	A környezeti hőmérséklet nem megfelelő.	A töltéshez javasolt környezeti hőmérséklet 5–35 °C.
Tápcsatlakozóhoz csatlakoztatás esetén a töltés nem kezdődik meg.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Előfordulhat, hogy a töltés később indul el (pl. hosszú tárolás után). 2. A környezeti hőmérséklet nem megfelelő. 3. A speciális csatlakozókábel nem csatlakozik megfelelően a hálózathoz. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Várjon néhány percet addig, amíg a töltés automatikusan el nem indul. 2. A töltéshez javasolt környezeti hőmérséklet 5–35 °C. 3. A speciális csatlakozókábelnek a helyére kell pattannia.
Kellemetlen szag érezhető a borotvafejen.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mossa meg a borotvafejet vízzel. 2. A tisztítópátron már több mint 8 hete van használatban. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ha a borotvafejet csak vízzel szokta tisztítani, meleg vizet használjon, időnként pedig egy kis folyékony szappant (szemcsés összetevőket tartalmazó szert azonban ne). Távolítsa el a szita- és nyíróegységet, majd hagyja megszáradni. 2. A tisztítópátront legalább 8 hetente cserélje ki.
Az akkumulátor teljesítménye jelentősen csökkent.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A szita- és nyíróegység elhasználódott, így minden borotválkozás több áramot igényel. 2. A borotvafejet Ön rendszeresen tisztítja, ám nem használ kenőanyagot. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cserélje ki a szita- és nyíróegységet. 2. Ha a borotvát rendszeresen tisztítja vízzel, a kenés érdekében hetente egyszer cseppentsen egy csepp könnyű gépolajat a szita tetejére.
A borotva teljesítménye jelentősen csökkent.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A szita- és nyíróegység elhasználódott. 2. A borotvarendszer eldugult. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cserélje ki a szita- és nyíróegységet. 2. Áztassa a szita- és nyíróegységet forró vízbe, és tegyen a vízbe egy csepp mosogatószert. Ezt követően öblítse ki alaposan, majd ütögesse ki belőle a vizet. Ha megszáradt, cseppentsen egy csepp könnyű gépolajat a szitára.

A borotvafej nedves.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Az automatikus tisztítást követő szárítási idő túl rövid volt. 2. A Clean&Charge tisztító- és töltőegység szűrője eltömődött. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Végezze a tisztítást közvetlenül a borotválkozás után, hogy elegendő idő maradjon a szárításra. 2. Tisztítsa meg a szűrőt egy fogpiszkálóval.
CLEAN&CHARGE STATION		
A tisztítás csak akkor indul el, ha Ön megnyomta a Start gombot.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nem megfelelően helyezte a borotvát a Clean&Charge tisztító- és töltőegységbe. 2. A tisztítópatron nem tartalmaz elegendő tisztítófolyadékot (a kijelző pirosan villog). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Helyezze a borotvát a Clean&Charge-tisztító- és töltőegységbe, és nyomja az egység hátsó része felé (a borotva érintkezőinek az egységen lévő érintkezőkhöz kell illeszkedniük). 2. Helyezzen be új tisztítópatront. Nyomja meg ismét a Start gombot.
Megnövekedett a tisztítófolyadék-használat.	A Clean&Charge tisztító- és töltőegység szűrője eltömődött.	<ul style="list-style-type: none"> – Tisztítsa meg a szűrőt egy fogpiszkálóval. – Rendszeresen törölje tisztára a kádat.

Garancia

A vásárlás napjától számított 2 évig tartó garanciát biztosítunk a termékre. A garancia-időszakon belül minden anyag- és kivitelezési hibát díjmentesen helyrehozunk, belátásunk szerint vagy javítva, vagy cserélve a készüléket. Ez a garancia minden olyan országra kiterjed, ahol a készülék a Braun vagy annak kijelölt viszonteladója forgalmazásában kapható.

A garancia nem fedi a következőket: nem rendeltetésszerű használat miatt bekövetkező károsodás; kopás és elhasználódás (pl. a borotva szita- és vágókazettája); illetve a készülék értéke és működése szempontjából elhanyagolható jellegű hibák. A garancia érvényét veszti, ha a javítást erre nem jogosult személy végzi, és ha nem Braun alkatrészeket használunk.

A garancia-időszakon belüli javításhoz adja le vagy küldje el a teljes készüléket a vásárláskor kapott számlával együtt valamely hivatalos Braun Ügyfélszolgálati Szervizközpontnak vagy a vásárlás helyén.


Hrvatski

Naši su proizvodi dizajnirani tako da zadovoljavaju najviše standarde kvalitete, funkcionalnosti i dizajna. Zahvaljujemo se što vjerujete u Braunovu kvalitetu i nadamo se da ćete uživati u novom Braunovom proizvodu.

Ove upute pročitajte u cijelosti jer sadrže informacije o sigurnosti. Zadržite ih za buduću referencu.

Upozorenje

Uređaj ima poseban komplet kabela s ugrađenim napajanjem sigurnosno malog napona (SELV). Nemojte mijenjati ili neovlašteno dirati neki njegov dio jer postoji opasnost od električnog udara. Upotrebljavajte isključivo poseban komplet kabela isporučen s uređajem.

Ako je aparat označen brojem -C 492, možete ga upotrebljavati s bilo kojim Braunovim napajanjem s oznakom 492-XXXX.



Ovaj je uređaj pogodan za čišćenje pod tekućom vodom i uporabi u kadi ili pod tušem. **Zbog sigurnosnih razloga smije se upotrebljavati samo bez kabela.**

Prije upotrebe aparata za brijanje pod vodom isključite ga iz napajanja.

Nemojte se brijati ako su mrežica ili kabel oštećeni.

Ovaj aparat mogu upotrebljavati djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju prethodno dostatno iskustvo i znanje, pod uvjetom da su pod nadzorom odrasle osobe ili da im je objašnjeno kako se aparat upotrebljava na siguran način tako da u potpunosti razumiju moguće rizike prilikom upotrebe. Djeca se ne smiju igrati aparatom. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje aparata, osim ako nisu starija od 8 godina i pod nadzorom odrasle osobe.

Jedinica za čišćenje i punjenje (Clean&Charge)

Kako biste spriječili istjecanje tekućine za čišćenje, stavite jedinicu Clean&Charge na ravnu površinu. Kada je umetnuta patrona za čišćenje, jedinicu nemojte naginjati, naglo pomicati ili premještati jer bi se tekućina za čišćenje mogla izliti iz patrone.

Jedinicu ne spremajte u kupaonski ormarić s ogledalom ili na polirane ili lakirane površine.

Patrona za čišćenje sadrži visoko zapaljivu tekućinu stoga je držite dalje od zapaljivih izvora. Nemojte je izlagati izravnoj sunčevoj svjetlosti ili duhanskom dimu te je nemojte stavljati iznad radijatora.

Ne puniti patronu i upotrebljavajte samo originalne patrone tvrtke Braun.

Aparat za brijanje

- 1 Kasete s mrežicom i blokom noža
- 2 Gumb za otpuštanje kasete
- 3 Prekidač za blokiranje glave aparata za brijanje
- 4 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 5 Indikator aparata za brijanje
- 5a Simbol za zaključavanje (lokot)
- 5b Razina napunjenosti
- 5c Indikator za čišćenje
- 5d Simbol baterije
- 6 Podreziivač za duge dlačice
- 7 Kontakti gdje se aparat za brijanje priključuje na jedinicu
- 8 Gumb za otpuštanje podreziivača za duge dlačice
- 9 Utičnica aparata za brijanje
- 10 Poseban komplet kabela (dizajn se može razlikovati)
- 11 Nastavak za zaštitu*
- 12 Prijenosna kutija*

*nije dostupno uz sve modele

Prva uporaba i punjenje

Uključite aparat za brijanje u utičnicu priključivanjem posebnog kompleta kabela (10) u utičnicu aparata za brijanje (9) ili putem jedinice za čišćenje i punjenje (pogledajte odjeljak „Jedinica za čišćenje i punjenje (Clean&Charge)“).

Osnovne informacije o radu

- Potpuno punjenje omogućuje do 50 minuta bežičnog brijanja. To može varirati ovisno o dužini brade i temperaturi okoline.
- Preporučena sobna temperatura za punjenje je od 5 °C do 35 °C. Pri ekstremno niskim ili visokim temperaturama baterija se možda neće pravilno puniti ili se neće uopće napuniti. Preporučena sobna temperatura za brijanje i čuvanje je od 15 °C do 35 °C.
- Ne izlažite aparat temperaturama višima od 50 °C na duža razdoblja.
- Kada se aparat za brijanje priključi na električnu utičnicu, možda će trebati nekoliko minuta da indikator zasvijetli.

Punjenje / prazna baterija

Indikator aparata za brijanje (5) prikazuje status napunjenosti baterije.

- Tijekom punjenja bljeskat će pripadajući segment za punjenje (5b).
- Kada je baterija u potpunosti napunjena i kada se aparat priključi na utičnicu, sva će 3 segmenta za punjenje zasvijetliti na nekoliko sekundi. Poslije toga indikator se isključuje.
- Simbol baterije (5d) bljeska crvenim svjetlom kada je baterija prazna. U tom biste slučaju trebali moći završiti brijanje.

Uporaba aparata za brijanje

Za pokretanje aparata za brijanje pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (4).

Savjeti za savršeno suho brijanje

Za najbolje rezultate Braun preporučuje da se pridržavate 3 jednostavna koraka:

1. Uvijek se brijte prije umivanja lica.
2. Aparat za brijanje sve vrijeme držite pod pravim kutom (90°) u odnosu na kožu.
3. Zategnite kožu i brijte se u smjeru suprotnom od rasta brade.

Prekidač za blokiranje glave aparata za brijanje (blokiranje glave)

- Za brijanje teško dostupnih područja (npr. ispod nosa) prekidač za blokiranje glave aparata za brijanje (3) pomaknite prema dolje kako biste blokirali glavu. Glava aparata može se blokirati u pet položaja.
- Za promjenu položaja pomaknite glavu aparata palcem i kažiprstom naprijed ili natrag. Automatski će kliknuti u sljedećem položaju.
- Za automatsko čišćenje na jedinici Clean&Charge prekidač za blokiranje glave treba biti otpušten.

Podrezivač za duge dlačice

Za podrezivanje zalizaka, brkova ili brade pritisnite gumb za otpuštanje (8) i povucite podrezivač za duge dlačice (6) prema gore.

Zaključavanje

Simbol lokota (5a) zasvijetlit će kada je aparat za brijanje zaključan kako bi se spriječilo nehotično pokretanje motora (npr. ako ga spremate u kofer).

- **Aktivacija:** Aparat za brijanje zaključava se pritiskom na prekidač za uključivanje/isključivanje (4) u trajanju od 3 sekunde. Zaključavanje potvrđuju zvučni signal i simbol lokota na indikatoru. Nakon toga indikator se isključuje.
- **Deaktivacija:** Aparat za brijanje otključavate ponovnim pritiskom na prekidač za uključivanje/isključivanje u trajanju od 3 sekunde.

Ručno čišćenje aparata za brijanje

Čišćenje pod mlazom tekuće vode

- **Uključite aparat za brijanje (bežično) i isperite glavu aparata pod mlazom vruće tekuće vode dok ne uklonite sve ostatke.** Smijete upotrebljavati tekući

58

sapun bez abrazivnih tvari. Isperite svu pjenu i pustite da aparat za brijanje radi još nekoliko sekundi.

- Zatim isključite aparat za brijanje, pritisnite gumb za otpuštanje (2) kako biste uklonili kasetu s mrežicom i blokom noža (1) i ostavite aparat da se osuši.
- Ako aparat za brijanje redovito čistite pod mlazom tekuće vode, jednom tjedno nanosite kap blagog strojnog ulja na kasetu s mrežicom i blokom noža.

Brijaći aparat treba čistiti nakon svake upotrebe s pjenom za brijanje.

Čišćenje četkom

Isključite aparat za brijanje. Uklonite kasetu s mrežicom i blokom noža (1) i lagano kucnite njome po ravnoj površini. Četkom očistite unutrašnjost pokretne glave. Kasetu nemojte čistiti četkom jer biste je tako mogli oštetiti!

Jedinica za čišćenje i punjenje (C&C)

Jedinica za čišćenje i punjenje namijenjena je čišćenju, punjenju, podmazivanju, dezinfekciji, sušenju i čuvanju aparata za brijanje Braun.

- 13 Utičnica jedinice
- 14 Gumb za podizanje za zamjenu patrone
- 15 Kontakti gdje se aparat za brijanje priključuje na jedinicu
- 16 Zaslona jedinice za čišćenje i punjenje
- 16a Indikator razina
- 16b Svjetlo statusa
- 16c Indikatori programa za čišćenje
- 17 Gumb za pokretanje
- 18 Patrona za čišćenje

Postavljanje jedinice C&C

- Pažljivo skinite foliju sa zaslona jedinice C&C.
- Pritisnite gumb za podizanje (14) na stražnjoj strani jedinice C&C i podignite kućište.
- Patronu za čišćenje (18) držite na ravnoj i stabilnoj površini (npr. na stolu).
- Pažljivo skinite poklopac s patrone.
- Patronu gurajte u podnožje jedinice sa stražnje strane dok ne sjedne na svoje mjesto.
- Kućište polako zatvorite gurajući ga prema dolje dok se ne zaključa.
- Utičnicu jedinice (13) priključite posebnim kompletom kabela (10) na električnu utičnicu.

Uporaba jedinice za čišćenje i punjenje (C&C)

Važno: Aparat za brijanje mora biti suh i bez ostataka pjene ili sapunice!

Umetnite glavu aparata za brijanje s vidljivom prednjom stranom i otpuštenom blokadom glave (3) u jedinicu za čišćenje i punjenje.

Kontakti (7) na stražnjoj strani aparata za brijanje moraju biti poravnani s kontaktima (15) u jedinici za čišćenje i punjenje. Zvučni signal potvrđuje da je aparat ispravno postavljen u jedinicu C&C.

C&C analizira status čistoće aparata za brijanje. Indikatori programa za čišćenje (16c) pokazuju status na zaslonu jedinice C&C (16).

Punjenje aparata za brijanje na jedinici za čišćenje i punjenje (C&C)

Punjenje će automatski početi kada ispravno postavite aparat za brijanje.

Čišćenje aparata za brijanje u jedinici za čišćenje i punjenje (C&C)

Kada indikator programa za čišćenje (5c) zasvijetli na indikatoru aparata za brijanje, postavite aparat u jedinicu C&C na gore opisani način.

Programi za čišćenje

- kratko ekonomično čišćenje
- normalna razina čišćenja
- intenzivno čišćenje

Pokretanje automatskog čišćenja

Proces čišćenja započinjete pritiskom na gumb za pokretanje (17). Ako svjetlo statusa (16b) ne zasvijetli (C&C prelazi u mirovanje nakon približno 10 minuta), pritisnite dvaput gumb za pokretanje. U suprotnom čišćenje neće početi. **Za najbolje rezultate brijanja preporučujemo čišćenje nakon svakog brijanja.**

Svaki program čišćenja sastoji se od nekoliko ciklusa u kojima tekućina za čišćenje prolazi kroz glavu aparata za brijanje. Ovisno o odabranom programu čišćenja i punjenja, čišćenje traje najviše 3 minute. U tom razdoblju svjetlo statusa bljeska. Aparat za brijanje ostavite da se osuši u jedinici. Potrebno je nekoliko sati da bi preostala vlaga isparila, ovisno o klimatskim uvjetima.

Nakon čišćenja i punjenja svi se indikatori isključuju.

Uklanjanje aparata za brijanja iz jedinice C&C

Jedinicu C&C držite jednom rukom, a aparat za brijanje lagano nagnite prema naprijed kako biste ga oslobodili.

Patrona za čišćenje / zamjena

Kada indikator razine (16a) stalno svijetli crvenim svjetlom, preostala tekućina u patroni dovoljna je za približno još tri ciklusa. Kada indikator razine bljeska crveno, patrona se mora zamijeniti – otprilike na svaka četiri tjedna pri svakodnevnoj uporabi.

Nakon pritiska gumba za podizanje (14) radi otvaranja kućišta, pričekajte nekoliko sekundi prije uklanjanja iskorištene patrone kako biste izbjegli kapanje. Prije nego što bacite iskorištenu patronu, provjerite jeste li poklopcem nove patrone zatvorili otvore budući da iskorištena patrona sadrži kontaminiranu otopinu za čišćenje.

60

Higijenska patrona za čišćenje sadrži etanol ili izopropanol (specifikaciju pogledajte na patroni) koji će prirodno polako hlapiti nakon što se patrona otvori. U slučaju da se patrona ne upotrebljava svakodnevno, patronu je potrebno zamijeniti nakon približno 8 tjedana kako bi se zadržala optimalna moć dezinfekcije. Patrona za čišćenje sadrži i sredstva za podmazivanje sustava za brijanje koja nakon čišćenja mogu ostaviti tragove na vanjskom okviru mrežice i odjeljku za čišćenje jedinice C&C. Ti se tragovi mogu jednostavno ukloniti vlažnom krpom.

Dodatna oprema

Braun preporučuje mijenjanje kasete s mrežicom i blokom noža svakih 18 mjeseci kako bi se održala najbolja radna svojstva aparata.

Dostupno kod trgovca ili u servisnim centrima tvrtke Braun:

- Kasete s mrežicom i blokom noža: 52S/52B
- Patrona za čišćenje: CCR
- Sprej za čišćenje aparata za brijanje Braun

Obavijest o zaštiti okoliša

Proizvod sadrži baterije i/ili elektronički otpad koji se može reciklirati. Kako biste zaštitili okoliš, ne odlažite uređaj s kućnim otpadom, već ga odnesite na mjesta za prikupljanje električnog otpada radi recikliranja.



Patronu za čišćenje možete baciti s običnim kućnim otpadom.

Podložno promjenama bez prethodne najave.

Za strujne specifikacije pogledajte natpis na kompletu posebnog kabela.

Rješavanje problema

Problem	Mogući razlog	Rješenje
SHAVER		
Aparat za brijanje ne puni se do kraja i nastavlja bljeskati.	Sobna temperatura nije u valjanom rasponu.	Preporučena sobna temperatura za punjenje je od 5 °C do 35 °C.
Punjenje ne započinje spajanjem u utičnicu.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ponekad punjenje može kasniti (npr. nakon dugog razdoblja nekorištenja). 2. Sobna temperatura nije u valjanom rasponu. 3. Poseban komplet kabela nije pravilno uključen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pričekajte nekoliko minuta hoće li punjenje automatski početi. 2. Preporučena sobna temperatura za punjenje je od 5 °C do 35 °C. 3. Poseban komplet kabela mora sjesti na pravo mjesto.

Neugodan miris iz glave aparata za brijanje.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Glava aparata za brijanje čisti se vodom. 2. Patrona za čišćenje u uporabi je duže od 8 tjedana. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kada glavu aparata za brijanje čistite vodom, upotrebljavajte samo vruću vodu i povremeno tekući sapun (bez abrazivnih tvari). Izvadite kasetu s mrežicom i blokom noža kako bi se osušila. 2. Patronu za čišćenje zamijenite najmanje svakih 8 tjedana.
Učinkovitost baterije značajno je smanjena.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mrežica i nož su istrošeni što zahtijeva više snage za svako brijanje. 2. Glava aparata za brijanje redovito se čisti vodom, ali se ne podmazuje. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zamijenite kasetu s mrežicom i blokom noža. 2. Ako se aparat za brijanje redovito čisti vodom, nanesite kap laganog strojnog ulja na vrh mrežice jednom tjedno radi podmazivanja.
Učinkovitost brijanja značajno je smanjena.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mrežica i nož su istrošeni. 2. Sustav za brijanje je začepljen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zamijenite kasetu s mrežicom i blokom noža. 2. Kasetu s mrežicom i blokom noža namočite u vrućoj vodi s malo tekućeg deterdženta. Nakon toga temeljito isperite i tapkanjem odstranite vodu. Kada se osuši, na mrežicu nanesite kap blagog strojnog ulja.
Glava aparata za brijanje je vlažna.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vrijeme sušenja poslije automatskog čišćenja bilo je prekratko. 2. Odvod jedinice za čišćenje i punjenje (C&C) je začepljen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Očistite odmah nakon brijanja kako biste ostavili dovoljno vremena za sušenje. 2. Drvenom čačkalicom očistite odvod.

CLEAN&CHARGE STATION

Čišćenje se ne pokreće kada pritisnete gumb za pokretanje.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aparat za brijanje nije pravilno postavljen u jedinicu Clean& Charge. 2. Patrona za čišćenje ne sadrži dovoljno tekućine za čišćenje (indikator bljeska crvenim svjetlom). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aparat za brijanje umetnite u jedinicu za čišćenje i punjenje te ga gurnite na stražnju stranu jedinice (kontakti na aparatu za brijanje trebaju se poravnati s kontaktima u jedinici). 2. Umetnite novu patronu za čišćenje. Ponovno pritisnite gumb za pokretanje.
Povećana potrošnja tekućine za čišćenje.	Odvod jedinice Clean& Charge je začepljen.	<ul style="list-style-type: none"> – Drvenom čačkalicom očistite odvod. – Redovito brišite kadicu.

Jamstvo

Za ovaj proizvod jamčimo jamstveno razdoblje od 2 godine od dana kupnje. U okviru tog razdoblja besplatno ćemo otkloniti bilo kakvu neispravnost uređaja do koje je došlo zbog zamora materijala ili pogrešaka u radu ili popravkom ili zamjenom uređaja ovisno o procjeni.

Ovo jamstvo vrijedi za svaku zemlju u kojoj ovaj uređaj distribuira Braun ili njegov ovlaštenu distributer.

Ovo jamstvo ne pokriva: štetu nastalu zbog nepravilne upotrebe, normalno trošenje materijala (npr. u slučaju trošenja mrežice na uređaju za brijanje), kao i oštećenja koja imaju neosporan utjecaj na vrijednost ili rad uređaja. Jamstvo prestaje vrijediti ako popravke vrše neovlaštene osobe te ako se ne koriste originalni Braunovi dijelovi.

Ako tijekom jamstvenog razdoblja zatrebate servis, donesite ili pošaljite cijeli uređaj zajedno s računom na adresu Braunovog ovlaštenog servisnog centra.

Napomena : Ukoliko niste u mogućnosti riješiti Vaš problem putem priložene servisne mreže ili na prodajnom mjestu molimo Vas da nazovete broj 01 66 26 555 ili 091 66 01 777 kako bi dobili daljnje upute.

SINGULI D.O.O., www.singuli.hr

10000, Zagreb, Primorska 3, ☎ 01 37 72 644

10000, Zagreb, CMP, Savica Šanci 145, ☎ 01 24 04 451

10000, Zagreb, Jospia Strganca 12, ☎ 01 37 79 029

JEŽIĆ COLOR SERVIS, 43000, Bjelovar, Petra Zrinskog 13, ☎ 043 243 500

ELMIN, 48350, Đurđevac, R. Boškovića 20, ☎ 048 813 365

MAGREL vl. Grković Marko, 51211, Rijeka / Matulji, Frana Supila 11, ☎ 095 911 0009

RTV SERVIS KALAICA, 34310, Pleternica, A.M. Relkovića 6, ☎ 034 252 000

SORIĆ ELEKTRONIKA, 44000, Sisak, A. Starčevića 35, ☎ 044 549 117

MERC&DUJMOVIĆ, 21000, Split, Alojzija Stepinca 6, ☎ 021 537 780

ELEKTRO OBRT MARKOVIĆ, 42000, Varaždin, K. Filića 9, ☎ 042 210 588

ALTA, 23000, Zadar, Vukovarska 3c, ☎ 023 327 666


Slovenski

Naši izdelki so zasnovani tako, da ustrezajo najvišjim standardom kakovosti, funkcionalnosti in oblike. Hvala za vaše zaupanje kakovosti Braun. Želimo vam obilo užitek z vašim novim izdelkom Braun.

Preberite celotna navodila za uporabo, saj vsebujejo pomembne varnostne informacije. Shranite jih za poznejšo uporabo.

Opozorilo

Naprava ima poseben kabel z vgrajenim tokokrogom z varnostno malo napetostjo SELV («Safety Extra Low Voltage»). Ne posegajte v sistem in ne menjavajte delov sistema, saj obstaja nevarnost električnega udara. Uporabljajte samo poseben kabel, ki je priložen napravi.

Če je naprava označena s  492, lahko uporabljate katero koli napajanje Braun, ki je označeno s 492-XXXX.



Napravo je mogoče čistiti pod tekočo vodo in uporabljati v kadi ali pod tušem. **Zaradi varnosti lahko napravo uporabljate samo brez kabla.**

Pred čiščenjem z vodo brivnik odklopite iz napajanja.

Brivnika ne uporabljajte, če sta kabel ali mrežica poškodovana.

Otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo samo pod nadzorom, razen če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, povezane z njeno uporabo. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci naprave ne smejo čistiti in vzdrževati, razen če so starejši od 8 let in to izvajajo pod nadzorom.

Čistilna in polnilna postaja Clean&Charge

Da bi preprečili iztekanje čistilne tekočine, postavite postajo Clean&Charge na ravno površino. Ko vstavite čistilno kartušo, postaje ne nagibajte, premikajte ali prenašajte na način, ki bi vodil v uhajanje čistilne tekočine iz kartuše. Postaje ne postavite v kopalniško omarico, prav tako je ne postavite na polirano ali lakirano površino.

Čistilna kartuša vsebuje zelo vnetljivo tekočino, ki je ne smete shranjevati v bližini vnetljivih virov. Ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi in cigaretnemu dimu, prav tako ne hranite nad radiatorjem.

Ne polnite kartuše in uporabljajte samo originalne nadomestne kartuše znamke Braun.

Brivnik

- 1 Kasetna z mrežico in rezalnikom
- 2 Gumb za sprostitvev kasete
- 3 Stikalo za zaklepanje glave brivnika pod kotom
- 4 Stikalo za vklop/izklop
- 5 Prikazovalnik brivnika
- 5a Simbol zaklepanja (med prenašanjem)
- 5b Prikaz polnjenja
- 5c Indikator čiščenja
- 5d Simbol baterije
- 6 Prirezovalnik daljših dlak
- 7 Kontakti za povezavo brivnika in postaje
- 8 Gumb za sprostitvev prirezovalnika daljših dlak
- 9 Vtičnica brivnika
- 10 Posebni kabel (oblika je lahko drugačna)
- 11 Zaščitni nastavek*
- 12 Potovalna torbica*

* ni na voljo pri vseh modelih

Prva uporaba in polnjenje

Brivnik priključite v električno omrežje s posebnim napajalnim kablom (10) v vtičnico na brivniku (9) ali prek čistilne in polnilne postaje Clean&Charge (glejte poglavje „Čistilna in polnilna postaja Clean&Charge“).

Osnovni podatki o delovanju

- Povsem napolnjeno napravo lahko uporabljate do 50 minut, ne da bi jo morali priključiti na električno omrežje. Čas britja je odvisen od vzorca rasti brade in temperature okolice.
- Priporočena temperatura prostora, v katerem poteka polnjenje, naj bo med 5 °C do 35 °C. Pri višjih ali nižjih temperaturah se baterija morda ne bo ustrezno napolnila. Priporočena temperatura prostora za hranjenje brivnika in britje je od 15 °C do 35 °C.
- Naprave ne izpostavljajte temperaturam nad 50 °C za daljši čas.
- Ko je brivnik priključen na električno vtičnico, lahko trajaja nekaj minut preden prikazovalnik zasveti.

Polnjenje / prazna baterija

Status polnjenja je prikazan na prikazovalniku brivnika (5).

- Med polnjenjem prikaz polnjenja (5b) utripa.
- Ko je brivnik povsem napolnjen in priključen na električno vtičnico, za nekaj sekund zasvetijo vsi trije segmenti polnjenja. Nato se prikazovalnik izklopi.
- Simbol baterije (5d) zasveti rdeče, ko je baterija prazna. Britje lahko dokončate. Ko brivnik izklopite vas pisk opozori, da je baterija prazna.

Uporaba brivnika

Pritisnite na gumb za vklop/izklop (4) za vklop brivnika.

Nasveti za popolno suho britje

Za najboljše rezultate britja vam Braun priporoča, da sledite naslednjim 3 preprostim korakom:

1. Vedno se brijte, preden si umijete obraz.
2. Brivnik morate vedno držati pravokotno (pod kotom 90°) na kožo.
3. Kožo napnite in z brivnikom drsite v nasprotni smeri rasti dlak.

Stikalo za zaklepanje glave pod kotom (zaklepanje glave)

- Za britje težko dosegljivih predelov (npr. pod nosom) preklopite stikalo za zaklepanje glave pod kotom (3), da zaklenete glavo brivnika. Glavo brivnika je mogoče zakleniti v pet različnih položajev.
- Da spremenite položaj, s palcem in kazalcem premaknite glavo brivnika nazaj ali naprej. Glava se bo samodejno zaskočila v naslednji položaj.
- Za samodejno čiščenje na postaji Clean&Charge je treba glavo sprostiti.

Prizezovalnik daljših dlak

Za striženje zalizkov, brkov ali brade pritisnite gumb za sprostitvev (8) in potisnite prizezovalnik za daljše dlake (6) navzgor.

Gumb za zaklepanje med prenosom

Ko je brivnik zaklenjen, da se prepreči nenameren vklop (npr. med prenašanjem v potovalki), na prikazovalniku sveti simbol zaklepanja (5a).

- **Omogočanje:** S pritiskom na gumb za vklop/izklop (4) za 3 sekunde se brivnik zaklene. Zaklepanje nakaže pisk in simbol zaklepanja na prikazovalniku. Nato prikazovalnik ugasne.
- **Onemogočanje:** S ponovnim pritiskom na gumb za vklop/izklop za 3 sekunde se brivnik odklene.

Ročno čiščenje brivnika

Čiščenje pod tekočo vodo

- **Brivnik vklopite (brez priklopljenega kabla) in sperite glavo brivnika pod toplo tekočo vodo, da odstranite vse dlake.** Uporabite lahko tudi tekoče milo brez

66

- agresivnih sestavin. Peno sperite in pustite brivnik delovati še nekaj sekund.
- Nato brivnik izključite, pritisnite na gumb za sprostitve kasete (2) in odstranite kaseto z mrežico in rezalnikom (kaseto Foil & Cutter) (1) ter pustite, da se posuši.
 - Če brivnik redno čistite pod vodo, morate enkrat tedensko nanesti kapljico lahkega strojnega olja na vrh kasete z mrežico in rezalnikom.

Brivnik očistite po vsaki uporabi pene.

Čiščenje s ščetko

Brivnik izklopite. Odstranite kaseto z mrežico in rezalnikom (1) ter jo izpraznite tako, da z njo nežno udarjate ob ravno površino. S krtačko očistite notranjost gibljive glave. Vendar krtačke ne uporabljajte za čiščenje kasete, saj jo lahko poškodujete.

Čistilna in polnilna postaja Clean&Charge (C&C)

Na čistilni in polnilni postaji Clean&Charge poteka čiščenje, polnjenje, podmazovanje, razkuževanje, sušenje in shranjevanje brivnika Braun.

- 13 Vtičnica postaje
- 14 Gumb za dvig pri menjavi kartuše
- 15 Kontakti za povezavo postaje in brivnika
- 16 Prikazovalnik postaje Clean&Charge
- 16a Indikator nivoja
- 16b Lučka statusa
- 16c Indikatorji programa čiščenja
- 17 Gumb za zagon
- 18 Čistilna kartuša

Namestitev C&C

- S prikazovalnika C&C odstranite zaščitno folijo.
- Pritisnite gumb za dvig (14) na zadnji strani C&C, da dvignete ohišje.
- Držite čistilno kartušo (18) na ravni, stabilni podlagi (npr. mizi).
- Previdno privzdignite pokrov kartuše.
- Kartušo z zadnje strani potisnite na dno postaje, dokler se ne zaskoči na mesto.
- Počasi zaprite ohišje in ga potisnite navzdol, dokler se ne zaklene.
- S posebno priključno vrstico (10) vključite vtičnico čistilne naprave (13) v električno omrežje.

Uporaba C&C

Pomembno: Brivnik mora biti suh, na njem pa ne smejo biti ostanki pene ali mila. Vstavite brivnik od zgoraj navzdol v postajo C&C, s prednjo stranjo naprej in tako, da glava brivnika ni zaklenjena pod kotom (3).

Kontakti (7) na zadnji strani brivnika morajo biti poravnani s kontakti (15) v postaji C&C. Potisnite brivnik v ustrezni položaj. Pisk potrdi, da je brivnik pravilno nameščen v postajo C&C.

Postaja C&C analizira status čistosti. Status je prikazan z indikatorji programa čiščenja (16c) na prikazovalniku C&C (16).

Polnjenje brivnika v postaji C&C

Polnjenje se samodejno začne, ko je brivnik ustrezno nameščen.

Čiščenje brivnika v postaji C&C

Ko na prikazovalniku brivnika zasveti indikator čiščenja (5c), vstavite brivnik v postajo C&C, kot je opisano zgoraj.

Programi čiščenja

- ☘ kratko varčno čiščenje
- ☘☘ običajno čiščenje
- ☘☘☘ visoko intenzivno čiščenje

Zagon samodejnega čiščenja

Postopek čiščenja se začne s pritiskom na gumb za zagon (17). Če lučka statusa (16b) ne zasveti (C&C po 10 minutah preklopi v način »v pripravljenosti« (stand-by), dvakrat pritisnite gumb za zagon. Sicer se čiščenje ne bo začelo. **Za najboljše rezultate britja priporočamo, da čiščenje izvedete po vsaki uporabi.**

Vsak program čiščenja je sestavljen iz več ciklov, med katerimi je glava brivnika očiščena s čistilno tekočino. Glede na model postaje Clean&Charge in/ali izbrani program, lahko čiščenje poteka do 3 minute. Medtem utripa lučka statusa. Pustite brivnik v postaji, da se posuši. Da izhlapi še preostala vlaga, traja še nekaj ur, odvisno od klimatskih razmer.

Po zaključenem postopku čiščenja in polnjenja se vsi indikatorji izklopijo.

Odstranitev brivnika iz postaje C&C

Postajo C&C držite z eno roko, brivnik pa rahlo nagnite naprej, da ga vzamete ven.

Čiščenje kartuše / Zamenjava

Ko indikator nivoja (16a) sveti rdeče, preostala tekočina v kartuši zadostuje še za približno 3 cikle. Ko indikator nivoja utripa rdeče, je treba kartušo zamenjati – ob vsakodnevni uporabi približno na 4 tedne.

Potem, ko pritisnete na gumb za dvig (14), da odprete ohišje, počakajte nekaj sekund preden odstranite izrabljeno kartušo, da s tem preprečite kapljanje. Odprtine izrabljene kartuše pred odlaganjem obvezno pokrijte s pokrovom nove kartuše, saj izrabljena kartuša vsebuje onesnaženo čistilno tekočino.

Higienska čistilna kartuša vsebuje etanol ali izopropanol (glejte tehnične zahteve na kartuši), ki po odprtju kartuše začne naravno izhlapevati. Če kartuše ne uporabljate

vsak dan, jo je treba zamenjati po približno 8 tednih, da se zagotovi optimalno razkuževanje. Čistilna kartuša vsebuje mazivo za sistem za britje, ki lahko ostane na zunanjem okvirju mrežice in v čistilni komori C&C. Te ostanke lahko enostavno pobrišete z vlažno krpo.

Dodatki

Braun priporoča, da kaseto z mrežico in rezalnikom zamenjate na 18 mesecev, da s tem zagotovite maksimalno zmogljivost vašega brivnika.

Na voljo pri vašem trgovcu ali v servisnih centrih Braun:

- Kaseto z mrežico in rezalnikom (kaseto Foil & Cutter) 52S/52B
- Čistilna kartuša: CCR
- Čistilno razpršilo za brivnike Braun

Okoljsko opozorilo

Izdelek vsebuje baterije in/ali električne odpadke, ki jih je mogoče reciklirati. Ne zavržite ga med običajne gospodinjske odpadke, temveč ga za namen recikliranja posredujte v zbirni center za električne in elektronske odpadke v vaši državi.



Čistilno kartušo lahko zavržete med običajne gospodinjske odpadke.

Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

Za tehnične zahteve za napajanje glejte oznako na posebnem kablu.

Odpravljanje težav

Težava	Možni vzrok	Odprava težave
SHAVER		
Brivnik se ne napolni do konca in še naprej utripa.	Temperatura prostora je zunaj dopustnega temperaturnega razpona.	Priporočena temperatura ob polnjenju je 5 °C do 35 °C.
Polnjenje se ne začne, če je priključeno na vtičnico za napajanje.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Včasih se polnjenje začne z zamikom (npr. po daljšem obdobju shranjevanja). 2. Temperatura prostora je zunaj dopustnega temperaturnega razpona. 3. Posebni napajalni kabel ni pravilno priključen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Počakajte nekaj minut, da se polnjenje samodejno začne. 2. Priporočena temperatura ob polnjenju je 5 °C do 35 °C. 3. Posebni napajalni kabel se mora zaskočiti.

Neprijetne vonjave iz glave brivnika.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Glavo brivnika čistite z vodo. 2. Čistilno kartušo uporabljate že več kot 8 tednov. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pri čiščenju glave brivnika z vodo uporabljajte samo toplo vodo in občasno malce tekočega mila (brez agresivnih sestavin). Čistilno kartušo menjajte vsaj na 8 tednov. 2. Odstranite kaseto z mrežico in rezalnikom ter pustite, da se posuši.
Zmogljivost akumulatorja se je bistveno zmanjšala	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mrežica in rezalnik sta obrabljena, zato pri vsakem britju porabita več energije. 2. Glavo brivnika redno čistite z vodo, vendar nanjo ne nanašajte olja. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Obnovite kaseto z mrežico in rezalnikom. 2. Če brivnik redno čistite z vodo, enkrat tedensko na vrh mrežice kanite kapljico lahkega strojnega olja, da jo naoljite.
Zmogljivost brivnika se je bistveno zmanjšala.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mrežica in rezalnik sta izrabljena. 2. Sistem za britje je zamašen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Obnovite kaseto z mrežico in rezalnikom. 2. Kaseto z mrežico in rezalnikom namočite v toplo vodo s tekočim čistilom za posodo. Kaseto nato dobro sperite in jo povsem izpraznite s trkanjem po površini. Ko se posuši, na vrh mrežice kanite kapljico lahkega strojnega olja.
Glava brivnika je vlažna.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Čas sušenja po samodejnem čiščenju je bil prekratek. 2. Odprtina za izpust Postaje Clean&Charge je zamašena. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Brivnik čistite takoj po britju, da zagotovite dovolj časa za sušenje. 2. Odprtino za izpust očistite z zobotreb- cem.

CLEAN&CHARGE STATION

Ob pritisku gumba za vklop se čiščenje ne prične.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Brivnik ni pravilno nameščen na postajo Clean&Charge. 2. V čistilni kartuši ni dovolj čistilne tekočine (prikazovalnik je osvetljen rdeče). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Brivnik vstavite v postajo Clean&Charge in ga potisnite nazaj (kontakti na brivniku morajo biti poravnani s kontakti na postaji). 2. Vstavite novo čistilno kartušo. Znova pritisnite gumb za vklop.
Povečana poraba čistilne tekočine.	Odprtina za izpust na postaji Clean&Charge je zamašena.	<ul style="list-style-type: none"> – Odprtino za izpust očistite z zobotreb- cem. – Redno brišite posodo.

Garancijski list

Za izdelek velja dveletna garancija, ki začne veljati z datumom izročitve blaga. Proizvajalec jamči, da bo izdelek deloval v garancijskem roku ob pravilni uporabi v skladu z njegovim namenom in priloženimi navodili. V garancijski dobi bomo brezplačno odpravili vse okvare izdelka, ki so posledica napak v materialu ali izdelavi, tako da vam bomo izdelek po naši presoji popravili ali v celoti zamenjali.

Če pooblaščen servis vašega izdelka ne popravi v 45 dneh, imate pravico zahtevati nov izdelek. Za sprejem v reklamacijo se šteje dan, ko je izdelek sprejet v pooblaščen servis, pri prodajalcu (distributerju) ali v trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Čas zagotavljanja servisa, vzdrževanja, nadomestnih delov in priklonih aparatov je 3 leta po preteku garancijskega roka.

Popravila na domu zaradi zahtevnosti in neprenosljivosti sodobne servisne opreme in razpoložljivosti rezervnih delov niso mogoča.

Garancija velja na območju Republike Slovenije, pa tudi v vseh državah, kjer izdelek dobavlja podjetje Braun ali njegov pooblaščen distributer.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Garancija ne velja:

- Za okvare, ki so posledica nepravilne uporabe, normalne obrabe ali rabe oziroma napake, ki imajo zanemarljiv učinek na vrednost in delovanje izdelka.
- Ob vsakem posegu nepooblaščen osebe ali kakršnekoli druge predelave izdelka in če pri popravilu niso uporabljeni originalni Braunovi rezervni deli.

Za popravilo v garancijski dobi celotno napravo skupaj z računom in/ali izpolnjenim garancijskim listom odnesite ali pošljite na pooblaščen servisni center Braun:

JEŽEK SERVIS D.O.O. , Cesta 24. Junija 2, 1231 Ljubljana

Tel. št.: +386 1 561 66 30

E-mail: jezektrg.servis@siol.net

Potrošnik lahko zahtevo za popravilo v garancijski dobi za celotno napravo, skupaj z računom in/ali izpolnjenim garancijskim listom, prav tako uveljavlja tudi pri prodajalcu ali pri proizvajalcu (distributerju).

Za dodatne informacije smo vam na voljo na brezplačni telefonski številki 080 2822.

Distributer: Orbico, d. o. o., Verovškova ul. 72, 1000 Ljubljana

Proizvajalec: Braun GmbH, Frankfurter Str. 145, 61476 Kronberg, Nemčija


Türkçe

Ürünlerimiz en yüksek kalite standartlarını, işlevselliği ve tasarımı karşılamak için üretilmiştir. Braun kalitesine güvendiğiniz için teşekkür ederiz. Yeni Braun Tıraş Makinenizi severek kullanacağınızı umuyoruz.

Lütfen kullanma talimatlarını eksiksiz bir biçimde okuyun. Kullanma talimatları, güvenlikle ilgili bilgiler içermektedir. İleride ihtiyaç duyduğunuzda okumak üzere saklayın.

Uyarı

Cihazınızın ekstra düşük voltaj için güvenlik sağlayan adaptör içeren özel kablo seti vardır. Lütfen değiştirmeyiniz herhangi bir parçası ile oynamayınız, aksi takdirde elektrik çarparabilir. Sadece cihaz ile birlikte verilen özel kablo setini kullanın.

Eğer cihazınızda  492 işareti varsa, bu cihazı 492-XXXX kodlu Braun şarj cihazıyla kullanabilirsiniz.



Cihaz, akan su altında temizlemeye uygundur. **Güvenlik sebebiyle yalnızca kablosuz olarak çalıştırılabilir.**

Tıraş makinesini suda kullanmadan önce fişini çekin.

Eleği veya kablosu hasar görmüş tıraş makinesini kullanmayınız.

Bu aygıt, 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir. Fiziksel, duyuşsal ve zihinsel kapasitesi kısıtlı veya deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler; gözetim altında ya da cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirildikten ve yanlış kullanımı durumunda oluşabilecek zararları kavradıktan sonra cihazı kullanabilirler. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizleme ve bakım işlemleri, gözetim altında ve 8 yaşından büyük olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Temizleme ve Şarj İstasyonu

Temizleme sıvısının dökülmesini önlemek için, Temizleme ve Şarj ünitesini düz bir yüzeye koyun. Kartuş yüklendiğinde eğmeyin, aniden hareket ettirmeyin ya da temizleme sıvısı kartuştan akabileceğinden ünitenin yerini değiştirmeyin. Üniteyi aynalı dolapların içine ya da cilalı veya vernikli alanlara koymayınız.

Temizleme kartuşu yanıcı bir sıvı içermektedir. Yanıcılardan uzak tutun. Direkt güneş ışığına ya da sigara dumanına maruz bırakmayın. Bir ısıtıcının üstüne koymayın.

Kartuşu tekrar doldurmayın ve sadece orijinal Braun yedek kartuşlarını kullanın.

Tıraş Makinesi

- 1 Elek ve Bıçak kartuşu
- 2 Kaset çıkarma butonu
- 3 Çok Başlıklı Kilit Düğmesi
- 4 Açma/kapama düğmesi
- 5 Tıraş Makinesi ekranı
- 5a Kilit sembolü (seyahat kilidi)
- 5b Şarj bölmeleri
- 5c Temizleme göstergesi
- 5d PİL sembolü
- 6 Uzun tüy düzeltici
- 7 Tıraş Makinesi - Ünite bağlantısı
- 8 Uzun tüy düzeltici çıkarma butonu
- 9 İstasyon güç soketi
- 10 Özel kablo seti (tasarım değişkenlik gösterebilir)
- 11 Koruma başlığı*
- 12 Seyahat çantası*

*her modelde mevcut değildir

İlk kullanım ve Şarj

Özel kablo setini (10) tıraş makinesine bağlayıp kabloyu güç kaynağına (9) ya da Temizleme ve Şarj İstasyonuna ("Temizleme ve Şarj İstasyonu" bölümüne bakın) takarak tıraş makinesini çalıştırın.

Temel çalıştırma bilgileri

- Tam olarak şarj edilmiş cihaz – sakalınızın uzama süresine ve çevre ısısına bağlı olarak – 50 dakikaya kadar kablosuz kullanım sağlar.
- Şarj için ortam sıcaklığının 5 °C ile 35 °C arasında olması tavsiye edilir. Aşırı derecede düşük ya da yüksek sıcaklıklarda pil tam olarak veya hiç şarj olmayabilir. Tıraş için ortam sıcaklığının 15 °C ile 35 °C arasında olması tavsiye edilir.
- Makineyi uzun süre 50 °C'den yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.
- Tıraş makinesi bir elektrik çıkışına bağlandığında, ekran ışığının açılması birkaç dakika alabilir.

Şarj etme / düşük şarj

Tıraş makinesi ekranı (5), pilin şarj durumunu gösterir.

- Şarj süresince şarj bölmeleri (5b) yanıp söner.

- Tıraş makineniz tamamen şarj olduğunda ve bir elektrik girişine bağlandığında, 3 şarj bölümü de birkaç dakikalığına yanar. Sonra ekran kapanır.
- Şarj ışığı (5d) pil azaldığında kırmızı yanmaya başlar. Tıraşınızı bitirebilmeniz gerekir. Tıraş makinesini kapattığınızda bip sesi şarj seviyesinin düşük olduğunu size hatırlatacaktır.

Tıraş Makinesinin Kullanımı

Tıraş başlatmak için açma/kapama düğmesine basınız (4).

Mükemmel tıraş için ipuçları:

En iyi sonucu almak için Braun size 3 basit adımı uygulamanızı öneriyor:

1. Yüzünüzü her zaman yıkamadan önce tıraş edin.
2. Tıraş makinesini her zaman, cildinize, dik açı ile tutun (90°).
3. Cildinizi gerin ve sakalınızın çıkış yönünün tersine tıraş edin.

Çok Başlıklı Kilit düğmesi (başlık kilidi)

- Ulaşılması zor bölgeleri tıraş etmek için (örn. burnun altı) tıraş makinesi başlığını kilitleyin. Başlığı kilitlemek için Çok başlıklı kilit düğmesini (3) aşağıya doğru kaydırın. Tıraş başlığı beş pozisyonda kilitlenebilir.
- Pozisyonu değiştirmek için baş parmağınız ve işaret parmağınız ile tıraş başlığını öne arkaya doğru hareket ettirin. Böylelikle otomatik olarak bir sonraki pozisyona geçecektir.
- Temizleme ve Şarj ünitesinde otomatik temizleme için başlık kilidinin çıkarılması gerekir.

Uzun tüy düzeltici

Favori, bıyık veya sakal düzeltmek için çıkartma düğmesine (8) basın ve uzun tüy düzelticiyi (6) yukarı doğru sürüp aktif hale getirin.

Seyahat kilidi

Kilit Sembölü (5a) motorun istenmeyen bir şekilde çalışmaya başlamasını önlemek için tıraş makinesi kilitlendiğinde yanar. (Örn: Bavlul içinde muhafaza ederken).

- **Çalıştırma:** Açma/kapama düğmesine (4) 3 saniye süreyle bastığınızda tıraş makinesi kilitlenir. Bu işlem bir bip sesi ve bilgi ekranındaki kilit sembolü ile teyit edilir. Daha sonra ekran kapanır.
- **Durdurma:** Açma/kapama düğmesine 3 saniye süreyle bastığınızda, tıraş makinesinin kilidi yeniden açılır.

Tıraş makinesinin el ile temizliği

Akan su altında temizleme

- **Tıraş makinesini (kablolu olarak) çalıştırın. Tıraş başlığını temizlenene kadar sıcak su altında tutun.** Ayrıca, nazıkçe aşındırıcı madde içermeyen sabunla da temizleyebilirsiniz. Köpüğü durulayın ve tıraş makinesini çalışır durumda birkaç dakika daha suyun altında tutun.

- Daha sonra tıraş makinesini kapatın. Elek ve Bıçak kartuşunu (1) çıkartmak için çıkarma butonuna (2) basın. Tıraş makinesi tamamen kurumdur.
- Eğer tıraş makinesini düzenli olarak su altında temizliyorsanız, makine yağını haftada bir kez Elek ve Bıçak kartuşunun üzerine damlatabilirsiniz.

Her köpük kullandıktan sonra tıraş makinesi temizlenmelidir.

Fırça ile temizleme

Tıraş makinesini kapatın. Elek ve Bıçak kartuşunu (1) çıkartın ve düz bir yere yavaşça vurun. Fırçayı kullanarak döner tıraş bıçağının iç kısmını temizleyin. Zarar meydana gelebileceğinden, kaseti kesinlikle fırça ile temizlemeyin!

Clean&Charge (Temizleme ve Şarj)

Temizleme ve Şarj ünitesi, Braun tıraş makinenizi temizlemek, şarj etmek, yağlamak, dezenfekte etmek, kurutmak ve saklamak üzere tasarlanmıştır.

- 13 İstasyon güç soketi
- 14 Kartuş değişimi için hazne kaldırma düğmesi
- 15 Makine bağlantı temas noktası ünitesi
- 16 Temizleme ve Şarj İstasyonu
- 16a Seviye göstergesi
- 16b Durum ışığı
- 16c Temizleme programı göstergeleri
- 17 Başlatma düğmesi
- 18 Temizleme kartuşu

Temizleme ve Şarj ünitesini kurmak

- Koruma filmini Temizleme ve Şarj istasyon ekranından çıkartın.
- Temizleme ve Şarj İstasyonunun arka kısmındaki kartuş değişimi için hazne kaldırma (14) düğmesine basın.
- Temizleme kartuşunu (18) düz ve sabit bir yüzey üzerine koyun (örn. Masa).
- Kartuşun kapağını dikkatlice açın.
- Kartuşu, arka kısmından yuvasına oturana kadar sürün.
- Üniteyi kilit sesini duyana kadar yavaşça aşağıya doğru iterek hazneyi kapatın.
- Özel kablo setini (10) kullanarak istasyon güç soketini (13) bir elektrik girişine bağlayın

Temizleme ve Şarj ünitesinin kullanılması

Önemli: Tıraş makinesi kuru, köpükten ya da her türlü sabun kalıntısından temizlenmiş olmalıdır! Tıraş makinesini temizleme ünitesine tıraş başlığı aşağıda, ön yüzü ve çok başlıklı kilit düğmesi (3) dönük olacak şekilde yerleştirin.

Tıraş makinesinin arka tarafındaki noktalarla (7) temizleme ünitesindeki noktalar (15) birbirleriyle temas etmelidir. Tıraş makinesinin üniteye düzgünce oturduğu bir bip sesi ile anlaşılır.

Temizleme ve Şarj ünitesi hijyen durumunu analiz eder. Hijyen durumu, Temizleme ve Şarj ünitesindeki (16) temizleme programı göstergelerinde (16c) gösterilir.

Temizleme ve Şarj ünitesinin şarj edilmesi

Tıraş makinesi yerleştirildiğinde şarj etme otomatik olarak başlayacaktır.

Tıraş Makinesininin Temizleme ve Şarj İstasyonunda temizlenmesi

Tıraş makinesindeki temizleme göstergesi (5c) yandığında, tıraş makinesini temizleme ve şarj istasyonuna aşağıdaki gibi yerleştirin.

Temizleme programları

- ◆ Kısa ekonomik temizlik
- ◆◆ Normal temizlik
- ◆◆◆ Yüksek yoğun temizlik

Otomatik Temizliği Başlatma

Başlatma düğmesine basarak temizleme işlemini başlatın (17). Eğer durum ışığı (16b) yanmıyorsa (Temizleme ve Şarj istasyonu 10 dakika sonra bekleme moduna geçer), başlama düğmesine iki kere basın. Aksi takdirde temizlik başlamayacaktır. **En iyi tıraş sonuçlarını almak için her tıraş sonrasında makinenizi temizlemenizi tavsiye ederiz.**

Temizleme programlarının her biri, temizleme sıvısının tıraş başlığından fışkırtıldığı birkaç döngüden oluşur. Temizleme ve Şarj istasyon modelinize ve/veya seçilen programa göre, temizlik 3 dakikaya kadar sürebilir. Bu süre boyunca durum ışığı yanıp söner. Tıraş makinesini kuruması için üniteye bırakın. İklim koşullarına bağlı olarak kalan nemin buharlaşması birkaç saat olabilir. Bunun ardından tıraş makinesi kullanıma hazırdır.

Temizleme ve şarj işlemi tamamlandıktan sonra bütün göstergeler kapanır.

Tıraş makinesinin Temizleme ve Şarj İstasyonundan çıkarılması

Temizleme ve Şarj istasyonunu bir elinizle tutun ve çıkarmak için tıraş makinesini hafifçe öne doğru eğin.

Kartuşu temizleme / Değişirme

Seviye göstergesi (16a) kalıcı olarak kırmızı yandığında, kartuş içinde kalan sıvı 3 kullanıma daha izin verecek kadar yeterlidir. Seviye göstergesi kırmızı ile yanıp söndüğünde, kartuşun değiştirilmesi gerekir – yaklaşık her 4 haftada bir (günlük olarak kullanıldığında).

Kaldırma düğmesine (14) basarak kartuş haznesini açtıktan sonra kartuşu çıkarmadan önce birkaç saniye bekleyerek olası damlaların etrafa akmasını engelleyin. Çeşitli mikrop

ve bakteriler içerebileceğinden, kullanılmış kartuşu çöpe atarken, yeni takacağınız kartuşun kapağını kullanarak pislenmiş temizleme sıvısının etrafa akmasını önleyiniz. Hijyenik temizleme kartuşu etanol ya da izopropil alkol (bkz. kartuş teknik özellikleri) içerir. Kartuş açıldıktan sonra doğal olarak yavaşıca buharlaşarak havaya karışır. Günlük olarak kullanılmıyorsa, en uygun dezenfeksiyonun sağlanması için her bir kartuşun yaklaşık 8 hafta sonra değiştirilmesi gerekir. Temizleme kartuşu ayrıca tıraş sistemi için dış eleğin çerçevesinde ve Temizleme ve Şarj İstasyonunun temizleme bölümünde artık izleri bırakabilecek olan yağlar da içermektedir. Bu izler nemli bir bezle nazikçe silinerek kolayca çıkarılabilir.

Aksesuarlar

Tıraş makinenizin maksimum performansını korumak için, makinenizin elek ve bıçak kartuşunu her 18 ayda bir değiştirmenizi öneririz.

Braun yetkili servislerinde:

- Elek ve Bıçak Kartuşu: 52S/52B
- Temizleme kartuşu Temizleme ve Şarj: CCR
- Braun Tıraş Makinesi temizleyici spreyi

Çevre Bilgisi

Bu ürün, pil ve/veya geri dönüştürülebilir elektrikli atık içerir. Çevresel koruma için, evsel atıklarla birlikte atmayın ancak geri dönüşüm için bölgenizdeki elektrikli atık dönüştürme merkezlerine götürün.



Temizleme kartuşu normal ev atıklarıyla birlikte atılabilir.

Bu bilgiler bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

Elektriksel teknik özellikler için özel kablo setindeki baskıya bakın.

Arıza Tespiti

Problem	Olası Neden	Çözüm
TIRAŞ MAKİNESİ		
Tıraş makinesi tamamen şarj olmuyor ve ışığı yanıp sönüyor.	Ortam sıcaklığı uygun aralığın dışında.	Şarj için tavsiye edilen ortam sıcaklığı 5 °C ile 35 °C arasındadır.
Elektrik girişine bağlandığında şarj başlamıyor.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bazı durumlarda şarj geç başlayabilir (örn. Uzun süre kullanılmadığında) 2. Ortam sıcaklığı uygun aralığın dışında. 3. Özel kablo seti düzgün takılmamıştır. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Eğer şarj işlemi otomatik olarak başlamazsa, birkaç dakika bekleyin. 2. Şarj için tavsiye edilen ortam sıcaklığı 5 °C ile 35 °C arasındadır. 3. Özel kablo seti yuvasına oturmamıştır.
Tıraş başlığından gelen nahoş bir koku.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tıraş başlığı su ile temizlendi. 2. Temizleme kartuşu 8 haftadan daha uzun süredir kullanılıyor. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tıraş başlığını su ile temizlerken sadece sıcak su ve bazen (aşındırıcı madde içermeyen) sıvı sabun kullanın. Kuruması için Elek ve Bıçak kartuşunu çıkartın. 2. Temizleme kartuşunu en az 8 haftada bir değiştirin.
Pil performansı gözle görülür derecede düştü.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Elek ve bıçak eskimiş bu da her bir tıraş işlemi için daha fazla enerji gerektiriyor. 2. Tıraş başlığı düzenli olarak su ile temizleniyor ancak yağlanmıyor. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Elek ve bıçak kartuşunu yenileyin. 2. Eğer tıraş makinesi düzenli olarak su ile temizleniyorsa, yağlama için haftada bir kez eleğin üzerine bir damla hafif makine yağı dökün.
Tıraş performansı gözle görülür şekilde düştü.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Elek ve bıçak yıpranmış. 2. Tıraş etme sistemi tıkanmış. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Elek ve bıçak kartuşunu yenileyin. 2. Bir damla bulaşık sıvısı ile birlikte elek ve bıçak kartuşunu sıcak su içine batırın. Daha sonra iyice durulayın ve süzdürün. Kuruduktan sonra elek üzerine bir damla hafif makine yağı uygulayın.
Tıraş başlığı nemli.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Otomatik temizlikten sonra kuruma zamanı çok kısaydı. 2. Temizleme ve Şarj ünitesinin boşaltım kanalı tıkanmış. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kuruması için yeterli zamanı ayırabilmek için tıraş sonrası doğrudan temizleyin. 2. Boşaltma kanalını tahta bir kürdan ile temizleyin.

TEMİZLEME VE ŞARJ İSTASYONU

Başlatma düğmesine basıldığında temizlik başlamıyor.	<ol style="list-style-type: none">1. Tıraş makinesi Temizleme ve Şarj ünitesine düzgün yerleşmemiş.2. Temizleme kartuşunda yeterince temizleme sıvısı yok (ekran kırmızı olarak yanıp sönüyor).	<ol style="list-style-type: none">1. Tıraş makinasını Temizleme ve Şarj ünitesine yerleştirin ve ünitenin arka kısmına doğru itin (tıraş makinesinin bağlantısının ünite bağlantısı ile eşleşmesi gerekir).2. Yeni temizleme sıvısı kartuşu yerleştirin. Başlama düğmesine yeniden basın.
Temizleme sıvısı çabuk tükenmeye başladı.	Temizleme ve Şarj ünitesinin boşaltma kanalı tıkanmış.	<ul style="list-style-type: none">- Boşaltma kanalını tahta bir kurdan ile temizleyin.- Tüpu düzenli olarak silerek temizleyin.

AEEE Yönetmeliğine Uygunudur.

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

Üretici firma ve CE uygunluk değerlendirme kuruluşu:

Braun GmbH
Frankfurter Strase 145
61476 Kronberg / Germany

Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Ltd. Şti. Nida Kule – Kuzey, Barbaros Mahallesi Begonya Sokak No:3 34746 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir. P&G Tüketici ilişkilerine, mesai günleri saat 09.00 ile 17.00 arasında sabit hattınızdan ücretsiz 0800 261 63 65 veya GSM dahil tüm hatlardan şehir içi ücretli 0216 463 83 83 numaralı telefonlardan ulaşabilirsiniz. www.pg.com.tr

TÜKETİCİNİN HAKLARI

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan; a) Sözleşmeden dönme, b) Satış bedelinden indirim isteme, c) Ücretsiz onarılmasını isteme, ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir.

Tüketici; şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını Tüketici Mahkemelerine ve Tüketici Hakem Heyetlerine yapabilir.

Braun Servis İstasyonları listemize internet sitemizden veya Tüketici Hizmetleri Merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz. www.braun.com/tr



GARANTİ BELGESİ

Bu bölüm müşteride kalacaktır.

GARANTİ ŞARTLARI

- 1- Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve **2 yıldır**.
- 2- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- 3- Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan; **a) Sözleşmeden dönme, b) Satış bedelinden indirim isteme, c) Ücretsiz onarılmasını isteme, ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme** haklarından birini kullanabilir.
- 4- Tüketicinin bu haklardan **ücretsiz onarım hakkını** seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5- Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın; garanti süresi içinde tekrar arızalanması, tamiri için gereken azami sürenin aşılması, tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; **tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini** satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6- Malın tamir süresi **20 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildiri tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Ulusal, resmi ve dini bayram günleri ile yılbaşı, 1 Mayıs ve Pazar günleri dışındaki çalışma günleri iş günü olarak sayılmaktadır.
- 7- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılması durumları ile aşınmaya tabi olan ve niteliği doğrultusunda sarf malzeme olarak nitelendirilen (elek/ bıçak vb.) parçalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8- Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.
- 9- Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

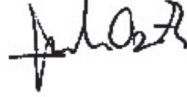
KULLANIM HATALARI

- 1- BRAUN ürünlerinin kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması gerekmektedir. BRAUN ürünlerine Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Limited Şirketi'nin yetkili kıldığı servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemelidir.
- 2- Kullanma Kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 3- Voltaj düşüklüğü veya fazlalığı, hatalı elektrik tesisatı ve mamulün etiketinde yazılı voltajdan farklı voltajda kullanma nedenlerinden meydana gelecek hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 4- Dış etkenlerden (vurulma, çarpma, düşürülme, kırılma vs.) hasar ve arıza meydana gelmemesine dikkat edilmelidir.

Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Limited Şirketi

Finans Müdürü

Müşteri Takımları Finans Müdürü



MALIN Cinsi: Markası:	Modeli: Bandrol ve Seri Numarası:
SATICI FİRMA Unvan: Adres: Tel, Faks: e-posta: Kaşe ve İmza:	
Fatura Tarihi ve Sayısı:	Teslim Yeri ve Tarihi:
Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Ltd. Şti. Nida Kule – Kuzey, Barbaros Mahallesi Begonya Sokak No:3 34746 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir. P&G Tüketicili ilişkilerine, mesai günleri saat 09.00 ile 17.00 arasında sabit hattınızdan ücretsiz 0800 261 63 65 veya GSM dahil tüm hatlardan şehir içi ücretli 0216 463 83 83 numaralı telefonlardan ulaşabilirsiniz. www.pg.com.tr	
Braun Servis İstasyonları listemize internet sitemizden veya Tüketicili Hizmetleri merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz. www.braun.com/tr	


Română (RO/MD)

Produsele noastre sunt realizate pentru a răspunde celor mai exigente cerințe de calitate, funcționalitate și design. Vă mulțumim pentru încrederea în calitatea Braun și sperăm să vă facă plăcere să utilizați noul dumneavoastră produs Braun.

Citiți aceste instrucțiuni în întregime, deoarece conțin informații privind siguranța. Păstrați-le pentru consultări viitoare.

Avertizare

Aparatul dvs. electrocasnic este furnizat împreună cu un set special de cabluri, care are încorporată o sursă de alimentare cu tensiune foarte scăzută, pentru siguranță. Nu schimbați și nu modificați nicio componentă a acestuia; în caz contrar, există riscul de electrocutare. Folosiți numai setul special cablu-conector furnizat împreună cu aparatul.

Dacă aparatul prezintă simbolul -C 492, îl puteți utiliza împreună cu orice sursă de alimentare Braun având codul 492-XXXX.



Acest aparat electrocasnic este adecvat pentru curățare sub jet de apă și utilizare în cada de baie sau la duș.

Din motive de siguranță, acesta poate fi utilizat numai fără cablu.

Deconectați aparatul de ras de la sursa de alimentare înainte de a-l folosi sub apă.

Nu vă bărbieriți cu acest aparat dacă sita sau cablul sunt deteriorate.

Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârsta de peste 8 ani, de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, precum și de către persoanele lipsite de experiența și cunoștințele necesare, cu condiția să fie supravegheate, să primească instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și să înțeleagă posibilele riscuri. Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat. Operațiunile de curățare și întreținere nu se vor efectua de către copii, decât dacă aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați.

Stație Curățare și Încărcare

Pentru a preveni scurgerea lichidului de curățare, asigurați-vă că stația de curățare și încărcare este amplasată pe o suprafață plană.

Atunci când este instalat un cartuș de curățare, nu loviți, nu mișcați brusc și nu transportați stația în niciun fel, întrucât lichidul de curățare se poate scurge din cartuș. Nu amplasați stația într-un dulăpior de baie și nici pe o suprafață lustruită sau lăcuită.

Cartușul de curățare conține un lichid extrem de inflamabil, așadar feriți-l de sursele de foc. Nu îl expuneți acțiunii directe a razelor de soare sau fumului de țigară și nu îl depozitați deasupra unui radiator.

Nu reumpleți cartușul și utilizați numai cartușe de rezervă Braun originale.

Aparat de ras

- 1 Casetă de bărbierit
- 2 Buton de eliberare a casetei
- 3 Comutator pentru sistemul de blocare MultiHead
- 4 Buton pornire/oprire
- 5 Afișajul aparatului de ras
- 5a Simbolul de blocare (blocare la transport)
- 5b Segmente încărcare
- 5c Indicator de curățare
- 5d Simbolul bateriei
- 6 Dispozitiv de tuns pentru firele lungi de păr
- 7 Contacte aparat de ras-stație
- 8 Buton de eliberare dispozitiv de tuns pentru fire lungi de păr
- 9 Mufă de alimentare a aparatului de ras
- 10 Set special cablu-conector (modelul poate diferi)
- 11 Capac de protecție*
- 12 Cutie de transport*

* nu este disponibil pentru toate modelele

Prima utilizare și încărcarea

Conectați aparatul de ras la o priză electrică introducând setul de cabluri special (10) în mufa de alimentare (9) sau la Stația de Curățare și Încărcare (vezi capitolul „Stație Curățare și Încărcare”).

Informații de bază despre funcționare

- O încărcare completă asigură până la 50 de minute de bărbierit fără cablu. Această valoare poate varia în funcție de dimensiunea firelor de păr și de temperatura ambientală.

- Temperatura ambientală recomandată pentru încărcare este cuprinsă între 5 °C și 35 °C. În condiții de temperatură foarte scăzută sau foarte ridicată este posibil ca bateria să nu se încarce corespunzător sau chiar să nu se încarce deloc. Temperatura ambientală recomandată pentru depozitare și bărbierit este cuprinsă între 15 °C și 35 °C.
- Nu expuneți aparatul la temperaturi mai mari de 50 °C pentru perioade lungi de timp.
- Atunci când aparatul de ras este conectat la o priză electrică, pot trece câteva minute până când afișajul se va aprinde.

Încărcare / încărcare scăzută

Afișajul aparatului de ras (5) indică starea de încărcare a bateriei.

- În timpul încărcării segmentul corespunzător de baterie (5b) va lumina intermitent.
- Atunci când aparatul de ras este încărcat complet și este conectat la o priză electrică, se vor aprinde toate cele 3 segmente ale bateriei preț de câteva secunde. Atunci afișajul se va stinge.
- Atunci când bateria este aproape descărcată, simbolul bateriei (5d) se va aprinde intermitent în culoarea roșie. Din acest moment, ar trebui să mai aveți timp să finalizați operația de bărbierit.
- Atunci când opriți aparatul de ras un sunet scurt vă reamintește de faptul că bateria este aproape descărcată.

Utilizarea aparatului de ras

Apăsăți butonul pornire/oprire (4) pentru a utiliza aparatul de ras.

Sfaturi pentru un bărbierit uscat, perfect

Pentru cele mai bune rezultate, Braun vă recomandă să urmați 3 pași simpli:

1. Bărbieriți-vă întotdeauna înainte de a vă spăla pe față.
2. Țineți în permanență aparatul de ras în unghi drept (90°) în raport cu pielea.
3. Întindeți-vă pielea și bărbieriți-vă contrar direcției de creștere a părului.

Comutator pentru sistemul de blocare MultiHead (blocare a capului aparatului de ras)

- Pentru a bărbieri zonele greu accesibile (de ex. de sub nas) glisați comutatorul pentru sistemul de blocare MultiHeadLock (3) înapoi, pentru blocarea capului aparatului de ras. Capul aparatului de ras poate fi blocat în cinci poziții.
- Pentru a schimba poziția, deplasați înainte și înapoi capul aparatului de ras cu degetul mare și arătătorul. Se va fixa automat în următoarea poziție.
- Pentru curățare automată în Stația Curățare și Încărcare blocarea capului aparatului de ras ar trebui să fie eliberată.

Dispozitiv de tuns pentru firele lungi de păr

Pentru a tunde perciunii, mustața sau barba, apăsați butonul de eliberare (8) și glisați în sus dispozitivul de tuns pentru firele de păr lungi (6).

84

Blocare la transport

Simbolul de blocare (5a) se aprinde pe afișaj atunci când aparatul de ras a fost blocat pentru a evita pornirea întâmplătoare a motorului (de exemplu atunci când îl depozitați într-o valiză).

- **Activare:** Blocați aparatul de ras ținând apăsat butonul de pornire/oprire (4) timp de 3 secunde. Blocarea va fi confirmată de un sunet scurt și de simbolul de blocare de pe afișaj. Ulterior afișajul se oprește.
- **Dezactivare:** Deblocați aparatul de ras ținând apăsat butonul de pornire/oprire timp de 3 secunde.

Curățarea manuală a aparatului de ras

Curățare sub jet de apă

- Porniți aparatul de ras (fără cablu) și clătiți capul aparatului de ras sub jet de apă fierbinte până când au fost eliminate toate reziduurile. Puteți utiliza un săpun lichid care nu conține substanțe abrazive. Clătiți toată spuma și lăsați aparatul de ras să mai funcționeze câteva secunde în plus.
- Ulterior, opriți aparatul de ras, apăsați butonul de eliberare (2) pentru a scoate caseta cu sita și dispozitivul de tăiere (1) și lăsați-o să se usuce.
- Dacă curățați cu regularitate aparatul de ras sub jet de apă, atunci aplicați săptămânal o picătură de ulei industrial ușor pe partea de sus a casetei cu sita și dispozitivul de tăiere.

Aparatul de ras trebuie curățat după fiecare utilizare cu spumă.

Curățarea cu peria

Opriți aparatul de ras. Scoateți caseta cu sita și dispozitivul de tăiere (1) și loviți-o ușor de o suprafață plană. Utilizând peria, curățați zona interioară a capului pivotant. Nu trebuie să curățați caseta cu peria, deoarece acest lucru o poate deteriora!

Stație Curățare și Încărcare

Stația Curățare și Încărcare a fost creată pentru curățarea, încărcarea, lubrifierea, sterilizarea, uscarea și depozitarea aparatului dumneavoastră de ras Braun.

- 13 Mufă de alimentare a stației
- 14 Buton de ridicare pentru schimbarea cartușului
- 15 Contacte stație-aparat de ras
- 16 Afișajul Stației Curățare și Încărcare
- 16a Indicatorul de nivel
- 16b Indicator luminos de stare
- 16c Indicatoare pentru programul de curățare
- 17 Buton de pornire
- 18 Cartuș de curățare

Instalarea Stației Curățare și Încărcare

- Îndepărtați folia de protecție de pe afișajul Stației Curățare și Încărcare.
- Apăsăți butonul de ridicare (14) din partea posterioară a stației Curățare și Încărcare pentru a ridica carcasa.
- Țineți cartușul de curățare (18) pe o suprafață plană și stabilă (de ex. o masă).
- Scoateți cu grijă capacul de pe cartuș.
- Glisați cartușul din partea posterioară către baza stației până când se fixează.
- Închideți ușor carcasa împingând-o în jos până se fixează.
- Utilizând setul special de cabluri (10), conectați mufa de alimentare a stației (13) la o priză electrică.

Utilizarea stației Curățare și Încărcare

Important: Aparatul de ras trebuie să fie uscat și să nu prezinte spumă sau reziduuri de săpun! Introduceți aparatul de ras în stație cu capul în jos, astfel încât partea frontală să fie vizibilă și sistemul de blocare a capului aparatului (3) să fie eliberat.

Contactele (7) din partea din spate a aparatului de ras trebuie să se alinieze cu contactele (15) din stația Curățare și Încărcare. Împingeți aparatul de ras în poziția corectă. Un sunet scurt vă confirmă faptul că aparatul de ras este corect poziționat în stația Curățare și Încărcare.

Stația Curățare și Încărcare analizează starea igienei. Starea acesteia este afișată de indicatorii programului de curățare (16c) pe afișajul stației Curățare și Încărcare (16).

Încărcarea aparatului de ras în stația Curățare și Încărcare.

Încărcarea va porni în mod automat atunci când aparatul de ras este poziționat corect.

Curățarea aparatului de ras în stația Curățare și Încărcare.

Atunci când indicatorul de curățare (5c) se aprinde pe afișajul aparatului de ras, introduceți aparatul de ras în stația Curățare și Încărcare, în modul descris mai sus.

Programe de curățare

- ciclu economic scurt de curățare
- nivel normal de curățare
- ciclu foarte intens de curățare

Începeți curățarea automată

Începeți procesul de curățare ținând apăsat pe butonul de pornire (17). Dacă indicatorul luminos de stare (16b) nu se aprinde (stația Curățare și Încărcare intră în repaus după aproximativ 10 minute), apăsați butonul de pornire de două ori. În caz contrar, programul de curățare nu va porni. **Pentru cele mai bune rezultate, vă recomandăm curățarea după fiecare bărbierit.**

Fiecare program de curățare constă din mai multe cicluri, în care lichidul de curățare este transportat prin capul aparatului de ras. În funcție de modelul stației Curățare și Încărcare și/sau programul selectat, timpul de curățare durează până la 3 minute. În tot acest timp indicatorul de stare a bateriei luminează intermitent. Lăsați aparatul de ras în stație pentru uscare. Durează până la câteva ore până când umiditatea rămasă se evaporează, în funcție de condițiile climaterice.

După finalizarea procedurii de curățare și încărcare, toate indicatoarele se opresc.

Înlăturarea aparatului de ras din stația Curățare și Încărcare

Țineți stația cu o mână și înclinați ușor aparatul de ras către partea din față pentru a-l elibera.

Cartuș de curățare / Înlocuire

Atunci când indicatorul de nivel (16a) rămâne aprins în culoarea roșie, lichidul rămas în cartuș este suficient pentru aproximativ încă 3 cicluri. Atunci când indicatorul de nivel se aprinde intermitent în culoarea roșie, cartușul trebuie înlocuit - la aproximativ fiecare 4 săptămâni în cazul utilizării zilnice.

După ce ați apăsat butonul de ridicare (14) pentru a deschide carcasa, așteptați câteva secunde înainte de a scoate cartușul uzat, pentru a evita scurgerile.

Înainte de eliminarea cartușului uzat, asigurați-vă că ați închis orificiile utilizând capacul cartușului nou, deoarece cartușul uzat va conține soluție de curățare contaminată.

Cartușul de curățare igienică conține etanol sau izopropanol (pentru specificații, consultați cartușul) care, după deschidere, se va evapora lent în mod natural.

Fiecare cartuș, dacă nu este utilizat zilnic, trebuie înlocuit după aproximativ 8 săptămâni pentru asigurarea unei sterilizări optime. Cartușul de curățare conține și lubrifianți pentru sistemul de bărbierit care pot lăsa urme reziduale pe rama exterioară a sitei și pe camera de curățare a stației Curățare și Încărcare. Aceste urme pot fi îndepărtate cu ușurință prin ștergerea ușoară cu o lavetă umedă.

Accesorii

Braun recomandă schimbarea casetei de bărbierit la fiecare 18 luni, pentru a păstra performanțele maxime ale aparatului de ras.

Disponibile de la distribuitorul dumneavoastră sau de la centrele de mentenanță Braun:

- Casetă de bărbierit: 52S/52B
- Cartuș de curățare: CCR
- Spray de curățare pentru aparatele de ras Braun

Notificare privind mediul înconjurător

Produsul conține baterii și/sau deșeuri electrice reciclabile.

Pentru a proteja mediul înconjurător, nu aruncați produsul împreună cu gunoii menajer, ci duceți componentele la punctele de colectare a deșeurilor electrice din țara dumneavoastră, în scopul reciclării.



Conform Hotărârii nr. 482 din 1 aprilie 2004 privind stabilirea condițiilor de introducere pe piață a aparatelor electrocasnice în funcție de nivelul zgomotului transmis prin aer, valoarea de zgomot dB(A) pentru acest aparat este de 63 dB(A).

Cartușul de curățare poate fi eliminat ca deșeu menajer obișnuit.

Instrucțiunile se pot modifica fără notificare prealabilă.

Pentru specificațiile electrice, consultați informațiile imprimate pe setul special cablu-conector.

Depanare

Problemă	Cauză posibilă	Rezolvare
SHAVER		
Aparatul de ras nu se încarcă complet și continuă să lumineze intermitent.	Temperatura ambientală este în afara valorilor normale.	Temperatura ambientală recomandată pentru încărcare este cuprinsă între 5 °C și 35 °C.
Încărcarea nu începe în momentul conectării la mufa de alimentare.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Uneori, încărcarea poate începe cu întârziere (de exemplu după o perioadă lungă de depozitare). 2. Temperatura ambientală este în afara valorilor normale. 3. Setul de cabluri special nu este conectat în mod corespunzător. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Așteptați câteva minute, dacă încărcarea va începe în mod automat. 2. Temperatura ambientală recomandată pentru încărcare este cuprinsă între 5 °C și 35 °C. 3. Setul de cabluri special trebuie să fie fixat.
Miros neplăcut care provine de la capul aparatului de ras.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Capul aparatului de ras se curăță cu apă. 2. Cartușul de curățare este utilizat timp de mai mult de 8 săptămâni. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Atunci când curățați capul aparatului de ras cu apă, utilizați numai apă fierbinte și, din când în când, o cantitate mică de săpun lichid (fără substanțe abrazive). Scoateți caseta cu sita și dispozitivul de tăiere pentru a permite uscarea. 2. Schimbați cartușul de curățare cel puțin la fiecare 8 săptămâni.

Performanțele bateriei au scăzut semnificativ.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sita și dispozitivul de tăiere sunt uzate, ceea ce necesită mai multă putere pentru fiecare bărbierit. 2. Capul aparatului de ras este curățat cu regularitate cu apă, dar nu este lubrifiat. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Înlocuiți caseta cu sita și dispozitivul de tăiere cu una nouă. 2. Dacă aparatul de ras este curățat cu regularitate cu apă, aplicați săptămânal o picătură de ulei industrial ușor pe sită, pentru lubrifiere.
Performanțele de bărbierit au scăzut semnificativ.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sita și dispozitivul de tăiere sunt uzate. 2. Sistemul de bărbierit este înfundat. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Înlocuiți caseta cu sita și dispozitivul de tăiere cu una nouă. 2. Înmuiați caseta cu sita și dispozitivul de tăiere în apă fierbinte, în care ați adăugat o picătură de detergent de vase lichid. Ulterior, clătiți-o bine și uscați-o prin tamponare. După uscare, aplicați o picătură de ulei industrial ușor pe sită.
Capul aparatul de ras este ud.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Timpul de uscare după curățarea automată a fost prea scurt. 2. Scurgerea stației Curățare și Încărcare este înfundată. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Curățați imediat după bărbierit pentru a îi permite suficient timp de uscare. 2. Curățați scurgerea cu o scobitoare de lemn.
CLEAN&CHARGE STATION		
Curățarea nu începe atunci când este apăsat butonul de pornire.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aparatul de ras nu este poziționat corespunzător în stația Curățare și Încărcare. 2. Cartușul de curățare nu conține suficient lichid de curățare (afișajul se aprinde intermitent în culoarea roșie). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Introduceți aparatul de ras în stația Curățare și Încărcare și apăsați-l către partea posterioară a stației (contactele aparatului de ras trebuie să se alinieze cu contactele de pe stație). 2. Introduceți un nou cartuș de curățare. Apăsați butonul de pornire din nou.
Consum crescut de lichid de curățare.	Scurgerea stației Clean& Charge este înfundată.	<ul style="list-style-type: none"> – Curățați scurgerea cu o scobitoare de lemn. – Ștergeți cu regularitate tubul pentru a-l curăța.

Garanție

Acordăm o garanție de 2 ani pentru acest produs, de la data livrării produsului. Durata medie de utilizare: 5 ani, cu condiția respectării instrucțiunilor de utilizare și efectuării intervențiilor tehnice numai de către personalul service autorizat.

În perioada de garanție vom remedia gratuit neconformitățile aparatului, prin repararea sau înlocuirea produsului, după caz. Această garanție este valabilă în orice țară în care acest aparat este furnizat de către compania Braun sau de către distribuitorul desemnat al acesteia. Repararea sau înlocuirea produselor se va efectua în cadrul unei perioade rezonabile de timp (maxim 15 zile de la data aducerii la cunoștință a neconformității).

Prezenta garanție nu acoperă: defectele datorate utilizării necorespunzătoare, uzurii normale, precum și defectele care au un efect neglijabil asupra valorii sau funcționării aparatului. Garanția devine nulă dacă se efectuează reparații de către persoane neautorizate și dacă nu se utilizează componente originale Braun.

Pentru a beneficia de service în perioada de garanție, prezentați produsul împreună cu factura (bonul/chitanța de cumpărare) la una dintre unitățile service agreate.

PUNCT CENTRAL DE SERVICE BRAUN

Șos. Viilor, Nr. 14, Corp Clădire C2, Etaj 2,

Biroul nr. 3, Sector 5, București (acces din Str. Năsăud)

Tel: 021.224.30.35

Mobil: 0722.541.548

E-mail: service.braun@interbrands.ro


Български

Нашите продукти са проектирани така, че да отговарят на най-високите стандарти за качество, функционалност и дизайн. Благодарим Ви за доверието в качеството на Braun и се надяваме, че се радвате на вашия нов продукт на Braun.

Прочетете изцяло тези инструкции, те съдържат информация за безопасност. Запазете ги за справка в бъдеще.

Предупреждение

Уредът се предоставя със специален комплект кабели, в които е интегрирано електрозахранване с безопасно свръхниско напрежение. Не заменяйте или подправяйте която и да е от частите му, в противен случай съществува риск от токов удар. Използвайте уреда само с предоставения комплект специални кабели.

Ако на уреда има маркировка  С 492, можете да го използвате с всякакво захранване на Braun с код 492-XXXX.



Този уред е подходящ за почистване под течаща вода и за използване във вана или под душ. **Поради съображения за безопасност, може да бъде използван само безжично.**

Изключете уреда от захранването, преди да влезе в контакт с вода.

Не се бърснете с повредена мрежа или кабел.

Този уред може да се използва от деца над 8 години и хора с намалени физически, сетивни и умствени възможности или липса на опит и знание, само ако са наблюдавани, инструктирани за безопасната употреба на уреда и разбират възможните опасности. Не се разрешава деца да играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са над 8 години и под наблюдение.

Станция за почистване и зареждане

За да предотвратите изтичане на почистваща течност, се уверете, че станцията за почистване и зареждане е поставена на равна повърхност.

Когато се инсталира почистващата касета, не наклоняйте, не местете с резки движения и не транспортирайте станцията по никакъв начин, тъй като почистващата течност може да прелее от касетата. Не поставяйте станцията в шкаф с огледало, нито върху полирана или лакирана повърхност.

]Почистващата касета съдържа силно запалима течност, затова я дръжте далеч от източници на запалване. Не излагайте на пряка слънчева светлина и цигарен дим, нито поставяйте върху радиатор.

Не пълнете касетата и използвайте само оригинална Резервна касета, предоставена от Braun.

Самобръсначка

- 1 Бръснеща глава
- 2 Бутон за освобождаване на касетата
- 3 Ключ за блокиране на главата
- 4 Бутон за вкл./изкл.
- 5 Дисплей на самобръсначката
- 5a Символ за заключване (при пътуване)
- 5b Сегменти на зареждане
- 5c Индикатор за почистване
- 5d Символ на батерията
- 6 Тример за дълги косми
- 7 Контакти „самобръсначка към станция“
- 8 Бутон за освобождаване на тримера за дълги косми
- 9 Щепсел за захранване на самобръсначката
- 10 Комплект специални кабели (формата може да е различна)
- 11 Предпазна приставка*
- 12 Калъф за пътуване*

* не при всички модели

Първо използване и зареждане

Свържете самобръсначката към електрически контакт като пъхнете специалния кабел (10) в гнездото за захранване (9) или чрез поставката за зареждане (вж. Глава „Станция за почистване и зареждане“).

92

Информация за основните функции

- Пълният заряд осигурява до 50 минути време за бръснене без кабели. Това време може да варира в зависимост от растежа на брадата Ви и температурата на околната среда.
- Препоръчителната температура на околната среда при зареждане е от 5 °C до 35 °C. Батерията може да не се зарежда правилно или изобщо да не се зарежда при твърде ниски или твърде високи температури. Препоръчителната температура на околната среда за бръснене е от 15 °C до 35 °C.
- Не излагайте уреда на температури по-високи от 50 °C за продължителни периоди от време.
- Когато самобръсначката е свързана към електрически контакт, може да отнеме няколко минути докато дисплеят светне.

Зареждане/нисък заряд

Индикация за състоянието на заряда на батерията (5) се показва на дисплея на самобръсначката.

- По време на зареждане, съответният сегмент на зареждане (5b) ще мига.
- Когато самобръсначката е напълно заредена и свързана към електрически контакт, всичките 3 зарядни сегмента ще светят за няколко секунди. След това дисплеят ще изключи.
- Символът на батерията (5d) ще мига в червено, когато батерията е изтощена. Ще можете да завършите вашето бръснене. С изключване на самобръсначката, звуков сигнал ще ви напомни за ниския заряд на батерията.

Употреба на самобръсначката

Натиснете ключа за вкл./изкл. (4), за да задействате самобръсначката.

Съвети за идеално сухо бръснене

За най-добри резултати, Braun Ви препоръчва да следвате 3 лесни стъпки:

1. Винаги се бръснете, преди да измиете лицето си.
2. Винаги дръжте самобръсначката под прав ъгъл (90°) върху кожата си.
3. Изпъвайте кожата си и бръснете срещу посоката на растежа на брадата си.

Ключ за блокиране на главата (блокира главата)

- За бръснене на труднодостъпни места (напр. под носа) плъзнете ключа за блокиране на главата (3) надолу, за да заключите главата на самобръсначката. Главата на самобръсначката може да бъде заключена в пет позиции.
- За да промените позицията, движете главата на самобръсначката с палеца и показалеца напред и назад. Тя автоматично ще щракне на следващата позиция.
- За автоматично почистване в станцията за почистване и зареждане, ключът на главата трябва да бъде освободен.

Тример за дълги косми

За да подрежете бакенбарди, мустаци или брада, натиснете и пуснете бутона за освобождаване (8) и плъзнете тримера за дълги косми (6) нагоре.

Заклучване при пътуване

Символът за заключване (5a) светва на дисплея, когато самобръсначката трябва да бъде заключена, за да се избегне нежелано стартиране на мотора (напр. при прибиране в куфар).

- **Активиране:** Самобръсначката се заключва с натискане на ключа за вкл./изкл. (4) за 3 секунди. Това се потвърждава със звуков сигнал и символ за заключване на дисплея. След това дисплеят изгасва.
- **Деактивиране:** Самобръсначката се отключва с натискане на ключа за вкл./изкл. за 3 секунди.

Ръчно почистване на самобръсначката

Почистване под течаща вода

- **Включете самобръсначката (безжично) и изплакнете бръснешката глава под гореща течаща вода, докато всички остатъци бъдат отстранени.** Можете да използвате течен сапун без абразивни вещества. Изплакнете цялата пяна и оставете самобръсначката да работи за още няколко секунди.
- След това изключете самобръсначката, натиснете бутона за освобождаване (2), за да свалите бръснешката глава (1) и я оставете да изсъхне.
- Ако редовно почиствате самобръсначката под вода, веднъж в седмицата слагайте една капка леко машинно масло върху бръснешката глава.

Самобръсначката трябва да се почиства след всяка употреба с пяна.

Почистване с четка

Изключете самобръсначката. Свалете бръснешката глава (1) и я поставете върху равна повърхност. Като използвате четката, почистете вътрешната зона на въртящата се глава. Не почиствайте главата с четката, защото това може да я повреди!

Станция за почистване и зареждане (C&C)

Станцията за почистване и зареждане е предназначена за почистване, зареждане, смазване, дезинфекциране, подсушаване и съхранение на Вашата самобръсначка Braun.

- 13 Щепсел за хранване на станцията
- 14 Повдигащ бутон за смяна на касетата
- 15 Контакти „станция към самобръсначка“
- 16 Дисплей на станцията за почистване и зареждане
- 16a Индикатор на нивото
- 16b Индикатор за състояние
- 16c Показатели на програмата за почистване
- 17 Бутон старт
- 18 Почистваща касета

94

Инсталиране на C&C

- Премахнете защитното фолио от дисплея на C&C.
- Натиснете бутона за повдигане (14) от задната страна на C&C, за да повдигнете корпуса.
- Дръжте почистваща касета (18) надолу върху плоска, стабилна повърхност (напр. маса).
- Внимателно свалете капака на касетата.
- Плъзнете касетата от задната страна в основата на станцията докато щракне.
- Бавно затворете корпуса, като го натиснете надолу, докато се заключи.
- Като използвате специалния комплект кабели (10), свържете извода за захранване на станцията (13) към електрически контакт.

Използване на C&C

Важно: Самобърсначката трябва да бъде суха и без пяна или остатъци от сапун! Пъхнете самобърсначката в C&C с горната страна надолу, като предната страна се показва и главата е отключена (3).

Контактите (7) на задната страна на самобърсначката трябва да съвпадат с контактите (15) в C&C. Натиснете самобърсначката в правилната позиция. Звукът сигнал потвърждава, че самобърсначката е поставена правилно в C&C.

C&C анализира състоянието на хигиената.

Състоянието се указва от индикаторите на почистващата програма (16с) на дисплея на C&C (16).

Зареждане на самобърсначката в C&C

Зареждането стартира автоматично, когато самобърсначката бъде поставена вътре правилно.

Почистване на самобърсначката в C&C

Когато индикаторът за почистване (5с) светне на дисплея на самобърсначката, поставете самобърсначката в C&C, както е описано по-горе.

Програми за почистване

- 💧 кратко икономично почистване
- 💧💧 нормално ниво на почистване
- 💧💧💧 високо интензивно почистване

Стартиране на автоматично почистване

Стартирайте процеса на почистване с натискане на бутона старт (17). Ако индикаторът за състояние (16b) не свети (C&C превключва в режим на готовност след около 10 минути), натиснете бутона старт два пъти. В противен случай почистването няма да започне. **За най-добри резултати при бърсенне, ние препоръчваме да почиствате след всяко бърсенне.**

Всяка почистваща програма се състои от няколко цикъла, при които почистващата течност се впръсква през главата на самобръсначката. В зависимост от модела на Вашата станция за почистване и зареждане и/или избраната програма, времето за почистване отнема до 3 минути. През това време индикаторът за състояние мига. Оставете самобръсначката в станцията за подсушаване. В зависимост от климатичните условия, пълното изсушаване на влагата може да отнеме до няколко часа.

След приключване на процедурата на почистване и зареждане, всички индикатори изгасват.

Изваждане на самобръсначката от C&C

Хванете C&C с ръка и наклонете леко самобръсначката напред, за да я освободите.

Почистваща касета/Смяна

Когато индикаторът за ниво (16a) свети постоянно в червено, останалата течност в касетата е достатъчна за около още 3 цикъла. Когато индикаторът за ниво мига в червено, касетата трябва да бъде сменена - на около 4 седмици при ежедневна употреба.

След като сте натиснали повдигащия бутон (14), за да отворите корпуса, почакайте няколко секунди, преди да извадите използваната касета, за да избегнете каквото и да било капене. Преди да извърлите използваната касета, уверете се, че сте затворили отворите, като използвате капачето от новата касета, защото използваната касета съдържа замърсен почистващ разтвор.

Хигиенизиращите почистващи касети съдържат етанол или изопропанол (вижте касетата за спецификации), който започва бавно да се изпарява, след като пълнителят бъде отворен. В случай че не се използва ежедневно, касетата трябва да се сменя на всеки 8 седмици, за да се осигури оптимална дезинфекция. Почистващата касета също така съдържа смазочни течности за бръснещата система, които могат да оставят остатъчни петна върху външната рамка и почистващата камера на C&C. Тези петна могат да бъдат премахнати лесно с нежно избърсване с влажна кърпа.

Акcesoари

Braun препоръчва да сменяте бръснещата глава на всеки 18 месеца, за да поддържате максималната производителност на Вашата самобръсначка.

Налични при Вашия търговец или в сервизните центрове на Braun:

- Бръснеща глава: 52S/52B
- Почистваща касета: CCR
- Почистващ спрей за самобръсначки Braun

96

Информация за защита на околната среда

Този продукт съдържа батерии и/или електрически отпадъци, които подлежат на рециклиране. С цел опазване на околната среда не изхвърляйте уреда с битовите отпадъци, а го предавайте в пунктовете за събиране на електрически отпадъци във Вашата държава.



Почистващата касета може да бъде изхвърлена с редовните битови отпадъци.

Подлежи на промени без предизвестие.

За електрическите характеристики вижте надписите върху комплекта кабели.

Отстраняване на проблеми

Проблем	Възможна причина	Решение
SHAVER		
Самобръсначката не се зарежда напълно и продължава да мига.	Околната температура е извън позволените граници.	Препоръчителната околна температура за зареждане е от 5 °C до 35 °C.
Зареждането не започва при свързване към контакта.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Понякога зареждането започва със закъснение (напр. след дълъг период на съхранение). 2. Околната температура е извън позволените граници. 3. Специалният комплект кабели не е включен правилно. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Изчакайте няколко минути, ако зареждането не започне автоматично. 2. Препоръчителната околна температура за зареждане е от 5 °C до 35 °C. 3. Специалният комплект кабели трябва да щракне.
Неприятна миризма от главата на самобръсначката.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Главата на самобръсначката е почиствана с вода. 2. Почистващата касета е употребявана повече от 8 седмици. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. При почистване на главата на самобръсначката само с вода, използвайте гореща вода и от време на време някакъв течен сапун (без абразивни вещества). Свалете бръснещата глава, за да я оставите да се изсуши. 2. Сменяйте почистващата касета най-малко веднъж на 8 седмици.

Работните показатели на батерията са намалели значително.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Мрежата и бърсначите са изхабени, което изисква повече заряд за всяко бърснене. 2. Бърснештата глава е редовно почиствана с вода, но не е смазвана. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Сменете бърснештата глава. 2. Ако самобърсначката е почиствана редовно с вода, нанесяйте капка леко машинно масло върху мрежата веднъж седмично за смазване.
Работата при бърснене е намалела значително.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Мрежата и бърсначите са изхабени. 2. Системата за бърснене е задръстена. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Сменете бърснештата глава. 2. Потопете бърснештата глава в гореща вода с капка препарат за миене на съдове. След това я почистете добре и я измийте. След като изсъхне, поставете капка леко машинно масло върху мрежата.
Главата на самобърсначката е влажна.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Времето за подсушаване след автоматичното почистване е било твърде кратко. 2. Отводняването на станцията за почистване и зареждане е задръстено. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Почистете веднага след бърснене, за да има достатъчно време за подсушаване. 2. Почистете отводняването с дървена клечка за зъби.

CLEAN&CHARGE STATION

Почистването не стартира при натискане на бутона „Старт“.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Самобърсначката не е поставена правилно в станцията за почистване и зареждане. 2. Почистващата касета не съдържа достатъчно почистваща течност (дисплей мига в червено). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Поставете самобърсначката в станцията за почистване и зареждане и я натиснете към задната страна на станцията (контактите на самобърсначката трябва да се изравнят с контактите на станцията). 2. Поставете нова почистваща касета. Натиснете отново бутона „Старт“.
Увеличена е консумацията на почистваща течност.	Отводняването на станцията за почистване и зареждане е запушено.	<ul style="list-style-type: none"> – Почистете отводняването с дървена клечка за зъби. – Редовно избърсвайте контейнера, за да почистите.

Гаранция

Нашите продукти са с гаранция 2 години, считано от датата на покупката. В рамките на гаранционния срок безплатно се отстраняват дефектите в материалите и производството чрез поправка, смяна на части или целия уред, по преценка на сервизния център. Тази гаранция се признава във всички страни, където Braun и неговият изключителен дистрибутор продават този уред и няма ограничение за внос или официална разпоредба не забранява да се извърши предвиденото гаранционно обслужване.

Гаранцията не покрива: повреди от неправилна употреба (работа при неподходящо напрежение, включване в неподходящ източник на електрически ток, счупване); износване и незначителни дефекти, които не пречат на нормалната работа на уреда. Гаранцията не се признава при поправка на уреда от неоторизирани лица или ако не са използвани оригинални резервни части на Braun. Гаранцията е валидна при правилно попълнени: дата на покупката, печат и подпис в гаранционната карта.

За всички рекламации, възникнали в гаранционния срок, изпратете уреда както и гаранционната му карта в най-близкия сервиз на Braun. За справки 0800 11 003 – национален телефон на БГ сервиз без увеличение на телефонната услуга или www.bgs.bg.


Русский

Наши продукты созданы, чтобы удовлетворять наивысшим стандартам качества, функциональности и дизайна. Благодарим за доверие качеству Braun и надеемся, что вам понравится ваш новый продукт Braun.

Внимательно ознакомьтесь с приведенными инструкциями – они содержат информацию о безопасной эксплуатации. Храните их для дальнейшего использования.

Внимание

Прибор оборудован специальным кабелем питания со встроенным безопасным источником питания сверхнизкого напряжения. Не меняйте и не повреждайте какие-либо элементы во избежание риска поражения электрическим током. Используйте только специальный кабель питания, поставляемый вместе с прибором.

Если на прибор нанесена маркировка  С 492, его можно использовать со всеми источниками питания Braun с маркировкой 492-XXXX.



Прибор можно промывать под проточной водой и использовать в ванне и душе. **Из соображений безопасности это можно делать только тогда, когда прибор отключен от кабеля питания.**

Перед использованием бритвы в воде отключите ее от сети питания.

Использовать прибор с поврежденной бреющей сеткой или кабелем запрещено.

Этот прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями и лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, только если они находятся под присмотром или получили необходимые инструкции по безопасному использованию прибора и понимают сопряженные с применением последнего риски. Не разрешайте детям играть с прибором. Детям до 8 лет и находящимся без присмотра взрослых запрещается самостоятельно чистить прибор и пользоваться им.

Блок подзарядки и очистки Clean&Charge

Для предотвращения утечки чистящей жидкости убедитесь, что блок подзарядки и очистки Clean&Charge размещен на горизонтальной поверхности. При установленном чистящем картридже избегайте наклонов, резких движений или транспортировки станции, иначе возможна утечка чистящей жидкости из картриджа. Не ставьте станцию в зеркальный шкафчик, на отполированную или лакированную поверхность.

Чистящий картридж содержит легковоспламеняющуюся жидкость: держите его вдали от источников возгорания. Исключите воздействие прямого солнечного света, не курите рядом с картриджем и не храните его вблизи горячих поверхностей.

Не заправляйте картридж; используйте только оригинальные сменные картриджи производства Braun.

Бритва Описание и комплектность

- 1 Кассета с бреющей сеткой и режущим блоком
- 2 Кнопка отсоединения кассеты
- 3 Переключатель системы MultiHeadLock
- 4 Кнопка включения/выключения
- 5 Экран бритвы
- 5a Значок блокировки (транспортная блокировка)
- 5b Сегменты заряда
- 5c Индикатор очистки
- 5d Значок аккумулятора
- 6 Триммер для длинных волос
- 7 Контакты бритвы для связи с блоком
- 8 Кнопка фиксатора триммера для длинных волос
- 9 Разъем питания бритвы
- 10 Специальный кабель питания (внешний вид может отличаться)
- 11 Защитная крышка*
- 12 Чехол для хранения*

* не со всеми моделями

Первое применение и зарядка

Подключите бритву к электрической розетке, вставив специальный кабель питания (10) в разъем питания бритвы (9) или через блок подзарядки и очистки Clean&Charge (см. раздел «Блок подзарядки и очистки Clean&Charge»).

Основная информация по эксплуатации

- При полном заряде аккумулятора продолжительность автономной работы составляет до 50 минут. Это зависит от особенностей вашего волосяного покрова и окружающей температуры.
- Рекомендуется заряжать прибор при температуре окружающей среды от 5 °C до 35 °C. При крайне высоких и низких температурах зарядка аккумулятора может происходить медленнее или не происходить вообще. Рекомендуется хранить прибор и бриться им при температуре окружающей среды от 15 °C до 35 °C.
- Не допускайте воздействия на прибор температур свыше 50 °C в течение продолжительного времени.
- При подключении бритвы к электрической розетке экран может зажечься через несколько минут.

Зарядка / низкий уровень заряда

Состояние заряда отображается на экране бритвы (5).

- Во время зарядки будет мигать соответствующий сегмент заряда (5b).
- Если бритва полностью заряжена и подключена к электрической розетке, то все 3 сегмента заряда загорятся на несколько секунд. Затем экран выключится.

- Значок аккумулятора (5d) мигает красным цветом, когда заряд аккумулятора заканчивается. Вы сможете закончить процедуру бритья. При выключении бритвы звуковой сигнал напомнит о низком заряде аккумулятора.

Использование бритвы

Нажмите кнопку (4) для включения/выключения бритвы.

Советы для идеального сухого бритья

Для оптимального бритья компания Braun рекомендует выполнять 3 простых процедуры:

1. Всегда брейтесь перед умыванием.
2. Всегда держите бритву под правильным углом (90°) к коже.
3. Растягивайте кожу и ведите бритву в направлении, противоположном направлению роста волос.

Переключатель системы MultiHeadLock (фиксация головки)

- Для бритья в труднодоступных участках (например, над верхней губой) передвиньте переключатель MultiHeadLock (3) вниз, чтобы зафиксировать бритвенную головку. Бритвенная головка может быть зафиксирована в пяти положениях.
- Чтобы изменить положение, переместите бритвенную головку большим и указательным пальцами назад или вперед. Она автоматически примет следующее положение.
- Для автоматической очистки в блоке Clean&Charge фиксация головки должна быть деактивирована.

Триммер для длинных волос

Чтобы подравнять баки, усы или бороду, нажмите кнопку фиксатора (8) и потяните триммер для длинных волос (6) вверх.

Оснащена транспортировочной блокировкой

Когда бритва заблокирована, на экране загорается значок блокировки (5a); блокировка позволяет избежать непреднамеренного запуска бритвы (например, когда бритва находится в чемодане).

- **Активация.** При нажатии кнопки включения/выключения (4) в течение 3 секунд бритва блокируется. Это подтверждается звуковым сигналом и значком блокировки на экране. Затем экран выключается.
- **Деактивация.** При нажатии кнопки включения/выключения в течение 3 секунд бритва разблокируется.

Очистка бритвы вручную

Очистка под проточной водой

- **Включите бритву (отсоединив кабель питания); промывайте бритвенную головку под струей теплой воды до тех пор, пока не будут удалены все**

102

- загрязнения.** Можно использовать жидкое мыло без абразивных веществ. Смойте пену и оставьте бритву включенной еще на несколько секунд.
- Затем выключите бритву, нажмите кнопку отсоединения кассеты (2) для снятия кассеты с бреющей сеткой и режущим блоком (1) и дайте ей высохнуть.
 - Если вы регулярно промываете бритву под проточной водой, раз в неделю наносите каплю светлого машинного масла на поверхность кассеты с бреющей сеткой и режущим блоком.

Бритву необходимо очищать после каждого использования пены.

Очистка щеткой

Выключите бритву. Снимите кассету с бреющей сеткой и режущим блоком (1) и постучите ей по плоской поверхности. С помощью щетки очистите внутреннюю часть плавающей головки. Не используйте щетку для очистки кассеты, поскольку это может привести к ее повреждению!

Блок подзарядки и очистки Clean&Charge (C&C) Описание и комплектность

Блок подзарядки и очистки Clean&Charge предназначен для очистки, зарядки, смазывания, дезинфекции, сушки и хранения вашей бритвы Braun.

- 13 Разъем питания станции
- 14 Подъемная кнопка для смены картриджа
- 15 Контакты блока для связи с бритвой
- 16 Экран блока подзарядки и очистки Clean&Charge
- 16a Индикатор уровня
- 16b Световой сигнал состояния
- 16c Индикаторы программы очистки
- 17 Кнопка пуска
- 18 Чистящий картридж

Установка блока C&C

- Снимите защитную пленку с экрана блока C&C.
- Нажмите на подъемную кнопку (14) на задней стороне блока C&C, чтобы поднять корпус.
- Положите чистящий картридж (18) на неподвижную горизонтальную поверхность (например, стол).
- Аккуратно снимите крышку картриджа.
- Вставьте картридж с тыльной стороны в основание блока, пока он не встанет на место.
- Закройте отсек, медленно надавливая на него, до полной фиксации.
- С помощью специального кабеля питания (10) соедините разъем питания станции (13) с электрической розеткой.

Применение блока C&C

Важно: Бритва должна быть сухой, без остатков пены или мыла! Вставьте бритву в блок C&C в перевернутом положении, передней стороной к себе и с разблокированной фиксацией головки (3).

Контакты (7) на тыльной стороне бритвы должны совпадать с контактами (15) на блоке C&C. Вставьте бритву в правильном положении. Вставьте бритву в правильном положении. Звуковой сигнал подтверждает, что бритва вставлена в блок C&C.

Блок C&C анализирует гигиеническое состояние.

Состояние отображается с помощью индикаторов программы очистки (16с) на экране блока C&C (16).




Зарядка бритвы в блоке C&C

Зарядка начнется автоматически, как только бритва будет должным образом вставлена в блок.

Очистка бритвы в блоке C&C

Когда на экране бритвы загорится индикатор очистки (5с), вставьте бритву в блок C&C, следуя приведенным выше инструкциям.

Программы очистки

-  быстрая экономная очистка
-  обычная очистка
-  высокоинтенсивная очистка

Запуск автоматической очистки

Запустите процесс очистки, нажав на кнопку пуска (17). Если световой сигнал состояния (16b) не горит (C&C переходит в режим ожидания примерно через 10 минут), дважды нажмите на кнопку пуска. В противном случае процесс очистки не начнется. **Для более качественного результата рекомендуется проводить очистку после каждой процедуры бритья.**

Каждая программа очистки состоит из нескольких циклов пропускания чистящей жидкости через головку бритвы. Время очистки занимает до 3-х минут и зависит от модели вашего блока Clean&Charge и/или выбранной программы. В течение этого времени световой сигнал состояния будет мигать. Оставьте бритву высохнуть в блоке. Оставшаяся влага испаряется в течение нескольких часов (время зависит от климатических условий).

Когда процессы очистки и зарядки завершены, все индикаторы погасают.

104

Удаление бритвы из блока C&C

Придерживая блок C&C одной рукой, слегка наклоните бритву вперед и выньте ее.

Чистящий картридж / Замена

Если индикатор уровня (16a) постоянно горит красным цветом, то это означает, что жидкости в картридже осталось приблизительно на 3 цикла. Когда индикатор уровня мигает красным цветом, картридж необходимо заменить — при ежедневном использовании это необходимо делать примерно каждые 4 недели.

После нажатия подъёмной кнопки (14) для открытия отсека подождите несколько секунд перед тем, как извлечь картридж, во избежание стекания капель. Перед утилизацией использованного картриджа закройте отверстия крышкой, снятой с нового картриджа, поскольку в использованном картридже может находиться загрязненный чистящий раствор.

Санитарный чистящий картридж содержит этанол или изопропанол (характеристики указаны на корпусе картриджа), который после открытия медленно испаряется. Для оптимальной дезинфекции каждый картридж, если его не использовать ежедневно, необходимо заменять приблизительно раз в 8 недель. Чистящий картридж также содержит смазочные материалы для бритвенной системы, которые могут оставаться на наружной стороне бреющей сетки и чистящей камере блока C&C. Эти остатки можно легко удалить, аккуратно протерев поверхность влажной тканью.

Принадлежности

Для поддержания оптимальной эффективности бритвы компания Braun рекомендует менять кассету с бреющей сеткой и режущим блоком каждые 18 месяцев.

Можно приобрести у вашего дилера или в сервисных центрах Braun:

- Кассета с бреющей сеткой и режущим блоком: 52S/52B
- Чистящий картридж: CCR
- Спрей для очистки бритвы Braun

Требования к защите окружающей среды

Продукт содержит аккумуляторы и/или перерабатываемые отходы электрического оборудования. В целях защиты окружающей среды не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в пункты сбора отходов электрического оборудования в вашей стране.



Чистящий картридж можно утилизировать совместно с прочими бытовыми отходами.

Содержание может быть изменено без предварительного уведомления.

Электрические характеристики указаны в маркировке кабеля питания.

Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Меры по устранению
Бритва		
Бритва не заряжается полностью и все время мигает.	Температура окружающей среды находится вне допустимого диапазона.	Рекомендуется заряжать прибор при температуре окружающей среды от 5° С до 35° С.
Зарядка не начинается при подключении к электрической розетке.	<ol style="list-style-type: none"> Иногда зарядка может начаться с задержкой (например, после длительного хранения). Температура окружающей среды находится вне допустимого диапазона. Специальный кабель питания не подключен должным образом. 	<ol style="list-style-type: none"> Подождите несколько минут, зарядка начнется автоматически. Рекомендуется заряжать прибор при температуре окружающей среды от 5° С до 35° С. Специальный кабель питания необходимо зафиксировать должным образом.
Неприятный запах, который исходит от головки бритвы.	<ol style="list-style-type: none"> Бритвенная головка промыта водой. Чистящий картридж использовали в течение срока, превышающего 8 недель. 	<ol style="list-style-type: none"> При промывании бритвенной головки водой используйте только теплую воду и время от времени немного жидкого мыла (без абразивных веществ). Снимите бреющую сетку и режущий блок и дайте им высохнуть. Замену чистящего картриджа следует проводить минимум раз в 8 недель.
Производительность аккумулятора существенно снижена	<ol style="list-style-type: none"> Для каждой процедуры бритья требуется повышенное количество энергии вследствие износа сетки и режущего блока. Промывка бритвенной головки водой проводится регулярно, но без смазывания. 	<ol style="list-style-type: none"> Замените кассету с сеткой и режущим блоком. Если вы регулярно промываете бритву водой, раз в неделю наносите каплю светлого машинного масла наверх сетки для ее смазывания.

Эффективность бритья существенно снижена	<ol style="list-style-type: none"> 1. Изношена сетка и режущий блок. 2. Засорена бритвенная система. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Замените кассету с сеткой и режущим блоком. 2. Замочите кассету с бритвенной сеткой и режущим блоком в теплой воде с каплей средства для мытья посуды. После замачивания тщательно промойте ее и стряхните остатки воды. После высыхания нанесите на сетку каплю светлого машинного масла.
Бритвенная головка влажная.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Время высыхания после автоматической очистки было недостаточным. 2. Засорен сток блока подзарядки и очистки Clean&Charge. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Очищайте бритву непосредственно после бритья, чтобы оставить достаточно времени для высыхания. 2. С помощью зубочистки прочистите сток.

Блок подзарядки и очистки Clean&Charge

При нажатии на кнопку пуска очистка не происходит.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Бритва неправильно установлена в блоке подзарядки и очистки Clean&Charge. 2. Чистящий картридж содержит недостаточное количество раствора (экран мигает красным цветом). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Вставьте бритву в блок подзарядки и очистки Clean&Charge и прижмите ее к тыльной стороне блока (контакты бритвы должны совпадать с контактами блока). 2. Установите новый чистящий картридж. Вновь нажмите кнопку пуска
Повышенный расход чистящего раствора.	Засорен сток блока подзарядки и очистки Clean&Charge.	<ul style="list-style-type: none"> – С помощью зубочистки прочистите сток. – Регулярно протирайте емкость дочиста.

Электрическая бритва Braun тип 5769 с сетевым блоком питания тип 492-XXXX с системой чистки и подзарядки тип 5430.

Если на прибор (например, на ручку) нанесена маркировка 492, его можно использовать со всеми источниками питания Braun с маркировкой 492-XXXX.

Тип 492-XXXX источника питания означает, что использовать можно только источники питания Braun с маркировкой 492-XXXX.

Источники питания типа 492-XXXX представляют собой серию источников питания с одинаковыми электротехническими характеристиками; вместо букв «X» могут быть цифры от 0 до 9: они используются для внутренней дифференциации производителя.

Дополнительная информация представлена на типовой табличке на источнике питания.

Источники питания различаются только по цвету и форме, но не электротехническими характеристиками.

100–240 В, 50–60 Гц, 7 Вт

Класс защиты от поражения электрическим током: II

Произведено в Германии для Braun GmbH, Frankfurter Strasse 145, 61476 Kronberg, Germany/Браун ГмБХ, Франкфуртер штрассе 145, 61476 Кронберг, Германия

RU: Импортёр/Служба потребителей: ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская Компания», Россия, 125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр.2. Тел. 8-800-200-20-20

BY: Поставщики в Республику Беларусь: ООО «Электросервис и Ко», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 412А3. Сервисный центр: ООО «Катрикс», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 115Б.

Гарантийный срок 2 года. Срок службы 2 года.



Чтобы определить год производства, проверьте 4-значный производственный код, который начинается с букв «РС» и находится на корпусе изделия рядом с техническим типом изделия.

Первая цифра кода производства соответствует последней цифре года производства.

Следующие три цифры соответствуют дню производства (в году).

Пример: «РС6059» — продукт был изготовлен в 59-й день 2016 года.

Гарантийные обязательства Braun.

На данное изделие распространяется гарантия в течение 2 лет с момента покупки.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материала или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период, изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

Гарантия обретает силу только, если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.

Данные гарантийные обязательства действуют во всех странах, где изделие распространяется самой фирмой Braun или назначенным дистрибьютором, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.

Гарантия не покрывает повреждение, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) и нормальный износ бритвенных сеток ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.

108

Эта гарантия теряет силу, если ремонт производится не уполномоченным на то лицом, и если использованы не оригинальные детали Braun. В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания Braun.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом, не попадают под эту гарантию.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, - работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от протекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуется проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре. В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса Braun по телефону 8-800-200-20-20 (звонок из России бесплатный)


Українська

Наші вироби розроблені відповідно до найвищих стандартів якості, функціональності та дизайну. Дякуємо за вашу довіру до якості Braun і сподіваємося, що вам сподобається ваш новий продукт Braun.

Уважно прочитайте цю інструкцію. Вона містить інформацію про безпеку. Зберігайте її для майбутнього використання.

Попередження

Ваш прилад оснащено спеціальним проводом, який має інтегроване безпечне джерело живлення з наднизькою напругою. Не замінійте та не пошкодуйте жодну його частину, інакше існує ризик ураження електричним струмом. Використовуйте лише спеціальний шнур, що надходить разом із приладом.

Якщо прилад має маркування  492, ви можете використовувати його з будь-яким джерелом живлення Braun з кодом 492-XXXX.



Цей прилад придатний для чищення під проточною водою та використання у ванні або в душі. **З міркувань безпеки його можна використовувати лише від'єднаним від джерела живлення.**

Перед використанням бритви з водою від'єднайте її від джерела живлення.

Не голіться, якщо пошкоджено сітку або провід.

Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років і старше та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими та розумовими можливостями або у яких відсутній досвід та знання відносно поводження з такою технікою за умови, що їм було надано інструкції щодо безпечного застосування приладу й вони усвідомлюють пов'язану з цим небезпеку. Діти не повинні гратися з приладом. Очищення та обслуговування приладу не повинно здійснюватися дітьми віком менше 8 років і без нагляду дорослих.

Пристрій для очищення та заряджання Clean&Charge

Щоб чистильна рідина не витікала, переконайтеся, що станція Clean & Charge розміщена на плоскій поверхні.

Під час установлення чистячого картриджа не перехиляйте, не рухайте різко та не переносьте станцію в будь-який спосіб, оскільки чистильна рідина може вилитися з картриджа. Не ставте станцію у дзеркальний ящик чи на поліровану або лаковану поверхню.

Чистячий картридж містить дуже займисту речовину, тому тримайте його подалі від джерел займання. Не підставляйте пристрій під дію прямого сонячного проміння, не паліть поруч та не зберігайте його над радіатором.

Не заправляйте картридж повторно й використовуйте лише оригінальні картриджі Braun для повторної заправки.

Бритва Опис та комплектність

1. Сіточка для гоління та ріжучий блок
2. Кнопка вивільнення касети
3. Перемикач MultiHeadLock
4. Перемикач вмикання/вимикання
5. Дисплей бритви
- 5a. Символ блокування (блокування при транспортуванні)
- 5b. Сегменти заряджання
- 5c. Індикатор очищення
- 5d. Символ акумулятора
6. Триммер для довгих волосин
7. Контакти між бритвою й станцією
8. Спускова кнопка для тримера для довгих волосин
9. Роз'єм живлення бритви
10. Спеціальний комплект шнурів (дизайн може відрізнятися)
11. Захисний ковпачок*
12. Дорожній футляр*

* не з усіма моделями

Перше використання й заряджання

Під'єднайте бритву до електричної розетки, вставивши спеціальний комплект шнурів (10) в роз'єм живлення бритви (9) або через станцію Clean&Charge (див. розділ «Станція Clean&Charge»).

Основна інформація з експлуатації

- Повний заряд забезпечує до 50 хвилин гоління без під'єднання до джерела живлення. Це значення може відрізнятися залежно від довжини бороди та температури навколишнього середовища.
- Рекомендована температура навколишнього середовища для заряджання – від 5 °C до 35 °C. Акумулятор може не заряджатися належним чином або взагалі не заряджатися за надто низьких або високих температур. Рекомендована температура навколишнього середовища для зберігання й гоління — від 15 до 35 °C.
- Не піддавайте бритву впливу температур понад 50 °C протягом тривалого часу.
- Коли бритва під'єднана до розетки, дисплей може засвітитися аж через декілька хвилин.

Заряджання/низький рівень заряду

Статус заряду відображається на дисплеї бритви (5).

- Під час заряджання блиматиме відповідний сегмент заряджання (5b).
- Коли бритва буде повністю заряджена й залишатиметься під'єднаною до розетки, усі три сегменти заряджання засвітяться на декілька секунд. Тоді дисплей вимикається.
- Символ акумулятора (5d) засвітиться червоним, коли заряд акумулятора буде низьким. Вам вдасться завершити гоління.

Використання бритви

Натисніть перемикач увімкнення/вимкнення (4), щоб увімкнути бритву.

Поради для ідеального сухого гоління

Для найкращих результатів під час гоління Braun рекомендує дотримуватися трьох простих кроків:

1. Голіться лише перед тим, як мити обличчя.
2. Завжди тримайте бритву під прямим кутом (90°) до шкіри.
3. Натягніть шкіру й голіться проти росту волосся.

Перемикач MultiHeadLock (фіксатор голівки)

- Щоб поголити важкодоступні ділянки (наприклад під носом), переведіть перемикач MultiHeadLock (3) у нижнє положення, щоб зафіксувати голівку бритви. Щоб змінити положення, пересувайте голівку бритви великим і вказівним пальцями взад і вперед.
- Вона автоматично ставатиме в наступне положення.
- Для автоматичного чищення в станції Clean&Charge фіксатор голівки необхідно розблокувати.

Тример для довгих волосин

Щоб підрівняти бакенбарди, вуса або бороду, натисніть спускову кнопку (8) і посуňte тример для довгого волосся (6) вгору.

Блокування при транспортуванні

Символ блокування (5a) висвітлюється на дисплеї тоді, коли бритву було заблоковано для уникнення випадкового запуску електродвигуна (наприклад для зберігання у валізі).

- **Активация:** бритва блокується натисканням і утриманням перемикача увімкнення/вимкнення (4) протягом трьох секунд. Це підтверджується звуковим сигналом і символом блокування на дисплеї. Після цього дисплей вимикається.
- **Деактивация:** бритва розблоковується повторним натисканням і утриманням перемикача увімкнення/вимкнення протягом трьох секунд.

Ручне очищення бритви

Очищення під проточною водою

- **Увімкніть бритву (без під'єднання до джерела живлення) та промийте її голівку під гарячою проточною водою, доки не буде усунуто всі залишки волосся.** Можна використовувати рідке мило без абразивних речовин. Змийте всю піну та не вимикайте бритву ще декілька секунд.
- Після цього вимкніть бритву, натисніть на кнопку вивільнення касети (2), щоб вийняти касету Foil & Cutter (1), і висушіть її.
- Якщо ви регулярно миєте бритву у воді, то раз на тиждень нанесіть краплину легкого машинного мастила на поверхню касети Foil & Cutter.

112

Необхідно чистити бритву після кожного гоління із застосуванням піни.

Очищення щіточкою

Вийміть бритву. Вийміть касету Foil & Cutter (1) і постукайте нею по плоскій поверхні. Використовуючи щіточку, очистіть внутрішню зону голівки, яка обертається. Не треба чистити касету щіточкою, бо це може пошкодити її.

Пристрій для очищення та заряджання Clean&Charge (C&C) Опис та комплектність

Станцію Clean&Charge було розроблено для очищення, заряджання, змащування, дезінфікування, висушування та зберігання вашої бритви Braun.

- 13 Роз'єм живлення станції
- 14 Підйомна кнопка для заміни картриджа
- 15 Контакти між станцією та бритвою
- 16 Дисплей станції Clean&Charge
- 16a Індикатор рівня рідини для очищення
- 16b Світловий індикатор статусу
- 16c Індикатори програми очищення
- 17 Кнопка запуску
- 18 Чистячий картридж

Установлення C&C

- Зніміть захисну плівку з дисплея C&C.
- Натисніть підйомну кнопку (14) на задній панелі C&C, щоб підняти корпус.
- Покладіть чистячий картридж (18) на плоску стійку поверхню (наприклад на стіл).
- Обережно зніміть кришку з картриджа.
- Посуньте картридж із задньої панелі до основи станції так, щоб він встав на місце.
- Повільно закрийте корпус, натискаючи на нього, до клацання.
- За допомогою спеціального проводу (10) під'єднайте роз'єм живлення станції (13) до електричної розетки.

Використання C&C

Важливо: бритва має бути сухою і не містити піни або залишків мила.

Вставте бритву нижньою панеллю догори у C&C, щоб було видно передню частину та вивільнений фіксатор голівки (3).

Контакти (7) на задній частині бритви мають бути припасовані до контактів (15) у C&C. Штовхніть бритву в правильне положення. Звуковий сигнал підтвердить, що бритва розміщена належним чином у C&C.

C&C аналізує статус гігієнічності. Індикатори програми очищення (16c) відображають статус на дисплеї C&C (16).




Зарядження бритви в C&C

Зарядження почнеться автоматично, коли бритва буде розташована належним чином.

Очищення бритви в C&C

Коли на дисплеї бритви засвітиться індикатор очищення (5c), вставте бритву в C&C, як описано вище.

Програми очищення

-  коротке економне очищення
-  звичайне очищення
-  інтенсивне очищення

Почніть автоматичне очищення

Почніть процес очищення, натиснувши на кнопку запуску (17). Якщо світловий індикатор статусу (16b) не світиться (C&C перемикається в режим очікування приблизно через 10 хвилин), натисніть на кнопку запуску двічі. Інакше очищення не розпочнеться. **Для найкращого результату гоління ми рекомендуємо очищення після кожного гоління.**

Кожна програма очищення складається з декількох циклів, під час яких чистильна рідина промиває голівку бритви. Залежно від моделі вашої станції Clean&Charge i/ або обраної програми очищення займає до трьох хвилин. Протягом цього часу світловий індикатор статусу блимає. Залиште бритву в станції для висушування. Залежно від кліматичних умов залишки вологи можуть випаровуватися до декількох годин.

Після завершення процедури очищення й зарядження всі індикатори вимикаються.

Витягання бритви з C&C

Тримайте C&C однією рукою й злегка нахиліть бритву вперед, щоб вивільнити її.

Картридж для очищення/Заміна

Коли індикатор рівня рідини для очищення (16a) починає постійно світитися червоним, залишків рідини в картриджі вистачить ще приблизно на три цикли. Коли індикатор рівня блимає червоним, картридж необхідно замінити (приблизно через чотири тижні за щоденного використання).

Після натискання підйомної кнопки (14) для відкриття корпусу почекайте декілька секунд, перш ніж виймати використаний картридж, щоб уникнути протікання. Перш ніж викидати використаний картридж, переконайтеся, що ви закрили всі отвори за допомогою кришки нового картриджа, оскільки використаний картридж міститиме забруднений чистильний розчин.

Картридж для гігієнічного очищення містить етанол або ізопропанол (див. характеристики картриджа), який при відкритті природно повільно випаровується. Кожний картридж, якщо його не використовують щодня, необхідно замінювати приблизно через вісім тижнів, щоб забезпечити оптимальну дезінфекцію. Картридж для очищення також містить мастила для системи гоління, які можуть залишати сліди на зовнішній поверхні сіточки й в очищувальній камері C&C. Ці сліди можна усунути, легенько витерши їх вологою ганчіркою.

Акcesуари

Braun рекомендує змінювати сіточку для гоління й ріжучий блок бритви кожні 18 місяців, щоб підтримувати максимальну ефективність вашої бритви.

Доступні у вашого дилера або в сервісних центрах Braun:

- Сіточка для гоління та ріжучий блок: 52S/52B
- Чистячий картридж: CCR
- Очищувальний спрей для бритв Braun

Попередження про небезпеку для довкілля

Продукт містить акумулятори і/або електропобутові відходи, що підлягають вторинній переробці. На користь захисту довкілля, не викидайте його разом із домашнім сміттям. Утилізація може бути здійснена у пунктах збору електропобутових відходів Вашої країни.



Чистячий картридж можна викидати разом із звичайним побутовим сміттям.

Виробник залишає за собою право на внесення змін без попереднього повідомлення.

Електричні характеристики надруковано на спеціальному шнурі.

Вирішення проблем

Проблема	Можлива причина	Розв'язання
Бритва		
Бритва не заряджається до кінця й блимає.	Навоколишня температура поза межами доступного проміжку.	Рекомендована температура навколишнього середовища для заряджання — від 5 до 35 °С.
Заряджання не розпочинається після того, як пристрій приєднано до електричної розетки.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Іноді заряджання може початися із запізненням (наприклад після довгого зберігання). 2. Навколишня температура поза межами доступного проміжку. 3. Спеціальний комплект шнурів під'єднаний неналежним чином. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Почекайте декілька хвилин, чи заряджання розпочнеться автоматично. 2. Рекомендована температура навколишнього середовища для заряджання – від 5 до 35 °С. 3. Спеціальний комплект шнурів має встати на місце.
Неприємний запах від голівки бритви.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Голівку бритви було очищено водою. 2. Чистячий картридж використовується понад 8 тижнів. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. При очищенні голівки бритви водою використовуйте лише гарячу воду й час від часу трохи рідкого мила (без абразивних речовин). Вийміть касету Foil & Cutter, щоб висушити її. 2. Змінійте чистячий картридж хоча б раз на 8 тижнів.
Суттєво знизилася продуктивність роботи акумулятора.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Сітка, яка голить, та ріжучий блок зносилися, що вимагає більше заряду для кожного гоління. 2. Голівка бритви регулярно очищується водою, але не змщується. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Оновіть касету Foil & Cutter. 2. Якщо бритва регулярно очищується водою, раз на тиждень нанесіть краплю легкої машинної олії на поверхню сітки для змашування.
Суттєво знизилася якість гоління.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Сітка, яка голить, та ріжучий блок зносилися. 2. Система гоління забилася. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Оновіть касету Foil & Cutter. 2. Замочіть касету Foil & Cutter у гарячій воді з краплею рідини для миття посуду. Після цього ретельно промийте й витрусіть. Після того, як бритва висохне, нанесіть краплю легкої машинної олії на сітку.

Голівка бритви волога.	<ol style="list-style-type: none"> Після автоматичного очищення минуло надто мало часу для висушування. Дренаж станції Clean&Charge забитий. 	<ol style="list-style-type: none"> Очищуйте бритву одразу після гоління, щоб було достатньо часу для її висушування. Очистьте дренаж дерев'яною зубочисткою.
Пристрій для очищення та заряджання Clean&Charge		
Чищення не розпочинається після натискання кнопки запуску.	<ol style="list-style-type: none"> Бритва розташована на станції Clean&Charge неналежним чином. Чистячий картридж містить недостатню чистильної рідини (дисплей блимає червоним). 	<ol style="list-style-type: none"> Вставте бритву в станцію Clean&Charge і посуньте її до задньої панелі станції (контакти бритви необхідно припасувати до контактів станції). Вставте новий чистячий картридж. Знову натисніть кнопку запуску.
Підвищене споживання чистильної рідини.	Дренаж станції Clean&Charge забитий.	<ul style="list-style-type: none"> Очистьте дренаж дерев'яною зубочисткою. Регулярно витирайте трубку начисто.

Електрична бритва Braun типу 5769 із джерелом живлення типу 492-XXXX та системою чищення Clean&Charge типу 5430.

Якщо пристрій (тобто ручка) має маркування 492, ви можете використовувати його з будь-яким джерелом живлення Braun з кодом 492-XXXX.

Джерело живлення типу 492-XXXX означає, що ви можете використовувати лише джерела живлення Braun з кодом 492-XXXX.

Джерело живлення типу 492-XXXX належить до сім'ї джерел живлення з такими ж технічними електричними характеристиками, де символи «X» можуть бути цифрами від 0 до 9 і використовуватися для внутрішнього розрізнення виробника.

Щоб отримати більше інформації, перегляньте табличку із зазначенням типу джерела живлення.

Різниця між джерелами живлення полягає лише в кольорі та формі, але не в технічних електричних характеристиках.

100-240 Вольт, 50-60 Герц, 7 Ватт.

Виготовлено Procter & Gamble Manufacturing GmbH у Німеччині: Procter & Gamble Manufacturing GmbH Werk Walldürn, Waldstr. 9, 74731 Walldürn, Germany.

UA: Адреса в Україні: ТОВ "Проктер енд Гембл Трейдінг Україна", Україна, 04070, м.Київ, вул. Набережно-Хрещатицька, 5/13, корпус літ. А. Тел. (0-800) 505-000.
www.pg.com.ua, www.service.braun.com

Гарантійний термін 2 роки. Термін служби 2 роки.

Для визначення дати виготовлення див. чотиризначний код на корпусі виробу поруч з технічним типом виробу, що починається з поєднання букв «РС». Перша цифра = остання цифра року, наступні 3 цифри = порядковий номер дня в році. Наприклад, код «РС6059» означає, що продукт виготовлено у 059-й день 2016 року.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



001

Гарантійні зобов'язання виробника

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу або з дати його виробництва, у разі відсутності або неналежного оформлення гарантійного талону на виріб.

Протягом гарантійного періоду ми безкоштовно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону України «Про захист прав споживачів».

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом дилера (магазину) на гарантійному талоні або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном. Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється представником компанії виробника або призначеним дистриб'ютором, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не стосується таких випадків: ушкодження, викликані неправильним використанням, нормальне зношення деталей (напр., сіточки для гоління або ріжучого блока), дефекти, що мають незначний вплив на якість роботи пристрою. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні запасні частини виробника. Строк служби продукції Braun дорівнює гарантійному періоду у два роки з моменту придбання або з моменту виготовлення, якщо дату продажу неможливо встановити.

У випадку пред'явлення реклаमाції за умовами даної гарантії, передайте виріб у повному комплекті згідно опису в оригінальній інструкції з експлуатації разом з гарантійним талоном у будь-який сервісний центр, який офіційно вповноважений представником компанії виробника.

118

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою або з метою отримання прибутку;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках - робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- пошкодження з вини тварин, гризунів та комах (в тому числі у випадках знаходження гризунів та комах усередині приборів)
- для бритв - зім'ята або порвана сіточка.

Увага! Гарантійний талон підлягає вилученню в разі звернення до сервісного центру з проханням про виконання гарантійного ремонту. Після проведення ремонту гарантійним талоном буде вважатися заповнений оригінал листа виконаного ремонту зі штампом сервісного центру та підписаний споживачем про отримання виробу з ремонту. Гарантійний строк продовжується на термін, який даний виріб знаходився в сервісному центрі в ремонті.

В разі виникнення складнощів з виконанням гарантійного та післягарантійного обслуговування прохання звертатися до інформаційної служби сервісу представника компанії виробника в Україні.

Телефон гарячої лінії 0 800 505 000. Дзвінки по Україні зі стаціонарних телефонних номерів є безкоштовними. Дзвінки з мобільних телефонів оплачуються згідно тарифів відповідного оператора.

Також можна отримати додаткову інформацію на сервісному порталі виробника в інтернеті www.service.braun.com

1. أَدْخُلْ مَآكِينَةَ الحَلَاقَةِ فِي مَحَطَةِ الخَلْفِيِّ لِلْمَحَطَةِ (لَا بَدَّ مِنْ مَحَاذَاةِ مَلَامَسَاتِ مَآكِينَةِ الحَلَاقَةِ بِمَلَامَسَاتِ المَحَطَةِ). 2. أَدْخُلْ خَرطُوشَةَ تَنْظِيفٍ جَدِيدَةً. إِضْغَطْ عَلَى زُرِّ البَدءِ مَرَّةً أُخْرَى.	1. مَآكِينَةَ الحَلَاقَةِ غَيْرَ مَثْبُتَةً بِشَكْلِ صَحِيحٍ فِي مَحَطَةِ Clean&Charge. 2. لَا تَحْتَوِي خَرطُوشَةُ التَنْظِيفِ عَلَى كَمِيَّةٍ كَافِيَةٍ مِنْ سَائِلِ التَنْظِيفِ (تَوَمَّضِ الشَّاشَةَ بِاللَّوْنِ الأَحْمَرِ).	رَأْسُ مَآكِينَةِ الحَلَاقَةِ رَطْبٍ.
جهاز التنظيف والشحن		
1. أَدْخُلْ مَآكِينَةَ الحَلَاقَةِ فِي مَحَطَةِ Clean&Charge وادْفَعْهَا إِلَى الجَانِبِ الخَلْفِيِّ لِلْمَحَطَةِ (لَا بَدَّ مِنْ مَحَاذَاةِ مَلَامَسَاتِ مَآكِينَةِ الحَلَاقَةِ بِمَلَامَسَاتِ المَحَطَةِ). 2. أَدْخُلْ خَرطُوشَةَ تَنْظِيفٍ جَدِيدَةً. إِضْغَطْ عَلَى زُرِّ البَدءِ مَرَّةً أُخْرَى.	1. مَآكِينَةَ الحَلَاقَةِ غَيْرَ مَثْبُتَةً بِشَكْلِ صَحِيحٍ فِي مَحَطَةِ Clean&Charge. 2. لَا تَحْتَوِي خَرطُوشَةُ التَنْظِيفِ عَلَى كَمِيَّةٍ كَافِيَةٍ مِنْ سَائِلِ التَنْظِيفِ (تَوَمَّضِ الشَّاشَةَ بِاللَّوْنِ الأَحْمَرِ).	لَا يَبْدَأُ التَنْظِيفُ عِنْدَ إِضْغَاطِ عُلَى زُرِّ البَدءِ.
- نَظَّفِ المَصْرَفَ بَعْدَ تَخْلِيلِ أَسْنَانِ خَشْبِيّ. - إِسْمَحِ الحَوْضَ وَنَظَّفْهُ بِإِنْتِظَامٍ.	مَصْرَفُ مَحَطَةِ التَنْظِيفِ وَالتَّجْدِيدِ مَسدُودٌ.	إِسْتِهْلَاكٌ مَتْرَائِدٌ لِسَائِلِ التَنْظِيفِ.

ضمان

نقدم ضماناً لمدة عامين على هذا المنتج، يبدأ من تاريخ الشراء. وسنقوم في أثناء فترة الضمان بعلاج أي عيوب في المنتج تكون ناشئة عن أخطاء أو عيوب في المواد الخام أو الصناعة، حيث سنقوم بإصلاح أو استبدال الجهاز مجاناً وفقاً لما نراه مناسباً. يمتد هذا الضمان لجميع البلدان التي يوزع بها هذا الجهاز عن طريق براون أو موزعيه المعتمدين. لا يغطي هذا الضمان: التلف الناجم عن سوء الاستعمال أو الاستهلاك العادي (مثلاً لرقاقة الحلاقة أو شفرة القص)، بالإضافة إلى العيوب غير المؤثرة على عمل أو قيمة الجهاز. ويصبح الضمان لاغياً إذا ما خضع الجهاز لأي إصلاحات من أشخاص غير معتمدين من قبل براون أو إذا لم تستخدم قطع غيار براون الأصلية. للحصول على الخدمة خلال فترة الضمان، قدم الجهاز كاملاً أو أرسله مع إيصال الشراء الخاص بك لأحد مراكز خدمة براون المعتمدة.

Country of origin: Germany

Year of manufacture

To determine the year of manufacture, refer to the 4-digit production code starting with PC located near the type plate. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next three digits refer to the day in the year of manufacture. Example: "PC6059" – The product was manufactured on day 059 of 2016.

بلد المنشأ: ألمانيا

تاريخ الصنع

لمعرفة عام التصنيع، يُرجى الرجوع إلى رمز الإنتاج المكوّن من 4 أرقام والذي يبدأ بـ PC والموجود بالقرب من لوحة النوع. يشير الرقم الأول من رمز الإنتاج إلى الرقم الأخير من عام التصنيع. تشير الأرقام الثلاثة التالية إلى اليوم في عام التصنيع. مثال: "PC6059" – تم تصنيع المنتج في اليوم 059 من عام 2016.

تحري الخلل وإصلاحه

المشكلة	السبب المحتمل	العلاج
آلة الحلاقة		
شحن ماكينة الحلاقة لا يكتمل ويستمر الوميض.	درجة الحرارة المحيطة خارج النطاق الصحيح.	درجة الحرارة المحيطة الموصى بها للشحن هي 5 إلى 35 درجة مئوية.
لا يبدأ الشحن عند التوصيل بمقبس الكهرباء.	1. في بعض الأحيان قد يبدأ الشحن متأخرًا (مثل بعد التخزين لفترة طويلة). 2. درجة الحرارة المحيطة خارج النطاق الصحيح. 3. مجموعة الكابل الخاصة غير موصولة بشكل صحيح.	1. انتظر بضع دقائق، إذا كان الشحن سيبدأ تلقائيًا. 2. درجة الحرارة المحيطة الموصى بها للشحن هي 5 إلى 35 درجة مئوية. 3. يجب أن تستقر مجموعة الكابل الخاصة في مكانها.
رائحة كريهة تنبعث من رأس الماكينة.	1. تم تنظيف رأس الماكينة بالماء. 2. خرطوشة التنظيف قيد الاستخدام لأكثر من 8 أسابيع.	1. عند استخدامك للماء في تنظيف رأس الماكينة، لا تستخدم سوى الماء الساخن وبعض الصابون السائل من وقت لآخر (دون مواد كاشطة). إنزع حافظة الرقيقة والقاطع لتتركها تجف. 2. استبدل خرطوشة التنظيف كل 8 أسابيع على الأقل.
إنخفاض كبير في أداء البطارية.	1. بليت الرقائق والقواطع مما يتطلب طاقة أكبر لكل حلاقة. 2. يتم تنظيف رأس الماكينة بالماء بانتظام ولكن لا يتم تزييتها.	1. جدد حافظة الرقيقة والقاطع. 2. إذا كنت تنظف الماكينة بالماء بانتظام، ضع قطرة من زيت الماكينات الخفيف أسبوعيًا على الجزء العلوي من الرقيقة لتزييتها.
إنخفاض كبير في أداء الحلاقة.	1. الرقيقة والقاطع باليان. 2. نظام الحلاقة مسدود.	1. جدد حافظة الرقيقة والقاطع. 2. إنقع حافظة الرقيقة والقاطع في ماء ساخن وأضف إليه نقطة من سائل غسيل الأطباق. ثم أشطفها جيدًا وأخرجها بعيدًا عن الماء. وبعد أن تجف، ضع نقطة من زيت الماكينات الخفيف على الرقيقة.

استبدال / خرطوشة التنظيف

عندما يضيء مؤشر المستوى (16a) باللون الأحمر باستمرار، فإن السائل المتبقي في الخرطوشة يكفي لمدة 3 دورات أخرى. عندما يومض مؤشر المستوى باللون الأحمر، يجب استبدال الخرطوشة - كل 4 أسابيع تقريباً عند استخدامها بشكل يومي.

بعد الضغط على زر الرفع (14) لفتح الغطاء، إنتظر ثوانٍ قليلة قبل إزالة الخرطوشة المستخدمة لتجنّب أي تقطّر. قبل التخلص من الخرطوشة المستخدمة، تأكد من إغلاق الفتحات باستخدام غطاء الخرطوشة الجديدة، لأنّ الخرطوشة المستخدمة ستحتوي على سائل تنظيف ملوّث.

تحتوي خرطوشة التنظيف الصحي على الإيثانول أو الإيزوبروبانول (أنظر الخرطوشة لمعرفة التفاصيل)، الذي سيبتخر طبيعياً ويطبأ بمجرد فتح الخرطوشة. يجب إستبدال الخرطوشة بعد 8 أسابيع تقريباً إذا لم تُستخدم بشكلٍ يومي، لضمان التطهير الأمثل. كما تحتوي خرطوشة التنظيف على مواد تشحيم لنظام الحلاقة، والتي قد تترك بقايا على إطار الرقيقة الخارجية وعلى غرفة التنظيف بمحطة التنظيف والشحن. ويمكن إزالة هذه البقايا بسهولة بواسطة المسح برفق بقطعة من القماش المبلل.

الملحقات

توصى براون بتغيير حافظة الرقيقة والقاطع لماكينة الحلاقة كل 18 شهراً للحفاظ على أفضل أداء حلاقة لماكينتك. متوفرة لدى التاجر أو بمراكز خدمة براون:

- حافظة الرقيقة والقاطع: 52S/52B
- خرطوشة التنظيف: CCR
- بخاخ تنظيف ماكينة حلاقة براون

ملحوظة بيئية



يحتوي هذا المنتج على بطاريات و/أو نفايات كهربائية قابلة لإعادة التدوير. لحماية البيئة، لا تتخلص من هذا الجهاز بإلقائه في المخلفات المنزلية، بل خذيه إلى إحدى مراكز خدمة براون أو نقاط التجميع المحلية المناسبة لإعادة تدويره.

يمكن التخلص من خرطوشة التنظيف مع النفايات المنزلية العادية.

المعلومات قابلة للتغيير بدون إشعار مسبق.

لتعرّف على المواصفات الكهربائية، انظر الكلام المطبوع على مجموعة السلك الخاصة.

يجب محاذاة الملامسات (7) على الجهة الخلفية من ماكينة الحلاقة مع ملامسات (15) محطة التنظيف والشحن. ادفع ماكينة الحلاقة في الموضع الصحيح. صوت التنبيه يؤكد أن ماكينة الحلاقة وضعت بشكل صحيح في محطة التنظيف والشحن. تحليل محطة التنظيف والشحن لحالة النظافة. يعرض مؤشر برنامج التنظيف (16c) حالة النظافة على شاشة محطة التنظيف والشحن (16).

شحن ماكينة الحلاقة في محطة التنظيف والشحن

يبدأ الشحن تلقائيًا عند وضع ماكينة الحلاقة بشكل صحيح.

تنظيف ماكينة الحلاقة في محطة التنظيف والشحن

عندما يضيء مؤشر التنظيف (5c) على شاشة الماكينة، أدخل ماكينة الحلاقة في محطة التنظيف والشحن، كما هو موضح أعلاه.

برامج التنظيف

- تنظيف إقتصادي قصير 📍
- مستوى عادي من التنظيف 📍📍
- تنظيف قوي 📍📍📍

بدء التنظيف التلقائي

ابدأ عملية التنظيف عن طريق ضغط زر البدء (17). إذا لم يسطع ضوء الحالة (16b) (تنتقل محطة التنظيف والشحن إلى وضع الاستعداد بعد 10 دقائق)، اضغط زر البدء مرتين. وإلا لن يبدأ التنظيف. إذا كنت ترغب في الحصول على أفضل نتائج الحلاقة، فنوصيك بتنظيف الماكينة بعد كل حلاقة.

يحتوي كل برنامج تنظيف على العديد من الدورات، حيث يتدفق سائل التنظيف خلال رأس ماكينة الحلاقة. يستغرق التنظيف فترة تصل إلى 3 دقائق، اعتمادًا على نوع محطة Clean&Charge وأو البرنامج المحدد. ويومض ضوء الحالة خلال هذا الوقت. اترك ماكينة الحلاقة في المحطة لتجف. تستغرق الرطوبة المتبقية عدة ساعات حتى تتبخر، تبعًا للظروف المناخية.

تنظفي جميع المؤشرات بعد اكتمال اجراءات التنظيف والشحن.

إزالة ماكينة الحلاقة من محطة التنظيف والشحن

أمسك محطة التنظيف والشحن بيد واحدة مع إمالة ماكينة الحلاقة إلى الأمام قليلاً لتحريرها.

- إذا كنت تنظف الماكينة بانتظام تحت الماء، فعليك أن تضع نقطة من زيت الماكينات الخفيف أسبوعيًا على الجزء العلوي من حافظة الرقيقة والقاطع.

ينبغي تنظيف ماكينة الحلاقة بعد كل استخدام للرغوة.

التنظيف بالفرشاة

أغلق ماكينة الحلاقة. إزِع حافظة الرقيقة والقاطع (1) وضعها على سطح مستوٍ. نظف المنطقة الداخلية للرأس المحورية باستخدام الفرشاة. لا تنظف الحافظة بالفرشاة لأن ذلك قد يتلفها!

محطة Clean&Charge (C&C)

تم تطوير محطة Clean&Charge لتنظيف ماكينة حلاقة براون وشحنها وتشحيمها، وتطهيرها، وتجفيفها وتخزينها.

13 مقبس كهرباء المحطة

14 زر الرفع الخاص باستبدال الخرطوشة

15 ملامسات المحطة بماكينة الحلاقة

16 شاشة محطة Clean&Charge

16a مؤشر المستوى

16b ضوء الحالة

16c مؤشرات برامج التنظيف

17 زر البدء

18 خرطوشة التنظيف

تركيب محطة التنظيف والشحن

- أزل رقيقة الحماية من شاشة محطة التنظيف والشحن.
- اضغط زر الرفع (14) في الجانب الخلفي لمحطة التنظيف والشحن لرفع الغطاء.
- ضع خرطوشة التنظيف (18) على سطح مستوٍ ومستقر (كمنضدة مثلاً).
- إزِع الغطاء من الخرطوشة بعناية.
- حرك الخرطوشة من الجانب الخلفي في قاعدة المحطة حتى تستقر في مكانها.
- أغلق الغطاء ببطء بدفعه لأسفل حتى يغلق.
- وصل مقبس كهرباء المحطة (13)، مستخدمًا مجموعة الكابلات الخاصة (10)، بمنفذ كهربائي.

استخدام محطة التنظيف والشحن

ملحوظة مهمة: لا بد أن تكون ماكينة الحلاقة جافة وخالية من أي رغوة أو رواسب صابون! أدخل ماكينة الحلاقة في محطة التنظيف والشحن مقلوبة، مع إظهار الجانب الأمامي وتحرير قفل الرأس (3).

- عندما يكون شحن البطارية منخفضًا، يومض رمز البطارية (د5) باللون الأحمر. يجب أن تتمكن من إنهاء الحلاقة. مع إيقاف تشغيل ماكينة الحلاقة، يصدر صوت تنبيه للتذكير بانخفاض شحن البطارية.

إستخدام ماكينة الحلاقة

إضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف (4) لتشغيل الماكينة.

نصائح للحلاقة الجافة المثالية

- إذا كنت تود الحصول على أفضل نتيجة، فإن براون توصيك باتباع 3 خطوات بسيطة:
1. احرص دومًا على الحلاقة قبل غسل الوجه.
 2. امسك بماكينة الحلاقة بزاوية قائمة (90 درجة) على بشرتك دائمًا.
 3. ابسط بشرتك وقم بالحلاقة في اتجاه نمو شعر لحيتك.

مفتاح قفل متعدد الرؤوس (قفل الرأس)

- لحلاقة الأماكن صعبة الوصول (مثل أسفل الأنف)، حرك مفتاح القفل متعدد الرؤوس لأسفل لقفل رأس ماكينة الحلاقة. ويمكن قفل رأس ماكينة الحلاقة في خمسة أوضاع.
- لتغيير الوضع، حرك رأس الماكينة بالإبهام والسبابة للخلف أو الأمام. وسوف ينتقل تلقائيًا إلى الوضع التالي.
- للتنظيف التلقائي في محطة Clean&Charge، يجب تحرير قفل الرأس.

أداة تهذيب الشعر الطويل

لتهذيب السوالف، أو الشارب، أو اللحية، اضغط زر التحرير (8)، وحرك أداة تهذيب الشعر الطويل (6) لأعلى.

قفل التنقل

- يضيء رمز القفل (5a) في الشاشة عندما تكون الماكينة مغلقة، لتجنب تشغيل المحرك عن غير قصد، (مثل عند تخزينها في حقيبة).
- التفعيل: يتم قفل ماكينة الحلاقة بالضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف (4) لمدة 3 ثوان. ويتم تأكيد القفل بإصدار صوت تنبيه، وظهور رمز القفل على الشاشة. بعد ذلك تنطفئ الشاشة.
 - إلغاء التفعيل: يتم إلغاء قفل ماكينة الحلاقة بالضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف مرة أخرى لمدة 3 ثوان.

التنظيف اليدوي لماكينة الحلاقة

التنظيف تحت الماء الجاري

- شغّل ماكينة الحلاقة (بدون كابل) وأشطف رأسها تحت الماء الساخن الجاري حتى تزول كل بقايا الشعر. ويمكنك استخدام الصابون السائل الخالي من المواد الكاشطة. أشطف كل الرغوة بعيدًا و دع الماكينة تعمل لثوان أخرى قليلة.
- ثم أوقف الماكينة، وأضغط على زر التحرير (2) لنزع حافظة الرقيقة والقاطع (1) وتركها لكي تجف.

ماكينة الحلاقة

- 1 حافظة الرقيقة والقاطع
- 2 زر تحرير الحافظة
- 3 مفتاح قفل متعدد الرؤوس
- 4 مفتاح تشغيل/إيقاف
- 5 شاشة عرض ماكينة الحلاقة
- 5a رمز القفل (قفل التنقل)
- 5b قطاعات الشحن
- 5c مؤشر التنظيف
- 5d رمز البطارية
- 6 أداة تهذيب الشعر الطويل
- 7 ملامسات الماكينة بالمحطة
- 8 زر تحرير أداة تهذيب الشعر الطويل
- 9 قابس كهرباء ماكينة الحلاقة
- 10 مجموعة كابل خاصة (قد يختلف التصميم)
- 11 غطاء الحماية*
- 12 علبة السفر*

* لا تتوفر مع جميع الموديلات

أول استخدام وشحن

صل ماكينة الحلاقة بمنفذ كهربائي من خلال إدخال مجموعة الكابل الخاصة (10) في مقبس كهرباء ماكينة الحلاقة (9) أو من خلال قاعدة Clean&Charge (انظر فصل «محطة Clean&Charge»).

معلومات التشغيل الأساسية

- يمكنك الشحن الكامل للماكينة ما يصل إلى 50 دقيقة من الحلاقة دون كابل كهربائي. وقد يختلف ذلك بحسب نمو لحيثك ودرجة حرارة البيئة.
- درجة الحرارة المحيطة الموصى بها للشحن هي 5 إلى 35 درجة مئوية. وقد لا تشحن البطارية بصورة صحيحة أو قد لا تشحن بالمرّة في درجات الحرارة بالغة الانخفاض أو الارتفاع. درجة الحرارة المحيطة الموصى بها للتخزين والحلاقة هي 15 إلى 35 درجة مئوية.
- لا تُعرّض ماكينة الحلاقة لدرجات حرارة أعلى من 50 درجة مئوية لفترات زمنية طويلة.
- عند توصيل ماكينة الحلاقة بمنفذ الكهرباء، قد تستغرق الشاشة بضعة دقائق لتضيء.

الشحن / انخفاض مستوى الشحن.

- تظهر حالة الشحن على شاشة ماكينة الحلاقة (5).
- ستومض قطاعات الشحن (5b) أثناء شحن ماكينة الحلاقة.
- عندما يكتمل شحن ماكينة الحلاقة أثناء توصيلها بمنفذ الكهرباء، ستضيء قطاعات الشحن الثلاثة لعدة ثوان. ثم تتوقف الشاشة.


عربي


إن منتجنا مصمّم بحيث تطابق أعلى معايير الجودة والوظيفة والتصميم. شكرًا لك على ثقتك في جودة براون، ونأمل أن تستمتع بمنتجك الجديد من براون.

اقرأ هذه التعليمات كاملةً، فهي تحتوي على معلومات الأمان والسلامة. احتفظ بها حتى يمكنك الرجوع إليها في المستقبل.

تحذير

ستصلك مع جهازك مجموعة كابل خاصة تضم مصدر طاقة مضمن وآمن بفولتية منخفضة للغاية. لا تستبدل أي جزء منها أو تعبث به، وإلا فقد تتعرض لخطر صدمة كهربائية. لا تستخدم سوى مجموعة السلك الخاصة الواردة مع الجهاز.

إذا كان الجهاز يحمل الأرقام -492، فيمكنك استخدامه مع أي مصدر كهرباء يحمل الرمز 492-XXXX من براون.

من المناسب تنظيف هذا الجهاز تحت الماء الجاري وإستخدامه في حوض الإستحمام أو تحت الدش. ولأسباب تتعلق بالسلامة، لا يمكن استخدامه إلا بدون أسلاك. 

افصل ماكينة الحلاقة عن مصدر الكهرباء قبل استخدامها مع الماء.

لا تحلق بإستخدام رقيقة تالفة أو سلك تالف.

يستطيع الأطفال من سن 8 سنوات فأكثر استعمال هذا الجهاز وكذلك الأشخاص محدودو القدرات الجسدية، أو الحسية، أو العقلية أو من تنقصهم المعرفة والخبرة الكافية، في حال توفر الإشراف والمراقبة أو إعطائهم إرشادات الاستخدام الآمن للجهاز مع فهمهم الأخطار المحتملة. يجب ألا يُسَمَح للأطفال بالعبث في هذا الجهاز. يجب ألا يُسَمَح للأطفال بتنظيف هذا الجهاز أو صيانته، إلا إذا كانت أعمارهم تزيد على 8 سنوات ويتم ذلك تحت إشراف الكبار.

محطة Clean&Charge

للوقاية من تسرب رواسب التنظيف، تأكد من وضع محطة Clean&Charge على سطح مستو. عند تركيب خرطوشة تنظيف، لا تقلبها أو تحركها فجأةً أو تنقل المحطة بأي طريقة لأنّ رواسب التنظيف قد تتسرب إلى خارج الخرطوشة. لا تضع المحطة داخل خزانة بمرآة، ولا تضعها على سطح ملعّج أو مطلي باللاكيه.

تحتوي خرطوشة التنظيف على سائل شديد القابلية للإشتعال، ولذا يجب عليك حفظها بعيدًا عن مصادر الإشتعال. لا تعرضها لأشعة الشمس المباشرة ودخان السجائر، ولا تخزنها على المبرد.

لا تعد ملء الخرطوشة، ولا تستخدم سوى خراطيش براون الأصلية الجديدة.

Guarantee Card Braun Series 5

Guarantee Card
Carte de garantie
Karta gwarancyjna
Záručný list
Záručný list

Jótállási jegy
Jamstveni list
Garancijski list
Garanti Karti
Certificat de garanție

Гаранционна карта
Гарантийный талон
Гарантійний талон
بطاقة ضمان دولية

5197cc

5195cc

5190cc

Date of purchase
Date d'achat
Data zakupu
Datum nákupu
Dátum nákupu
Vásárlás dátuma
Datum prodaje
Datum izročitve blaga
Satın alma tarihi
Data cumpărării
Дата на покупка
Дата покупки
Дата продажу
تاريخ الشراء

Stamp and signature of dealer
Cachet et signature du commerçant
Pieczęćka punktu sprzedaży i podpis sprzedawcy
Razítko a podpis prodávajícího
Pečiatka predajne a podpis predávajúceho
Eladó aláírása, bolt pecsétje
Potpis prodavača i pečat
Žig in podpis prodajalca
Saticının kaşe ve imzası
Vânzător (adresa, ștampila si semnătura)
Печат и подпис на раздаващия
Штамп магазина и подпись продавца
Штамп і підпис ділера
امضاء وختم الموزع

BRAUN



Please note down the suggested replacement date (in 18 months from now) below replacement part reference number.

52S/52B



FR Merci de prendre note de la date de remplacement suggérée (d'ici à dans 18 mois) en-dessous des numéros des pièces détachées.

PL Warto zapisać datę sugerowanej wymiany (za 18 miesięcy od chwili obecnej) pod numerami głównych części.

CZ Poznamenejte si navrhované datum výměny (odteď za 18 měsíců) pod čísla hlavních součástí.

SK Poznamenajte si navrhovaný dátum výmeny (za 18 mesiacov odtiaľ) pod čísla hlavných súčastí.

HU A fő alkatrészek cikkszámára alá jegyezze fel a csere javasolt dátumát (mostantól számítva 18 hónap).

HR Stoga vas molimo da zabilježite preporučenim datum zamjene (18 mjeseci nakon današnjeg dana) ispod brojeva modela zamjenskih dijelova.

SL Priporočen datum zamenjave (čez 18 mesecev) si zapišite pod številko glavnih delov.

TR Lütfen önerilen deđiştirme tarihini parça numaralarının altına not edin (bugünden itibaren 18 ay).

RO Vă rugăm să notați data de înlocuire sugerată (peste 18 luni începând de astăzi) sub numărul de identificare al pieselor.

BG Моля, отбележете препоръчителната дата за подмяна (18 месеца от сега) под номера на ключовите части.

RU Пожалуйста, отметьте рекомендуемую плановую дату замены (через 18 месяцев с момента начала использования) рядом с номером соответствующих ключевых компонентов на схеме.

UA Просимо записати рекомендовану дату заміни (через 18 місяців відсьогодні) під номером основних частин.

عربي نرجو تسجيل التاريخ المقترح لاستبدال رقاقة الحلاقة وشفرة القص (بعد 18 شهراً من الآن)، وتجده أسفل مفتاح أرقام الأجزاء.